ΤΩΒΙΤ.

Digitized by Google

Digitized by Google

PRÆFATIO

AD LIBRUM TOBIT.

CODICES Græci, quos contuli ad Librum Tobit, quamvis non prorſus iidem qui citantur ad 1 Eſdræ, ſunt tamen omnes ex iis quorum alibi data eſt notitia. Sicubi deficiant, infra declarabitur: numeri vero, ad quos nihil ex adverſo notatur, deſignant Codices, qui continent Librum Tobit integrum.

II. III.	
23. 44.	
52,	Deſinit ad ver. 15. cap. iii.
55.	
58,	Deficit a com. 7. cap. xiii. uſque ad com. 14. ejuſd. cap. incl.
64. 71. 74.	
76. 106.	
107,	Non aliter confertur quam ad librum præcedentem. Cf. Præf. ad 1 Eſdræ.
108,	Deſinit ad voc. ἀς ωμοσε ver. 7. cap. x.
236. 243.	
248. 249.	

EDITIONES quæ conferuntur ſunt, prout ad libros pleroſque alios, Complutenſis, Aldina, et Alexandrina.

PATRES et SCRIPTORES GRÆCOS eoſdem fere hîc, quos alibi, contuli.

VERSIONES citantur eædem quæ ad 1 Eſdræ, ſcilicet Codices Armeni Sergii, et Vetus Latina ex 2 Codicibus MSS. altero Bibliothecæ Regiæ, altero S. Germanenſis.

J. P.

Digitized by Google

Digitized by Google

Τ Ω Β Ι Τ.

ΚΕΦ. Ι.
1. ΒΙΒΛΟΣ λόγων Τωβὶτ, τοῦ Τωβιὴλ, τοῦ Ἀνανιὴλ, τοῦ Ἀδουὴλ, τοῦ Γαβαὴλ, ἐκ τοῦ σπέρματος
2. Ἀσιὴλ, ἐκ τῆς φυλῆς Νεφθαλὶ, Ὃς ᾐχμαλωτεύθη ἐν ἡμέραις Ἐνεμεσσάρου τοῦ βασιλέως Ἀσ-
3. συρίων ἐκ Θίσβης, ἥ ἐστιν ἐκ δεξιῶν κυδίως τῆς Νεφθαλὶ ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ ὑπεράνω Ἀσήρ. Ἐγὼ
Τωβὶτ ὁδοῖς ἀληθείας ἐπορευόμην καὶ δικαιοσύνης πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς μου· καὶ ἐλεημο-
σύνας πολλὰς ἐποίησα τοῖς ἀδελφοῖς μου, καὶ τῷ ἔθνει, τοῖς προπορευθεῖσι μετ' ἐμοῦ εἰς χώραν
4. Ἀσσυρίων εἰς Νινευῆ. Καὶ ὅτε ἤμην ἐν τῇ χώρᾳ μου ἐν τῇ γῇ Ἰσραὴλ, νεωτέρου μου ὄντος, πᾶσα
φυλὴ τοῦ Νεφθαλὶ τοῦ πατρός μου ἀπέστη ἀπὸ τοῦ οἴκου Ἱεροσολύμων, τῆς ἐκλεγείσης ἀπὸ πασῶν
τῶν φυλῶν Ἰσραὴλ, εἰς τὸ θυσιάζειν πάσας τὰς φυλάς· καὶ ἡγιάσθη ὁ ναὸς τῆς κατασκηνώσεως
5. τοῦ ὑψίστου, καὶ ᾠκοδομήθη εἰς πάσας τὰς γενεὰς τοῦ αἰῶνος. Καὶ πᾶσαι αἱ φυλαὶ αἱ συναπο-
6. στᾶσαι ἔθυον τῇ Βάαλ τῇ δαμάλει, καὶ ὁ οἶκος Νεφθαλὶ τοῦ πατρός μου. Κἀγὼ μόνος ἐπορευ-
όμην πλεονάκις εἰς Ἱεροσόλυμα ἐν ταῖς ἑορταῖς, καθὼς γέγραπται παντὶ τῷ Ἰσραὴλ, ἐν προσ-
τάγματι αἰωνίῳ, τὰς ἀπαρχὰς, καὶ τὰς δεκάτας τῶν γεννημάτων, καὶ τὰς πρωτοκουρίας ἔχων,
καὶ ἐδίδουν αὐτὰς τοῖς ἱερεῦσι τοῖς υἱοῖς Ἀαρὼν πρὸς τὸ θυσιαστήριον πάντων τῶν γεννημάτων.
7. Τὴν δεκάτην ἐδίδουν τοῖς υἱοῖς Λευὶ τοῖς θεραπεύουσιν εἰς Ἱερουσαλὴμ, καὶ τὴν δευτέραν δεκάτην
8. ἀπεπρατιζόμην, καὶ ἐπορευόμην καὶ ἐδαπάνων αὐτὰ ἐν Ἱεροσολύμοις καθ' ἕκαστον ἐνιαυτὸν, Καὶ
τὴν τρίτην ἐδίδουν οἷς καθήκει, καθὼς ἐνετείλατο Δεββωρὰ ἡ μήτηρ τοῦ πατρός μου, διότι ὀρφανὸς

I. ΒΙΒΛΟΣ λόγων Τωβὶτ] ∧ 106. λόγων] ∧ 71. Τωβὶτ] Τωβειτ II, 55. Τωβητ 44, 71, 74, 76, 236, 249. Compl. *Thobi* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. τοῦ Τωβιὴλ] τω (sic) του Αδουηλ 23. του Βιηλ 64, 71, 74, 76. τοῦ Ἀνανιὴλ] τόυ Ανανηλ 106. τοῦ Ἀνανιὴλ &c. ad fin. com.] *filii Ananihel, filii Gabahel, filii Asihel, filii Gadalel, filii Arabei, ex tribu Nepthalim,* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. τοῦ Ἀδουὴλ] του Ναυη III. του Δοηλ 23. ∧ 52, 71, 236. του Αυυηλ 55. του Αδαηλ 106. του Αδουη 243. του Αδουϊ 248. Compl. τοῦ Γαβαὴλ] του Γαμαηλ III. του Γαμαλιηλ 249. Ἀσιὴλ] του Ασιηλ 23. Ασαηλ 64, 106, 248. Compl. Ald. Ανιηλ 249. Ἀσεὴλ Athan. ii. 98. Νεφθαλὶ] Νεφθαλειμ II, 44, 58, 64, 71, 76, 106, 248, 249. Compl. Ald. Alex. Athan. l. cit. Νεφθαλιμ 74, 236.

II. ἐν ἡμέραις] εν ταις ημεραις 58. Ἐνεμεσσάρου] Νεμεσσαρου 44. *Salmanassar* Vet. Lat. ubi supra. τοῦ βασιλέως] ∧ του 74. Athan. l. cit. ἐκ Θίσβης] εκ Θιβης III. εκ Θηβης 23, 44, 52, 58, 71, 74, 76, 106, 236, 249. ἐκ Θίσβης &c. ad fin. com.] *ex Bihel civitate, quæ est in dextera parte Edisse civitatis Nepthalim, in superioribus Galilææ, contra Naasson, post viam quæ ducit in occidentem, ex sinistra parte Raphain.* Vet. Lat. ex MSS. Reg. Germ. κυδίως] Κυδιων III, 44, 74, 76, 236. Μυδιων 71. Ηνδιων 106. κυριως 248. Compl. Alex. ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ] ∧ εν 74. Ἀσὴρ] αυτης 71.

III. Ἐγὼ Τωβὶτ] εγω Τωβειας 55. εγω Τωβητ (sic alibi) 106. Compl. *Ego Thobis* Vet. Lat. ubi supra. ἐπορευόμην] επορευθην 249. ἐποίησα] εποιουν 23, 58, 64, 248. Compl. Ald. καὶ τῷ ἔθνει] + μου 23, 58, 64, 243, 249. Compl. Ald. Alex. τοῖς προπορευθεῖσι] τοις συμπορευθεισι 23, 55, 58, 64, 71, 74, 76, 243, 249. Compl. Ald. τοις πορευθεῖσι 106. τοῖς συμπορευομένοις Alex. τοῖς προπορευθεῖσι μετ' ἐμοῦ εἰς χώρ.] *et omnibus qui fuerunt mecum in captivitatem, in terra* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. εἰς χώραν] εις χωρας 236. εἰς Νινευῆ] εις Νινευι 23, 44, 71, 76, 106, 248, 249. Compl. εις Νινευην 55.

IV. ἐν τῇ γῇ Ἰσρ.] εις γην Ισρ. 44. ∧ τη γη 71. ∧ τη 74, 106, 236. τοῦ Νεφθαλὶ] ∧ του 44, 58, 74, 106, 236, 249. του Νεφθαλειμ 55. τοῦ Νεφθ. τοῦ πατρ. μου] του πατρος μου Νεφθαλειμ 71. ἀπὸ τοῦ οἴκου Ἱεροσ.] *de domo David, et ab Hierusalem civitate* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. Ἱεροσολύμων] Ιερουσαλημ 44, 71, 106. τῆς ἐκλεγείσης] τοῦ ἐκλεχθέντος Compl. ἀπὸ πασῶν τῶν] ∧ πασων 71, 74, 76, 236. εἰς τὸ θυσιάζειν] εις το αγιαζειν 249. πάσας τὰς φυλάς] πασας φυλακας 58. εἰς πάσας τὰς γενεὰς] εις πασας τας ημερας 23.

V. αἱ συναποστᾶσαι] αἱ αποστασαι 71. τῇ Βάαλ] του Βααλ 248. Compl. δαμάλει] μάδαλι (sic) 44. δυναμει 243. τῇ δυνάμει Compl. καὶ ὁ οἶκος Νεφθαλὶ] καὶ ὁ οἶκος τοῦ Νεφθαλὶ Alex. τοῦ πατρός μου] του οικου του πατρος μου 23.

VI. πλεονάκις] ∧ 44, 71, 74, 76, 106, 236. πλεον. εἰς Ἱερουσ.] εν Ιεροσολυμοις πολλακις 58, 249. εἰς Ἱεροσόλυμα] εις Ιερουσαλημ 44, 64, 106, 243. Compl. Ald. τῷ Ἰσραὴλ] τω λαω τω Ισραηλ 23. τω λαω Ισραηλ 58, 64, 243, 248, 249. Compl. Ald. τῶν γεννημάτων] των πρωτογενηματων 44, 106. καὶ τὰς πρωτοκουρίας] και τας προκουριας II. και τας πρωτοχυριας III. καὶ τὰς πρωτοκ. ἔχων] ∧ 71. καὶ τὰς διαλλαγὰς (*reconciliationes*) ἃς εἶχον 6 Codices Sergii. sic, nisi ἃς ἔλαβον, 6 Codices Sergii. καὶ ἐδίδουν αὐτὰς] και εδιδουν αυτα 23, 44, 58, 71, 74, 76, 236. Ald. Alex. και εδιδουν αυτοις 106. και εδιδων αυτα 249. πρὸς τὸ θυσιαστήριον] + Κυριου 23, 71, 74, 76, 236. πάντων τῶν γεννημάτων] ∧ 58. præmitt. και 71, 74, 76, 236.

VII. Τὴν δεκάτην] præmitt. και 23. præmitt. και πρωτην 44. και την πρωτην δεκατην 58, 249. την πρωτην δεκατην 64, 106, 243, 248. Compl. Ald. ἐδίδουν] εδιδων (sic infra) 249. τοῖς υἱοῖς] præmitt. αὐτοις 44. Λευὶ] Λευει II. Ααρων 58, 64, 243, 249. Compl. Ald. εἰς Ἱερουσαλὴμ] εν Ιερουσαλημ 23, 71, 74, 76. Compl. ∧ εις 44, 55, 58, 106, 249. Ald. habet εἰς in charact. minore Alex. καὶ τὴν δευτέραν] ∧ και 64. Ald. την δε δευτεραν 243. Compl. ἀπεπρατιζόμην] απετραπεζομην 44, 71. επρατιζομην 74, 76. καὶ ἐπορευόμην] ∧ 71. καὶ ἐδαπάνων] και εδαπανουν 58, 74, 76. αὐτὰ] αὐτὰ πάντα 7 Codices Sergii. ἐν Ἱεροσολύμοις] εν Ιερουσαλημ 64, 243, 248. Compl. Ald. καθ' ἕκαστον] præmitt. και 106.

VIII. καθὼς ἐνετείλατο] + μοι 55. Δεββωρὰ] Δεμβωρα III. Δεβορρα 44. (71. et ponit post πατρος μου.) ἡ μήτηρ τοῦ πατρός μου] *mater patris mei Thobikel* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. διότι &c. ad fin. com.] ∧ 248, 249. κατελείφθην] κατεληφθην (sic com. 20.) 106. ὑπὸ τοῦ πατρός μου] ∧ μου 55.

Digitized by Google

ΚΕΦ. Ι.

κατελείφθην ὑπὸ τȣ͂ πατρός μου. Καὶ ὅτε ἐγενόμην ἀνὴρ, ἔλαβον Ἄνναν γυναῖκα ἐκ τȣ͂ σπέρ- 9.
ματος τῆς πατριᾶς ἡμῶν· καὶ ἐγέννησα ἐξ αὐτῆς Τωβίαν. Καὶ ὅτε ᾐχμαλωτίσθημεν εἰς Νινευῆ, 10.
πάντες οἱ ἀδελφοί μȣ, καὶ οἱ ἐκ τȣ͂ γένους μȣ ἤσθιον ἐκ τῶν ἄρτων τῶν ἐθνῶν. Ἐγὼ δὲ συνε- 11.
τήρησα τὴν ψυχήν μου μὴ φαγεῖν, Καθότι ἐμεμνήμην τȣ͂ Θεȣ͂ ἐν ὅλῃ τῇ ψυχῇ μου. Καὶ ἔδω- 12. 13.
κεν ὁ ὕψιςος χάριν καὶ μορφὴν ἐνώπιον Ἐνεμεσσάρȣ, καὶ ἤμην αὐτȣ͂ ἀγοραςής. Καὶ ἐπορευόμην 14.
εἰς τὴν Μηδίαν, καὶ παρεθέμην Γαβαήλῳ τῷ ἀδελφῷ Γαβρία ἐν Ῥάγοις τῆς Μηδίας ἀργυρίου
τάλαντα δέκα. Καὶ ὅτε ἀπέθανεν Ἐνεμεσσὰρ, ἐβασίλευσε Σενναχηρὶμ ὁ υἱὸς αὐτȣ͂ ἀντ᾽ αὐτȣ͂, 15.
καὶ αἱ ὁδοὶ αὐτȣ͂ ἠκαταςάθησαν, καὶ οὐκ ἔτι ἠδυνάσθην πορευθῆναι εἰς τὴν Μηδίαν. Καὶ ἐν 16.
ταῖς ἡμέραις Ἐνεμεσσάρου ἐλεημοσύνας πολλὰς ἐποίȣν τοῖς ἀδελφοῖς μου· τȣ̀ς ἄρτȣς μȣ ἐδίδȣν
τοῖς πεινῶσι, Καὶ ἱμάτια τοῖς γυμνοῖς· καὶ εἴ τινα ἐκ τȣ͂ γένους μου ἐθεώρȣν τεθνηκότα καὶ 17.
ἐῤῥιμμένον ὀπίσω τȣ͂ τείχȣς Νινευῆ, ἔθαπτον αὐτόν. Καὶ εἴ τινα ἀπέκτεννε Σενναχηρὶμ ὁ βασι- 18.
λεὺς, ὅτε ἦλθε φεύγων ἐκ τῆς Ἰȣδαίας, ἔθαψα αὐτȣ̀ς κλέπτων· πολλȣ̀ς γὰρ ἀπέκτεινεν ἐν τῷ
θυμῷ αὐτȣ͂· καὶ ἐζητήθη ὑπὸ τȣ͂ βασιλέως τὰ σώματα, καὶ ȣ̓χ εὑρέθη. Πορευθεὶς δὲ εἷς τῶν 19.
ἐν Νινευῆ, ὑπέδειξε τῷ βασιλεῖ περὶ ἐμȣ͂ ὅτι θάπτω αὐτȣ̀ς, καὶ ἐκρύβην· ἐπιγνȣ̀ς δὲ ὅτι ζητȣ͂μαι
ἀποθανεῖν, φοβηθεὶς ἀνεχώρησα. Καὶ διηρπάγη πάντα τὰ ὑπάρχοντά μου, καὶ οὐ κατελείφθη 20.
μοι ȣ̓δὲν, πλὴν Ἄννας τῆς γυναικός μȣ, καὶ Τωβίȣ τȣ͂ υἱȣ͂ μȣ. Καὶ οὐ διῆλθον ἡμέρας πεντή- 21.
κοντα, ἕως ȣ͂ ἀπέκτειναν αὐτὸν οἱ δύο υἱοὶ αὐτȣ͂· καὶ ἔφυγον εἰς τὰ ὄρη Ἀραράθ· καὶ ἐβασίλευσε
Σαχερδονὸς υἱὸς αὐτȣ͂ ἀντ᾽ αὐτȣ͂, καὶ ἔταξεν Ἀχιάχαρον τὸν Ἀναὴλ υἱὸν τȣ͂ ἀδελφȣ͂ μȣ ἐπὶ πᾶ-
σαν τὴν ἐκλογιςίαν τῆς βασιλείας αὐτȣ͂, καὶ ἐπὶ πᾶσαν τὴν διοίκησιν. Καὶ ἠξίωσεν Ἀχιάχα- 22.
ρος περὶ ἐμȣ͂, καὶ ἦλθον εἰς Νινευῆ. Ἀχιάχαρος δὲ ἦν ὁ οἰνοχόος, καὶ ἐπὶ τȣ͂ δακτυλίȣ, καὶ δι-
οικητὴς, καὶ ἐκλογιςὴς, καὶ κατέςησεν αὐτὸν ὁ Σαχερδονὸς ἐκ δευτέρας, ἦν δὲ ἐξάδελφός μȣ.

IX. Καὶ ὅτε ἐγεν. ἀνὴρ] *Et postquam juvenis factus sum.* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. Ἄνναν] ∧ 58, 249. τῆς πατριᾶς ἡμῶν] της πατριας μου 64. Τωβίαν] præmitt. τον 23, 71, 74, 76, 236.

X. ᾐχμαλωτίσθημεν] ηχμαλωτισθην 44, 52, 55, 58, 64, 74, 76, 106, 236, 243, 248, 249. Compl. Ald. Alex. ηχμαλωτισθησαν 71. εἰς Νινευῆ] *ad Assyrios in Nineven* Vet. Lat. ubi supra. πάντες] ∧ 71. καὶ οἱ ἐκ τȣ͂ γένους μου] ∧ 71. τῶν ἐθνῶν] των εχθρων 52.

XI. μὴ φαγεῖν] præmitt. του 74, 236, 249.

XII. ἐμεμνήμην] εμεμνησθην (sic) 44. εμεμνηντο 236. τȣ͂ Θεȣ͂] τȣ Θεȣ μȣ 58.

XIII. Καὶ ἔδωκεν] και εδωκε μοι ὁ Θεος 71. και εδωκε μοι 74, 76. ὁ ὕψιςος] ὁ Θεος 44. ὁ Κυριος 106. καὶ μορφὴν] ∧ 71. Ἐνεμεσσάρου] Μεσσαριου 44. Νεμεσσάρου (sic infra) Origen. i. 26. καὶ ἤμην αὐτȣ͂ ἀγοραςής] *et comparabam illi omnia quæcunque volebat in usu suo* Vet. Lat. ubi supra. αὐτȣ͂ ἀγοραςής] ∧ αυτȣ 44, 106.

XIV. Καὶ ἐπορευόμην] ∧ και II. και πορευομενος 23, 71, 74, 76, 236. εἰς τὴν Μηδίαν] ∧ την 44. εις την Μηδειαν 71, 74, 76. Ald. καὶ παρεθέμην] ∧ και 71, 74, 76. *et commendavi* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. Γαβαήλῳ] Γαβαΐλω 44. Γαβ. τῷ ἀδελφῷ Γαβρ.] *Gabelo fratri meo filio Gabahel* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. ἐν Ῥάγοις] εν αγροις 64. Ald. τάλαντα δέκα] ταλαντα δεκατα 44.

XV. Ἐνεμεσσὰρ] Ενεμεσσαρος 23, 64, (71. scr. Ενεμεσαρος) 243, 248, 249. Compl. Alex. Νεμεσσαρ 44. Ἐνεμεσσάρου Ald. Σενναχηρὶμ] Αχηρελ (sic infra) II. Σενναχηρειμ 23, 64, 236, 248, 249. Ald. Alex. Ναχιμ 44. Σεναχειριμ 71. Σεναχιρειμ 106. Σενναχηρεὶβ Compl. ὁ υἱὸς αὐτȣ͂] ∧ ὁ 106. καὶ αἱ ὁδοὶ αὐτȣ͂] ∧ αἱ 74, 76. καὶ αἱ ὁδοὶ αὐτȣ͂ ἠκατας.] *et viæ terræ Medorum constantes erant,* Vet. Lat. ubi supra. ἠκαταςάθησαν] κατεςησαν III, (23. ut videtur) 71. οὐ κατεςησαν 44, 52. ἠκατεςατησαν (sic) 64. ακατεςατησαν 76. ȣ̓κ απεςησαν 106. ἠκατέςησαν 243, 248. Compl. Ald. ἠδυνάσθην] ηδυνηθην 23, 64, 71, 74, 76, 236, 243, 248. Compl. Ald. ηδυνασθη 106. εἰς τὴν Μηδίαν] εις την Μηδειαν II. ∧ την 44.

XVI. Καὶ ἐν ταῖς—ἐλεημοσύνας] και ελεημοσυνας 44. ἐποίȣν] εποιησα 58. Origen. i. 27.

XVII. Καὶ ἱμάτια] και ιματια μȣ 23, 236. και τα ιματια μȣ 44, 58, 64, 74, 76, 106, 243, 249. Compl. Ald. τα ιματια μȣ 71. και τα ιματια 248. ἐκ τȣ͂ γένους—Νινευῆ] εθεωρȣν εκ του εθνȣς μȣ τεθνηκοτα, και ερριμενον εκ του τειχους εις Νινευη 58. ἐκ τȣ͂ γένους μου] ∧ μου Origen. l. cit. ἐκ τȣ͂ γεν. μου ἐθεώρ.] εθεωρ. εκ του γεν. μȣ 44, 106, 236, 249. ἐθεώρȣν] ἑώρων Origen. l. cit. ὀπίσω τοῦ τείχους] præmitt. επι 23. επι τȣ τειχους 64, 243, 248. Compl. Ald. Alex. Νινευῆ] præmitt. εις 55, 64. Compl. Ald. Alex.

XVIII. ἀπέκτεννε] απεκτεινεν 44, 55, 71, 74, 76, 106, 249. Compl. ὁ βασιλεὺς] ∧ 44. φεύγων] ∧ 58, 249. ἔθαψα αὐτȣ̀ς] ἔθαψα αὐτὸν Compl. ἀπέκτεινεν] απωλεσεν 55, 64, 243, 249. Compl. Ald. ἐν τῷ θυμῷ] εκ τȣ θυμȣ 58, 249. ∧ εν 248. ὑπὸ τοῦ βασιλέως] ∧ 106.

XIX. εἷς τῶν ἐν Νινευῆ, ὑπέδειξε] εκ των Νινευϊ εἷς υπεδειξεν 44. τῶν ἐν Νινευῆ] των Νινευιτων 58, 64, 243, 248, 249. Compl. Alex. τῶν Νινευητῶν Ald. ὅτι θάπτω] οτι εθαπτον 58, 64, 243, 248, 249. Compl. Ald. Alex. καὶ ἐκρύβην] ∧ 44. φοβηθεὶς] præmitt. και 74, 76.

XX. τὰ ὑπάρχοντά μȣ] τα υπαρχοντα μοι 74. (249. ut videtur.) πλὴν Ἄννας] πλην. Αννης 44, 74, 76, 106, 236, 248, 249. πλὴν Ἄννα Ald. καὶ Τωβίȣ] και Τωβειτ II. και Τωβιτ 23. και Τωβια 106, 249. Τωβίȣ τȣ͂ υἱȣ͂ μȣ] Τωβιᾳ τῳ υιῳ μȣ 58.

XXI. Καὶ οὐ διῆλθον] ∧ οὐ 249. ἡμέρας πεντήκοντα] ημεραι πεντηκοντα II, 44, 71, 74, 76, 236. Alex. ημεραι πεντηκοντα πεντε 23, 58, 64, 106, 243. Compl. Ald. *dies quadraginta quinque* Vet. Lat. ubi supra. πεντήκοντα] πεντηκονταπεντε 248, 249. ἕως ȣ͂] ∧ ȣ͂ 44. Ἀραράθ] Αραρατ 23, 44, 58, 64, 71, 74, 76, 106, 236, 243, 248, 249. Compl. Alex. Σαχερδονὸς] Ναχερδονος 23. Σαρχεδων 44. (106. postea Σαρχεδονος.) Σαχεδωρ (sic infra) 52. Σαχερδωνος 58, 248, 249. Σαρχεδονος 64. Ald. Σαχερδαν 71. Alex. Σαχερδανος 76, 236. Αχερδονος 243. Ἀχειρδωνὸς Compl. υἱὸς αὐτȣ͂] præmitt. ὁ 23, 44, 74, 76, 106. Alex. ἀντ᾽ αὐτȣ͂] ∧ 74, 76, 106. Ἀχιάχαρον] Αχιαχαρ 44. Αχιαχαρος 106. Ἀχιάχ. τὸν Ἀναὴλ] Αχιαχαρ ὁ Ανανιηλ 58. Αχιαχαρ ὁ Αμανιηλ 249. τὸν Ἀναὴλ υἱὸν] τον υιον Αναηλ 44, 106, 249. Αναηλ τον υιον 64, 243, 248. Compl. Ald. υἱὸν] τον υιον 58. Alex. τὴν ἐκλογιςίαν] την εκλογιςειαν και διοικησιν 71. ἐκλογιςίαν—ἐπὶ τȣ͂ in com. seq.] βασιλειαν αυτȣ περι εμȣ και ηλθεν εις Νινευϊ ἦν δε Αχιαχαρ οικονομος και επι τȣ 44. τῆς βασιλείας] ∧ 58, 249. του πατρος 64, 243, 248. Compl. Ald. καὶ ἐπὶ πᾶσ. τὴν διοικ.] ∧ 71.

XXII. Καὶ ἠξίωσεν] + αυτον 71. ∧ 106. καὶ ἦλθον] και διηλθον 23. καὶ ἦλθον εἰς Νινευῆ] καὶ ἐπανελθὼν ἦλθον ἐγὼ εἰς Νινȣὲ Codex unus Sergii. Ἀχιάχαρος δὲ ἦν] και Αχιαχαρος ην 71, 76. præmitt. και 74, 236. ὅτι ἦν ὁ Δαχιάχαρος Origen. l. cit. ὁ οἰνοχόος] ὁ οινοδοχος III. ∧ ὁ 58, 64, 71, 76, 236, 243, 248. Compl. Ald. Origen. l. cit. ὁ οικονομος 106. καὶ ἐπὶ τȣ͂ δακτυλίου] καὶ ἀπὸ τȣ͂ δακτυλίου Compl. καὶ διοικητὴς] ∧ και 44. καὶ ἐκλογιςὴς] ∧ 44. + και δευτερος του βασιλεως 71. καὶ κατέςησεν &c. ad

Digitized by Google

Τ Ω Β Ι Τ.

ΚΕΦ. II.

1. ΟΤΕ δὲ κατῆλθον εἰς τὸν οἶκόν μου, καὶ ἀπεδόθη μοι Ἄννα ἡ γυνή μȣ, καὶ Τωβίας ὁ υἱός μȣ,
ἐν τῇ πεντακοςῇ ἑόρτῃ, ἥ ἐςιν ἁγία ἑπ͂α ἑβδομάδων, ἐγενήθη ἄριςον καλόν μοι, καὶ ἀνέπεσα τȣ͂
2. φάγειν. Καὶ ἐθεασάμην ὄψα πολλὰ, καὶ εἶπα τῷ υἱῷ μου, Βάδισον καὶ ἄγαγε ὃν ἂν εὕρῃς
3. τῶν ἀδελφῶν ἡμῶν ἐνδεῆ, ὃς μέμνηται τȣ͂ Κυρίου, καὶ ἰδȣ͂ μένω σε. Καὶ ἐλθὼν, εἶπε, Πάτερ εἷς
4. ἐκ τȣ͂ γένους ἡμῶν ἐςραγγαλωμένος ἔῤῥιπται ἐν τῇ ἀγορᾷ. Κἀγὼ πρινὴ γεύσασθαί με, ἀναπη-
5. δήσας ἀνειλόμην αὐτὸν εἴς τι οἴκημα ἕως οὗ ἔδυ ὁ ἥλιος. Καὶ ἐπιςρέψας ἐλȣσάμην, καὶ ἤσθιον
6. τὸν ἄρτον μου ἐν λύπῃ. Καὶ ἐμνήσθην τῆς προφητείας Ἀμὼς, καθὼς εἶπε, Στραφήσονται αἱ
7. ἑορταὶ ὑμῶν εἰς πένθος, καὶ πᾶσαι αἱ εὐφροσύναι ὑμῶν εἰς θρῆνον. Καὶ ἔκλαυσα· καὶ ὅτε ἔδυ
8. ὁ ἥλιος, ᾠχόμην, καὶ ὀρύξας ἔθαψα αὐτόν. Καὶ οἱ πλησίον ἐπεγέλων, λέγοντες, Οὐκ ἔτι φο-
9. βεῖται φονευθῆναι περὶ τȣ͂ πράγματος τȣ́τȣ, καὶ ἀπέδρα, καὶ ἰδȣ͂ πάλιν θάπτει τȣ̀ς νεκρȣ́ς. Καὶ
ἐν αὐτῇ τῇ νυκτὶ ἀνέλυσα θάψας, καὶ ἐκοιμήθην μεμιαμμένος παρὰ τὸν τοῖχον τῆς αὐλῆς, καὶ
10. τὸ πρόσωπόν μου ἀκάλυπτον ἦν. Καὶ οὐκ ᾔδειν ὅτι ςρουθία ἐν τῷ τοίχῳ ἐςί· καὶ τῶν ὀφθαλ-
μῶν μου ἀνεῳγότων, ἀφώδευσαν τὰ ςρουθία θερμὸν εἰς τȣ̀ς ὀφθαλμȣ́ς μου, καὶ ἐγενήθη λευκώ-
ματα ἐν τοῖς ὀφθαλμοῖς μου· καὶ ἐπορεύθην πρὸς ἰατρȣ̀ς, καὶ οὐκ ὠφέλησάν με· Ἀχιάχαρος δὲ
11. ἔτρεφέ με ἕως ȣ͂ ἐπορεύθην εἰς τὴν Ἐλυμαΐδα. Καὶ ἡ γυνή μου Ἄννα ἠριθεύετο ἐν τοῖς γυναι-
12. κείοις, καὶ ἀπέςελλε τοῖς κυρίοις. Καὶ ἀπέδωκαν αὐτῇ καὶ αὐτοὶ τὸν μισθὸν, προσδόντες καὶ
13. ἔριφον. Ὅτε δὲ ἦλθε πρὸς μὲ, ἤρξατο κράζειν· καὶ εἶπα αὐτῇ, Πόθεν τὸ ἐρίφιον; μὴ κλεψι-
14. μαῖόν ἐςιν; ἀπόδος αὐτὸ τοῖς κυρίοις· οὐ γὰρ θεμιτόν ἐςι φαγεῖν κλεψιμαῖον. Ἡ δὲ εἶπε, Δῶ-
ρον δέδοταί μοι ἐπὶ τῷ μισθῷ· καὶ οὐκ ἐπίςευον αὐτῇ· καὶ ἔλεγον ἀποδιδόναι αὐτὸ τοῖς κυρίοις,
καὶ ἠρυθρίων πρὸς αὐτήν· ἡ δὲ ἀποκριθεῖσα εἶπέ μοι, Πȣ͂ εἰσιν αἱ ἐλεημοσύναι σου, καὶ αἱ δι-
καιοσύναι σȣ; ἰδȣ̀ γνωςὰ πάντα μετὰ σȣ͂.

fin. com.] και κατεςησεν ὁ βασιλευς τον τοιȣτον δευτερον αυτȣ ἦν γαρ εξαδελφος μου. 44. ∧ 71. ὁ Σαχερδονὸς] + υιος II, 106, 249. ὁ Σαχερδανος (et sic supra) 74. ὁ Σαχερδονοσὸς Alex. ἐκ δευτέρας] εκ δευτερου 23, 74, 76. δεύτερον αὐτȣ͂ Codex unus Sergii. ἦν δὲ] ἦν γαρ 106. ἦν δὲ ἐξάδελφός μου] *erat enim consobrinus meus.* Vet. Lat.

I. Ὅτε δὲ] habet δὲ in charact. minore Alex. καὶ ἀπεδόθη] ∧ και 44. και επεδοθη 71. καὶ ἀπεδόθη—γυνή μου] ∧ cum intermed. 74, 76. καὶ Τωβ. ὁ υἱός μου] hic definit cap. i. in Codice 44. ἐν τῇ πεντηκ.] εν δε τη πεντηκ. 44, 106. ἑόρτῃ] τη εορτη 248. Compl. Ald. Alex. ἥ ἐςιν ἁγία] ἥτις ἐςὶν ἁγμὰ (sic) 106. ἁγία] ἀγβὰ (sic) 44. ἑπ͂α ἑβδομάδων] εβδομη εβδομαδων 71. *a septem annis* Vet. Lat. ἐγενήθη] præmitt. και 23, 74, 76. καὶ ἀνέπεσα] ∧ και II. και ανεπαυσαμην III. και ενεπεσον 71. και ανεπεσον 74, 76, 236, 249.

II. καὶ εἶπα] και ειπον 44. Βάδισον] βαδιζε 64, 243, 249. Compl. Ald. καὶ ἄγαγε] και αγε 44, 106. ∧ και 64, 243, 249. Compl. Ald. ὃν ἂν εὕρῃς] ὃν εαν ευρης II, 58, 108, 236. Compl. Alex. τῶν ἀδελφῶν ἡμῶν] τον αδελφον ημων 58. ἐνδεῆ—Κυρίου] ∧ cum intermed. 52. ἐνδεῆ, ὃς μέμνηται] habet in charact. minore Alex. τȣ͂ Κυρίου] + ημων 58. τω Κυριω ημων 249. καὶ ἰδȣ̀] και ιδȣ εγω 76. μένω σε] μενῶ σε 58, 71, 106, 108, 236. præmitt. εγω 74.

III. εἶπε] + μοι 108. Πάτερ εἷς] ∧ εἷς 58. ἐςραγγαλωμένος] εςραγγαλημενος (II. ex corr. ab antiq. m.) 55. Alex. εςραγγαλισμενος 44. (106. scr. ενςραγγαλισμενος.) ∧ 71. ἔῤῥιπται ἐν τῇ ἀγορᾷ] εν τη αγορα ερριπται 44, 106.

IV. πρινὴ γεύσ.] πριν γευσ. 58, 106, 249. γεύσασθαί με] ∧ με 44, 106. εἴς τι οἴκημα] εις το οικημα 23, 71, 74, 76, 236. εις την οικιαν μου 58. ∧ τι Ald. ἕως ȣ͂] εως οτȣ 64, 248. Compl. Ald.

V. ἐλȣσάμην] ελȣομην (58. scr. ελȣωμην) 249. καὶ ἤσθιον] και εφαγον 44, 106.

VI. τῆς προφητείας] τȣ προφητȣ 71. καθὼς εἶπε] *quod locutus est in Bethleem, dicens* Vet. Lat. αἱ ἑορταὶ ὑμῶν] αἱ εορται ημων 71, 74. καὶ πᾶσ. αἱ εὐφρ. ὑμῶν] *et omnia cantica vestra* Vet. Lat. αἱ εὐφροσ. ὑμῶν] αἱ ευφροσ. ημων 71.

VII. Καὶ ἔκλαυσα] ∧ 76. ὀρύξας ἔθαψα αὐτόν] ὤρυξα γῆν καὶ ἔθαψα αὐτόν. 2 Codices Sergii.

VIII. ἐπεγέλων] εγελων 108. Οὐκ ἔτι φοβεῖται] + ȣτος 23, 44, 52, 64, 106, 108, 243. Compl. Ald. (Alex. in charact. min.) ȣκετι ȣτος φοβειται 58. + ὁ ανθρωπος ȣτος 249. φονευθῆναι] παιδευθηναι 249. καὶ ἰδȣ̀ πάλιν] ∧ παλιν 44, 106.

IX. ἀνέλυσα θάψας] ∧ 243, 248. Compl. καὶ ἐκοιμήθην] ∧ και 243, 248. Compl. καὶ ἐκοιμήθην—τοῖχον τῆς αὐλῆς] *et dormivi circa parietem* Vet. Lat. μεμιαμμένος] ∧ 58. μεμιασμενος 71, 74, 76, 236. καὶ τὸ &c. ad fin. com.] *facie nuda propter æstum;* Vet. Lat. ἀκάλυπτον ἦν] ακατακαλυπτον ἦν 44, 106. ανακαλυπτον ἦν 64, 243. Compl. Ald.

X. ἐν τῷ τοίχῳ ἐςί] εν τω τοιχω ἦν 58, 249. *in pariete super me residebant* Vet. Lat. καὶ τῶν ὀφθαλμῶν—ὀφθαλμοῖς μȣ] *quorum stercora oculis meis calida et induxerunt albugines.* Vet. Lat. ἀνεῳγότων] ανεωγμενων 74, 76. ανεωγοτα 108. ἀφώδευσαν] αφωδευσε 71. καὶ ἐγεν. λευκώμ. ἐν τοῖς ὀφθ. μου] habet in char. min. Alex. ἐν τοῖς ὀφθαλμοῖς μȣ] ∧ μȣ 44. καὶ ἐπορ. πρ. ἰατρȣ̀ς] *et ibam cæcus ad medicos* Vet. Lat. καὶ ȣ̓κ ὠφελ. με] και ȣκ ωφελ. μοι 106. Ἀχιάχαρος δὲ] και Αχιαχαρος 71. ἕως ȣ͂] ∧ ȣ͂ 249. ἕως ȣ͂ &c. ad fin. com.] *priusquam iret in Limaidam.* Vet. Lat. Ἐλυμαΐδα] Ελιμαΐδα 44. Ελεμαΐδα 71.

XI. ἐν τοῖς γυναικείοις] + μου 248. καὶ ἀπέςελλε] και απεςειλεν 23. καὶ ἀπές. τοῖς κυρίοις] ∧ 71, 74, 76.

XII. Καὶ ἀπέδωκαν—τὸν μισθὸν] και αυτοι εδωκαν αυτη τον μισθον 44, 106. καὶ αὐτοὶ τὸν] ∧ 71. προσδόντ. καὶ ἔριφον] καὶ ἔδωκαν αὐτῇ χίμαρον ἕνα ἔτι Codex unus Sergii. sic, sine ἔτι, Codex unus Sergii.

XIII. κράζειν] κραυγαζειν (III. scr. κραυαζειν) 23, 55, 58, 249. κραυγαζειν το εριφιον 71, 74, 236. κραυγαζειν τὸ ἔριφον (sic) 76. καὶ εἶπα] και ειπον 23, 44, 55, 58, 64, 108, 236, 243, 248, 249. Compl. Alex. καὶ εἶπα—τὸ ἐρίφιον] ∧ cum intermed. 74. Πόθεν τὸ ἐρίφιον] ∧ 76. κλεψιμαῖον ult.] ∧ 44.

XIV. ἐπὶ τῷ μισθῷ] + μου 74, 76. ȣ̓κ ἐπίςευον] ȣκ επιςευεν 74. καὶ ἔλεγον] αλλα ελεγον 71, 76. αλλα ελεγεν 74. αὐτὸ τοῖς κυρίοις] ∧ 71. + αυτȣ 74, 76. εἶπέ μοι] tr. 248. Compl. αἱ ἐλεημοσύναι σȣ] ∧ σȣ 44. αἱ ἐλεημ. σȣ καὶ αἱ δικαιοσ. σȣ] *justitiæ tuæ* Vet. Lat. καὶ αἱ δικαιοσύναι σȣ] ∧ σȣ 44. ∧ 52. ἰδȣ̀ &c. ad fin. com.] *ecce quæ pateris omnibus nota sunt.* Vet. Lat. πάντα μετὰ σȣ͂] παντα τα μετα σȣ 44.

Digitized by Google

Τ Ω Β Ι Τ.

ΚΕΦ. III.

ΚΑΙ λυπηθεὶς ἔκλαυσα, καὶ ϖροσευξάμην μετ᾽ ὀδύνης, λέγων, Δίκαιος εἶ Κύριε, καὶ ϖάντα 1. 2.
τὰ ἔργα σου, καὶ ϖᾶσαι αἱ ὁδοί σου ἐλεημοσύναι καὶ ἀλήθεια, καὶ κρίσιν ἀληθινὴν καὶ δικαίαν
σὺ κρίνεις εἰς τὸν αἰῶνα. Μνήσθητί μου, καὶ ἐπίβλεψον ἐπ᾽ ἐμέ· μή με ἐκδικῇς ταῖς ἁμαρτίαις 3.
μου καὶ τοῖς ἀγνοήμασί μου, καὶ τῶν ϖατέρων μου ἃ ἥμαρτον ἐνώπιόν σου. Παρήκουσαν γὰρ τῶν 4.
ἐντολῶν σου, καὶ ἔδωκας ἡμᾶς εἰς διαρπαγὴν καὶ αἰχμαλωσίαν καὶ θάνατον καὶ ϖαραβολὴν ὀνει-
δισμοῦ ϖᾶσι τοῖς ἔθνεσιν ἐν οἷς ἐσκορπίσμεθα. Καὶ νῦν ϖολλαὶ αἱ κρίσεις σου εἰσὶ καὶ ἀληθι- 5.
ναὶ, ἐξ ἐμοῦ ϖοιῆσαι ϖερὶ τῶν ἁμαρτιῶν μου καὶ τῶν πατέρων μου, ὅτι οὐκ ἐποιήσαμεν τὰς ἐντο-
λάς σου, οὐ γὰρ ἐπορεύθημεν ἐν ἀληθείᾳ ἐνώπιόν σου. Καὶ νῦν κατὰ τὸ ἀρεστὸν ἐνώπιόν σου ϖοί- 6.
ησον μετ᾽ ἐμοῦ· ἐπίταξον ἀναλαβεῖν τὸ ϖνεῦμά μου, ὅπως ἀπολυθῶ, καὶ γένωμαι γῆ, διότι λυσι-
τελεῖ μοι ἀποθανεῖν, ἢ ζῇν· ὅτι ὀνειδισμοὺς ψευδεῖς ἤκουσα, καὶ λύπη ἐστὶ ϖολλὴ ἐν ἐμοί· ἐπί-
ταξον ἀπολυθῆναί με τῆς ἀνάγκης ἤδη εἰς τὸν αἰώνιον τόπον, μὴ ἀποστρέψῃς τὸ πρόσωπόν σου ἀπ᾽
ἐμοῦ. Ἐν τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ συνέβη τῇ θυγατρὶ Ῥαγουὴλ Σάῤῥᾳ ἐν Ἐκβατάνοις τῆς Μηδίας, καὶ 7.
ταύτην ὀνειδισθῆναι ὑπὸ ϖαιδισκῶν ϖατρὸς αὐτῆς, Ὅτι ἦν δεδομένη ἀνδράσιν ἑπτὰ, καὶ Ἀσμο- 8.
δαῖος τὸ ϖονηρὸν δαιμόνιον ἀπέκτεινεν αὐτοὺς, ϖριν ἢ γενέσθαι αὐτοὺς μετ᾽ αὐτῆς ὡς ἐν γυναιξί·
καὶ εἶπαν αὐτῇ, Οὐ συνιεῖς ἀποπνίγουσά σου τοὺς ἄνδρας; ἤδη ἑπτὰ ἔσχες, καὶ ἑνὸς αὐτῶν οὐκ ὠνο-
μάσθης. Τί ἡμᾶς μαστιγοῖς; εἰ ἀπέθαναν, βάδιζε μετ᾽ αὐτῶν, μὴ ἴδοιμέν σου υἱὸν ἢ θυγατέρα εἰς 9.
τὸν αἰῶνα. Ταῦτα ἀκούσασα ἐλυπήθη σφόδρα, ὥστε ἀπάγξασθαι· καὶ εἶπε, Μία μέν εἰμι τῷ 10.
ϖατρί μου· ἐὰν ϖοιήσω τοῦτο, ὄνειδος αὐτῷ ἔσται, καὶ τὸ γῆρας αὐτοῦ κατάξω μετ᾽ ὀδύνης εἰς ᾅδου.
Καὶ ἐδεήθη πρὸς τῇ θυρίδι, καὶ εἶπεν, Εὐλογητὸς εἶ Κύριε ὁ Θεός μου, καὶ εὐλογητὸν τὸ ὄνομά 11.
σου τὸ ἅγιον καὶ ἔντιμον εἰς τοὺς αἰῶνας· εὐλογήσαισάν σε ϖάντα τὰ ἔργα σου εἰς τὸν αἰῶνα.
Καὶ νῦν, Κύριε, τοὺς ὀφθαλμούς μου καὶ τὸ ϖρόσωπόν μου εἰς σὲ δέδωκα. Εἶπον, ἀπολῦσαί με 12. 13.
ἀπὸ τῆς γῆς, καὶ μὴ ἀκοῦσαί με μηκέτι ὀνειδισμόν. Σὺ γινώσκεις Κύριε, ὅτι καθαρά εἰμι ἀπὸ 14.
ϖάσης ἁμαρτίας ἀνδρὸς, Καὶ οὐκ ἐμόλυνα τὸ ὄνομά μου οὐδὲ τὸ ὄνομα τοῦ ϖατρός μου ἐν τῇ γῇ 15.

I. καὶ ϖροσευξάμην] και ηυξαμην 71, 74, 76.

II. καὶ ϖάντα τὰ ἔργα σου] *et omnia opera tua magna sunt* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. καὶ ϖᾶσαι] ∧ ϖασαι 64, 71, 249. ∧ καὶ Origen. i. 220. καὶ πᾶσαι—ἐλεημοσύναι] και πασαι αἱ ελεημοσυναι σου 44. αἱ ὁδοί σου—ἀλήθεια] αἱ ελεημοσυναι σου αληθειαν 106. *viæ tuæ misericordiæ et veritatis plenæ sunt* Vet. Lat ex MSS. Reg. et Germ. ἐλεημοσύναι] ελεημοσυνη 23, 58, 243. Origen. l. cit. ∧ 71. καὶ ἀλήθεια] ∧ και 44. ∧ 71. σὺ κρίνεις] σὺ κρινεῖς 58, 243, 249. εἰς τὸν αἰῶνα] ∧ εις 74.

III. ἐπ᾽ ἐμέ] ∧ επ᾽ 55. μή με ἐκδικῇς] ∧ με II. μη με εκδικησεις 23. Ald. μη εκδικησης με 44, 106. μη με εκδικησης 58, 64, 71, 236, 243, 248, 249. Compl. Alex. μη με αδικησης 74, 76. μη εκδικησης 108. ταῖς ἁμαρτίαις μου] ταις ανομιαις μου 249. τοῖς ἀγνοήμασί μου] præmitt. εν 23. ∧ μου 71, 74, 76. καὶ τῶν ϖατέρων μου] ∧ και 71, 74, 76. ἃ ἥμαρτον] ἃ ημαρτομεν 44, 106. οἱ ημαρτον 55, 64, 71, 74, 108, 236, 243, 248. Compl. Ald. Alex.

IV. Παρήκουσαν] ϖαρηκουσαμεν 106. ϖαρήκουσας (sic) 243. Παρήκουσαν γὰρ] ∧ γαρ 71. καὶ ἔδωκας ἡμᾶς] ∧ και II, 44, 106. εἰς διαρπαγὴν] εις αρπαγην 55, 71, 74, 76. Alex. καὶ αἰχμαλωσίαν] και εις αιχμαλωσιαν 44, 106. καὶ αἰχμαλ. καὶ θάνατον] ∧ 71. καὶ θάνατον] και εις θανατον 44, 106, 108. πᾶσι τοῖς ἔθνεσιν] præmitt. εν 23, 108. ∧ πασι 71. τοῖς ἔθνεσιν ἐν] ∧ 64, 243, 248. Compl. Ald. ἐν οἷς] ∧ εν 74, 76. ἐσκορπίσμεθα] διεσκορπισμεθα 71, 74, 76, 236.

V. Deest totum comma 58. καὶ ἀληθιναὶ] ∧ και II, 23, 44, 106, 108, 243. Ald. habet καὶ in charact. minore Alex. ἐξ ἐμοῦ &c. ad fin. com.] ∧ 71. ποιῆσαι] ποίησον Compl. περὶ τῶν ἁμαρτιῶν μου] υπερ των αμαρτιων μου 64. Compl. Ald.

VI. Καὶ νῦν] ∧ νυν 71. ἐνώπιον σου] ∧ II. ∧ ενωπιον 44, 106. ἐπίταξ. ἀναλαβ. τὸ ϖνεῦμά μου] ∧ 249. ὅπως ἀπολυθῶ] εως απολυθω 44, 106. λυσιτελεῖ μοι] λυσιτελες μοι 248. Compl. + μᾶλλον Alex. ἀποθανεῖν] + με 23, 236. ὅτι ὀνειδισμοὺς—ἐν ἐμοὶ] ∧ cum intermed. 249. ὅτι ὀνειδισμοὺς ψευδεῖς] οτι ονειδισμους πολλους 74, 76. ἤκουσα] ∧ 248. καὶ λύπη] ∧ και II, 44, 55, 106. ἐστὶν πολλὴ] tr. 44. ∧ πολλη 58. ἐν ἐμοί] μοι (et ponit statim post λυπη) 71. ἐπίταξον 2°] επιταξον ουν 58. ἐπίταξον 2°—τόπον] ∧ cum intermed. 71. ἀπολυθῆναί με] ∧ με 249. τῆς ἀνάγκης] + ταυτης 108. μὴ ἀποστρέψῃς] præmitt. και 58, 71. μη αποστρεψεις 106.

VII. Ἐν τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ] εν αυτη τη ημερα 55, 71, 76, 236. τῇ θυγατρὶ] habet τῇ in char. minore Alex. Σάῤῥᾳ] ∧ 71. ἐν Ἐκβατάνοις] ∧ εν 44. τῆς Μηδίας] της Μηδειας (sic constanter) 236. ὑπὸ ϖαιδισκῶν] ἀπὸ ϖαιδισκῶν Alex. ϖατρὸς αὐτῆς] præmitt. του 23, 58, 64, 71, 74, 108, 236, 249. Compl. Ald. Alex.

VIII. καὶ Ἀσμοδαῖος] και Ασμοδαυς II, 55. καὶ ὁ Ἀσμοδαῖος Compl. καὶ Ἀζμοδεὺς Codex unus Sergii. ἀπέκτεινεν] απεκτενεν 44, 74, 106. απεπνιγεν 108. απεκτεννεν 236. καὶ εἶπαν] και ειπεν III, 64, 243. Ald. και ειπον 44, 248. Compl. *et dixit illi ancilla sua* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. Οὐ συνιεῖς] οὐ συνιης 248. Compl. Οὐ συνιεῖς—ἄνδρας] *Tu es quæ suffocas viros tuos;* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. ἀποπνίγουσα] αποκτενουσα 44, 106. σου τοὺς ἄνδρας] τους ανδρας σου 248. Compl. ἑπτὰ ἔσχες] ἑπτὰ ἄνδρας ἔσχες Compl. Ald. ὠνομάσθης] ωνασθης III.

IX. μαστιγοῖς] + περι αυτων 23, 44, 52, 64, 71, 74, 76, 106, 243, 248. Compl. Ald. μαστιγεις περι αυτων 236. εἰ ἀπέθαναν] εἰ απεθανον 23, 44, 71, 74, 76, 106, 236, 243, 248. Compl. μὴ ἴδοιμεν] και ιδομεν 71.

X. ὥστε ἀπάγξασθαι] ως απαγξασθαι 55. ωστε αυτην απαγξασθαι 58, 249. ωστε θελησαι απαγξασθαι 71, 74, 76, 236. αὐτῷ ἔσται] αυτω εστιν III, 55, 74, 76, 106, 108, 236, 248, 249. Compl. Ald.

XI. Καὶ ἐδεήθη] ἡ δε εδεηθη 44, 106. Εὐλογητὸς εἶ Κύριε] ευλογητος Κυριος 71, 236. καὶ εὐλογητὸν] και ευλογημενον 71. καὶ εὐλογητὸν—τὸ ἅγιον] και ευλογητον το ονομα της δοξης σου το αγιον 64, 243, 248. Compl. Ald. καὶ ἔντιμον &c. ad fin. com.] ∧ 71. εὐλογήσαισάν σε] ευλογησαν σε 23, 44. εὐλογήσ. σε &c. ad fin. com.] ∧ 106. εἰς τὸν αἰῶνα] εις τους αιωνας 23, 44, 74, 76, 236.

XII. Κύριε, τοὺς ὀφθαλμούς μου] και τους οφθαλμους μου 76. δέδωκα] εδωκα 23, 74, 236.

XIII. Εἶπον] επιταξον 58, 249. ἀπολῦσαι] απολυθηναι 58, 249. ἀπὸ τῆς γῆς] εκ της γης 44, 106. καὶ μὴ &c. ad fin. com.] και μηκετι ακουσαι ονειδισμον 44, 106. ἀκοῦσαί με] ακουσομαι 52, 71. μηκέτι] εισετι 71. ὀνειδισμόν] ονειδισμων 23. ονειδισμου 249.

XIV. ἀπὸ ϖάσης ἁμαρτίας] απο ϖασης ακαθαρσιας 44, 106. ἀνδρὸς] και ανδρος (II. και postea deletum) 23, 44, 52, 55, 58, 106, 108, 249.

XV. τὸ ὄνομά μου] το ονομα σου 52. τὸ ὄνομά μου οὐδὲ] ∧ 55.

ΚΕΦ. III.

τῆς αἰχμαλωσίας μου· μονογενής εἰμι τῷ πατρί μου, καὶ οὐκ ὑπάρχει αὐτῷ παιδίον ὃ κληρονο-
μήσει αὐτὸν, οὐδὲ ἀδελφὸς ἐγγὺς, οὐδὲ ὑπάρχων αὐτῷ υἱὸς, ἵνα συντηρήσω ἐμαυτὴν αὐτῷ γυναῖκα,
ἤδη ἀπώλοντό μοι ἑπτά· ἱνατί μοι ζῆν; καὶ εἰ μὴ δοκεῖ σοι ἀποκτεῖναί με, ἐπίταξον ἐπιβλέψαι
16. ἐπ' ἐμὲ, καὶ μηκέτι ἐλεῆσαί με, καὶ ἀκοῦσαί με ὀνειδισμόν. Καὶ εἰσηκούσθη προσευχὴ ἀμφοτέ-
17. ρων ἐνώπιον τῆς δόξης τοῦ μεγάλου Ῥαφαὴλ, καὶ ἀπεστάλη ἰάσασθαι τοὺς δύο, τοῦ Τωβὶτ λεπίσαι
τὰ λευκώματα, καὶ Σάῤῥαν τὴν τοῦ Ῥαγουὴλ δοῦναι Τωβίᾳ τῷ υἱῷ Τωβὶτ γυναῖκα, καὶ δῆσαι
Ἀσμοδαῖον τὸ πονηρὸν δαιμόνιον, διότι Τωβίᾳ ἐπιβάλλει κληρονομῆσαι αὐτήν· ἐν αὐτῷ τῷ καιρῷ
ἐπιστρέψας Τωβὶτ εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ, καὶ Σάῤῥα ἡ τοῦ Ῥαγουὴλ κατέβη ἐκ τοῦ ὑπερῴου
αὐτῆς.

ΚΕΦ. IV.

1. ΕΝ τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἐμνήσθη Τωβὶτ περὶ τοῦ ἀργυρίου, οὗ παρέθετο Γαβαὴλ ἐν Ῥάγοις τῆς Μη-
2. δίας. Καὶ εἶπεν ἐν ἑαυτῷ, Ἐγὼ ᾐτησάμην θάνατον, τί οὐ καλῶ Τωβίαν τὸν υἱόν μου, ἵνα αὐτῷ
3. ὑποδείξω, πρὶν ἀποθανεῖν με; Καὶ καλέσας αὐτὸν, εἶπε, Παιδίον, ἐὰν ἀποθάνω, θάψον με,
καὶ μὴ ὑπερίδῃς τὴν μητέρα σου· τίμα αὐτὴν πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς σου, καὶ ποίει τὸ ἀρε-
4. στὸν αὐτῇ, καὶ μὴ λυπήσῃς αὐτήν. Μνήσθητι παιδίον, ὅτι πολλοὺς κινδύνους ἑώρακεν ἐπὶ σοὶ ἐν
5. τῇ κοιλίᾳ· ὅταν ἀποθάνῃ, θάψον αὐτὴν παρ' ἐμοὶ ἐν ἑνὶ τάφῳ. Πάσας τὰς ἡμέρας, παιδίον,
Κυρίου τοῦ Θεοῦ ἡμῶν μνημόνευε, καὶ μὴ θελήσῃς ἁμαρτάνειν καὶ παραβῆναι τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ·
δικαιοσύνην ποίει πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς σου, καὶ μὴ πορευθῇς ταῖς ὁδοῖς τῆς ἀδικίας.
6. Διότι ποιοῦντός σου τὴν ἀλήθειαν, εὐοδίαι ἔσονται ἐν τοῖς ἔργοις σου, καὶ πᾶσι τοῖς ποιοῦσι τὴν
7. δικαιοσύνην. Ἐκ τῶν ὑπαρχόντων σοι ποίει ἐλεημοσύνην, καὶ μὴ φθονεσάτω σου ὁ ὀφθαλμὸς ἐν
τῷ ποιεῖν σε ἐλεημοσύνην· μὴ ἀποστρέψῃς τὸ πρόσωπόν σου ἀπὸ παντὸς πτωχοῦ, καὶ ἀπὸ σοῦ οὐ
8. μὴ ἀποστραφῇ τὸ πρόσωπον τοῦ Θεοῦ. Ὡς σοὶ ὑπάρχοι κατὰ τὸ πλῆθος, ποίησον ἐξ αὐτῶν ἐλε-
9. ημοσύνην· ἐὰν ὀλίγον σοι ὑπάρχῃ, κατὰ τὸ ὀλίγον μὴ φοβοῦ ποιεῖν ἐλεημοσύνην. Θέμα γὰρ ἀγα-
10. θὸν θησαυρίζεις σεαυτῷ εἰς ἡμέραν ἀνάγκης. Διότι ἐλεημοσύνη ἐκ θανάτου ῥύεται, καὶ οὐκ ἐᾷ
11. εἰσελθεῖν εἰς τὸ σκότος. Δῶρον γὰρ ἀγαθόν ἐστιν ἐλεημοσύνη πᾶσι τοῖς ποιοῦσιν αὐτὴν ἐνώπιον

οὐδὲ τὸ ὄνομα τοῦ] ἡ του 71. τῆς αἰχμαλωσίας μου] ∧ μου 108, 249. ∧ τῆς Alex. ἐμαυτὴν αὐτῷ] tr. 44. γυναῖκα] præmitt. εις 249. ἀπώλοντό μοι] απωλονται (sic) μοι 106. ἱνατί μοι ζῆν] ινατι μοι το ζην 71. ινατι μοι λοιπον ζην 248. Compl. εἰ μὴ δοκεῖ σοι] ει μη δοκη σοι 58. καὶ μηκέτι—ἀκοῦσαί με] και ελεησαι με και μη ακουσαι με μηκετι 58, 64, 243, 248. Compl. και ελεησον με και μη ακουσαι με μηκετι 249. καὶ ἐπ' ἐμὲ ἐλεῆσαί με, καὶ μὴ ἀκοῦσαί με μηκέτι Ald. μηκέτι ἐλεῆσαί με] ∧ μηκετι II, 23, 44, 55, 71, 74, 76, 106, 108. Alex. καὶ ἀκοῦσαί με] και μηκετι ακουσαι με II, 23, 44, 55, 71, 74, 76, 106, 108. Alex. ὀνειδισμόν] ονειδισμου 249.

XVI. Καὶ εἰσηκούσθη] και εισηκουσε 58, 249. καὶ εἰσήκουσεν Κύριος Alex. προσευχὴ] præmitt. ἡ 23, 64, 71, 74, 106, 236. Compl. Ald. ἡ δεησις 44. της προσευχης 58, 249. Alex. τοῦ μεγάλου] + Θεου 64, 243, 248. Compl. Ald. τοῦ μεγάλου—ἀπέσταλη com. seq.] του μεγάλου Ῥαφαὴλ, καὶ ἀπέσταλη (interpunct. post Ῥαφαὴλ cum Rom.) Alex. Origen. i. 213.

XVII. Ῥαφαὴλ, καὶ ἀπεστάλη] και απεσταλη Ραφαηλ 64, 243, 248. Compl. Ald. *Et missus est Raphael angelus.* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. καὶ ἀπεστάλη] και απεστειλεν 106. καὶ ἀπεστάλη—Τωβὶτ] και απεστειλεν ιασασθαι τους δυο οφθαλμους του Τωβιτ 44. τοὺς δύο] αυτους 58. τους δυο οφθαλμους 106. τοῦ Τωβὶτ] ∧ του 58, 64, 248, 249. Compl. Ald. λεπίσαι] λεπτυναι 108. δοῦναι Τωβίᾳ] δουναι τω Τωβια 64. Compl. Ald. τῷ υἱῷ Τωβὶτ] ∧ 44, 106. τῷ υἱῷ τοῦ Τωβὶτ Alex. γυναῖκα] præmitt. εις 71, 249. διότι Τωβίᾳ] διοτι τω Τωβια 44. Compl. διοτι Τωβιας 108. Σάῤῥα] Σαρραν 55. ἡ τοῦ Ῥαγ.] ἡ γυνη αυτου 44, 106. ∧ ἡ 55.

I. Ἐν τῇ ἡμέρᾳ—Τωβὶτ] και εμνησθη Τωβιτ 58, 71. περὶ τοῦ ἀργυρίου] + αυτου 71. ∧ περὶ 2 Codices Sergii. οὗ παρέθετο] οὗ κατεθετο 74, 76. Γαβαὴλ] Γαβαηλω 23, 44, 55, 71, 74, 106, 108, 236, 243, 248, 249. Compl. τῆς Μηδίας] hic definit cap. iii. in Codic. 44, 106.

II. ἐν ἑαυτῷ] ἐν αὐτῷ (cum ἐν in charact. minore) Alex. Τωβίαν] habet in charact. minore Alex. ὑποδείξω] δειξω 248. Compl. πρὶν ἀποθανεῖν με] πριν η αποθανειν με 23, 74, 236.

III. εἶπε] εφη 71. πάσας—ζωῆς σου] ponit post λυπησης αυτην 71. τῆς ζωῆς σου] ∧ σου Ald. τὸ ἀρεστὸν αὐτῇ] το αρεστον αυτης 58, 249.

IV. Μνήσθητι παιδίον] ∧ 71. ἑώρακεν] υπεμεινεν 44, 106. επαθεν 74, 76. ἐν ἑνὶ τάφῳ] εν ενι τοπω 23, 71, 74, 76, 236.

V. Πάσας—παιδίον] ∧ cum intermed. 71. Κυρίου τοῦ Θεοῦ ἡμῶν] ∧ ημων 71. καὶ μὴ—παραβῆναι] και μη παραβης 71. καὶ μὴ θελήσῃς] ∧ και II, 55. καὶ παραβῆναι] και παραβαινειν 106, 249. δικαιοσύνην ποίει] præmitt. και 71, 243. Compl. Ald. Alex. πάσας τὰς ἡμέρας 2°. &c. ad fin. com.] ∧ 71.

VI. Deest comma integrum 71. ποιοῦντός σου] ποιουντα σου 106. τὴν δικαιοσύνην] ∧ την 44, 106.

VII. Ἐκ τῶν—ἐλεημοσύνην] και ελεημοσυνην εκ των υπαρχοντων σοι 71. Ἐκ τῶν ὑπαρχόντων σοι] εκ των υπαρχοντων σου 58, 106. Alex. ἐλεημοσύνην 1°—ἐλεημοσύνην 2°] ∧ alterutr. cum intermed. 106. καὶ μὴ φθονεσάτω—ἐλεημοσύνην 2°] ∧ cum intermed. 71. ὁ ὀφθαλμὸς] ∧ ὁ 74. ἐν τῷ ποιεῖν σε] ∧ σε 76, 248. Compl. Alex. μὴ ἀποστρέψῃς] μη αποστρεψεις 106. τὸ πρόσωπον τοῦ Θεοῦ] το προσωπον Κυριου 44, 106.

VIII. Desunt com. 8 et 9. integr. 71. Ὡς σοὶ ὑπάρχοι] ως σοι υπαρχει 44, 74, 76, 108. Compl. Alex. ὅς (sic) σοι υπαρχει 106. ὥσει ὑπάρχει Ald. ποίησον ἐξ αὐτῶν] εξ αυτων ποιησον 249. ἐλεημοσύνην] + εαν πολυ σοι υπαρχη κατα το πολυ εξ αυτων ποιησον ελεημοσυνην 249. ἐὰν ὀλίγον σοι] εαν σοι ολιγον 106. ὑπάρχῃ] υπαρχει III, 64, 106, 108. Ald. υπαρχοι 44.

IX. Θέμα γὰρ] θεμαν (sic) γαρ 106. θεαμα γαρ 236. μεγα γαρ 249.

X. ῥύεται] + τον ανθρωπον 44. καὶ οὐκ ἐᾷ] και ουκ εασει II. καὶ οὐκ ἐᾷ &c. ad fin. com.] ∧ 71. εἰσελθεῖν] ελθειν II.

XI. Deest comma integr. 71. Δῶρον γὰρ] ∧ γαρ 23, 55, 74, 76, 236. Alex. ἐλεημοσύνη] præmitt. ἡ 106. τοῖς ποιοῦσιν αὐτὴν] ∧ αυτην 44.

Digitized by Google

τοῦ ὑψίστου. Πρόσεχε σεαυτῷ, παιδίον, ἀπὸ πάσης πορνείας, καὶ γυναῖκα πρῶτον λάβε ἀπὸ τοῦ 12.
σπέρματος τῶν πατέρων σου· μὴ λάβῃς γυναῖκα ἀλλοτρίαν, ἣ οὐκ ἔστιν ἐκ τῆς φυλῆς τοῦ πατέρος
σου, διότι υἱοὶ προφητῶν ἐσμεν· Νῶε, Ἀβραὰμ, Ἰσαὰκ, Ἰακὼβ, οἱ πατέρες ἡμῶν ἀπὸ τοῦ αἰῶνος·
μνήσθητι, παιδίον, ὅτι αὐτοὶ πάντες ἔλαβον γυναῖκας ἐκ τῶν ἀδελφῶν αὐτῶν, καὶ εὐλογήθησαν
ἐν τοῖς τέκνοις αὐτῶν, καὶ τὸ σπέρμα αὐτῶν κληρονομήσει γῆν. Καὶ νῦν παιδίον ἀγάπα τοὺς 13.
ἀδελφούς σου, καὶ μὴ ὑπερηφανεύου τῇ καρδίᾳ σου ἀπὸ τῶν ἀδελφῶν σου, καὶ τῶν υἱῶν καὶ θυγατέ-
ρων τοῦ λαοῦ σου· λαβεῖν σεαυτῷ ἐξ αὐτῶν γυναῖκα· διότι ἐν τῇ ὑπερηφανίᾳ ἀπώλεια καὶ ἀκατα-
στασία πολλὴ, καὶ ἐν τῇ ἀχρειότητι ἐλάττωσις καὶ ἔνδεια μεγάλη· ἡ γὰρ ἀχρειότης μήτηρ ἐστὶ τοῦ
λιμοῦ. Μισθὸς παντὸς ἀνθρώπου ὃς ἐὰν ἐργάσηται παρὰ σοὶ μὴ αὐλισθήτω, ἀλλ᾽ ἀπόδος αὐτῷ 14.
παρ᾽ αὐτίκα· ἐὰν δουλεύσῃς τῷ Θεῷ, ἀποδοθήσεταί σοι· πρόσεχε σεαυτῷ, παιδίον, ἐν πᾶσι τοῖς
ἔργοις σου, καὶ ἴσθι πεπαιδευμένος ἐν πάσῃ ἀναστροφῇ σου. Καὶ ὃ μισεῖς, μηδενὶ ποιήσῃς· οἶ- 15.
νον εἰς μέθην μὴ πίῃς, καὶ μὴ πορευθήτω μετὰ σοῦ μέθη ἐν τῇ ὁδῷ σου. Ἐκ τοῦ ἄρτου σου δίδου 16.
πεινῶντι, καὶ ἐκ τῶν ἱματίων σου τοῖς γυμνοῖς· πᾶν ὃ ἐὰν περισσεύσῃ σοι, ποίει ἐλεημοσύνην,
καὶ μὴ φθονεσάτω σου ὁ ὀφθαλμὸς ἐν τῷ ποιεῖν σε ἐλεημοσύνην. Ἔκχεον τοὺς ἄρτους σου ἐπὶ 17.
τὸν τάφον τῶν δικαίων, καὶ μὴ δῷς τοῖς ἁμαρτωλοῖς. Συμβουλίαν παρὰ παντὸς φρονίμου ζήτη- 18.
σον, καὶ μὴ καταφρονήσῃς ἐπὶ πάσης συμβουλίας χρησίμης. Καὶ ἐν παντὶ καιρῷ εὐλόγει Κύ- 19.
ριον τὸν Θεὸν, καὶ παρ᾽ αὐτοῦ αἴτησον, ὅπως αἱ ὁδοί σου εὐθεῖαι γένωνται, καὶ πᾶσαι αἱ τρίβοι
καὶ βουλαί σου εὐοδωθῶσι· διότι πᾶν ἔθνος οὐκ ἔχει βουλὴν, ἀλλ᾽ αὐτὸς ὁ Κύριος δίδωσι πάντα
τὰ ἀγαθὰ, καὶ ὃν ἐὰν θέλῃ, ταπεινοῖ καθὼς βούλεται· καὶ νῦν, παιδίον μνημόνευε τῶν ἐντολῶν
μου, καὶ μὴ ἐξαλειφθήτωσαν ἐκ τῆς καρδίας σου. Καὶ νῦν ὑποδεικνύω σοι τὰ δέκα τάλαντα τοῦ 20.
ἀργυρίου, ἃ παρεθέμην Γαβαήλῳ τῷ τοῦ Γαβρία ἐν Ῥάγοις τῆς Μηδίας. Καὶ μὴ φοβοῦ παιδίον, 21.
ὅτι ἐπτωχεύσαμεν· ὑπάρχει σοι πολλὰ, ἐὰν φοβηθῇς τὸν Θεὸν, καὶ ἀποστῇς ἀπὸ πάσης ἁμαρτίας,
καὶ ποιήσῃς τὸ ἀρεστὸν ἐνώπιον αὐτοῦ.

XII. Πρόσεχε σεαυτῷ] ∧ σεαυτω 71. παιδίον] ∧ 71. ἀπὸ πάσης πορνείας] ∧ πασης 71. μὴ λάβῃς—τοῦ πατέρος σου] ∧ cum intermed. 71. μὴ λάβῃς γυναῖκα] præmitt. και 58, 64, 243, 248. Compl. Ald. Alex. Ἰσαὰκ] præmitt. καὶ Alex. Ἰακὼβ] præmitt. και 248. Compl. οἱ πατ. ἡμ. ἀπὸ τοῦ αἰῶν.] απο του αιων. οἱ πατ. ημ. 58. μνήσθητι, παιδίον, ὅτι] ∧ 71. ὅτι αὐτοὶ πάντες] οτι ουτοι παντες 44, 55, 58, 64, 74, 76, 106, 108, 236. Ald. Alex. και ουτοι παντες 71. οτι παντες ουτοι 243, 248. Compl. ἐκ τῶν ἀδελφῶν] απο των αδελφων 64, 243, 248. Compl. Ald. εὐλογήθησαν] ηυλογισθησαν 108. καὶ τὸ σπέρμα &c. ad fin. com.] ∧ 71. κληρονομήσει γῆν] ∧ γην 44, 249.

XIII. Καὶ νῦν παιδίον] και νυν τεκνον 58. ∧ νυν παιδιον 71. και νυν τεκνα 249. καὶ μὴ ὑπερηφανεύου] ∧ και 44, 106. τῇ καρδίᾳ σου] ∧ 44. præmitt. εν 64, 248. Compl. Ald. ἀπὸ τῶν ἀδελφῶν σου &c. ad fin. com.] ∧ 71. καὶ θυγατέρων] και των θυγατερων 55, 74, 236. λαβεῖν—γυναῖκα] λαβειν γυναικα 44. λαβεῖν σεαυτῷ] λαβειν εαυτω 74. ∧ σεαυτω 106. ἐξ αὐτῶν γυναῖκα] ∧ εξ αυτων 106, 248. διότι ἐν τῇ] οτι εν τη 44, 106. καὶ ἀκαταστασία] καὶ οὐ καταστασία Compl. καὶ ἐν τῇ ἀχρειότητι] και εν αχρηστοτητι 44. και εν τη αχρηστοτητι 106.

XIV. Μισθὸς] præmitt. ὁ 249. Μισθὸς παντὸς ἀνθρώπου] ∧ 71. ὃς ἐὰν ἐργάσηται] ὃ εαν εργασηται σοι 248. + σοι 64, 243. Compl. Ald. *quicunque penes te operatus fuerit* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. παρὰ σοὶ—ἀλλ᾽ ἀπόδος] μη αυλισθητω εν σοι αλλα αποδος 44. μὴ αὐλισθήτω] + εν σοι 106. παρ᾽ αὐτίκα] παραχρημα (marg. ut Ed.) 58. ἐὰν δουλεύσῃς] εαν δε δουλευσης 44, 106. præmitt. και 55, 58, 64, 74, 76, 108, 236, 243, 248, 249. Compl. Alex. και εαν δουλευσει 71. Ald. πρόσεχε—ἔργοις σου] ∧ cum intermed. 71. καὶ ἴσθι] και ιθι 55. ∧ και 71. καὶ ἴσθι &c. ad fin. com.] ∧ 236.

XV. Καὶ ὃ μισεῖς] ὃ γὰρ μισεῖς σοὶ γενέσθαι Constit. Apost. lib. iii. c. 15. ὃ μισεῖς] ὃ σὺ μισεῖς Didym. de Trin. p. 369. μηδενὶ ποιήσῃς] μηδενι ποιησεις 106. οὐδὲ ἄλλῳ σὺ ποιήσεις Constit. Apost. l. cit. (Cf. lib. vii. c. 2.) ἄλλῳ οὐ ποιήσεις Clem. Alex. p. 503. ἄλλῳ μὴ ποιήσῃς Didym. de Trin. l. cit. Chrysost. v. 30. μὴ πίῃς] μη πινε 58, 249. καὶ μὴ πορευθήτω &c. ad fin. com.] ∧ 71. μέθη] οινος 44, 106. μέθη ἐν τῇ ὁδῷ σου] *ulla nequitia in omni vita tua.* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. ἐν τῇ ὁδῷ σου] εν παση τη οδω σου 44. εν παση οδω σου 55, 74, 76, 106, 108, 236.

XVI. Desunt 16 et 17. com. integr. 71. Ἐκ τοῦ ἄρτου σου] εν αρτῳ σου 249. δίδου] διαδίδου Alex. πεινῶντι] πεινωσι 58, 74, 76, 249. περισσεύσῃ σοι] περισσευη σοι 74, 76, (106. ex corr.) 236. Alex. καὶ μὴ φθονεσάτω &c. ad fin. com.] ∧ 58, 74, 76, 236, 249. *et non videat oculus tuus, cum facis eleemosynam.* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. ποιεῖν σε] ∧ σε 23, 44, 243, 248. Compl. Alex.

XVII. Ἔκχεον τοὺς ἄρτους σου] *Funde vinum tuum et panem tuum* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. ἐπὶ τὸν τάφον] επι των ταφων 58. επι τους ταφους 108. καὶ μὴ δῷς] και μη δος 106. Ald.

XVIII. Συμβουλίαν—ζήτησον] παρὰ παντὸς φρονίμου συμβουλίαν λάμβανε Athan. i. 242. παρὰ παντὸς] + ανθρωπου 106. καὶ μὴ καταφρονήσῃς] καὶ μὴ μεταφρονήσῃς Alex. ἐπὶ πάσης] επι παντος 248. Compl. ἐπὶ πάσης συμβουλίας] ∧ επι πασης 58, 249. χρησίμης] φρονιμης 71, 74, 76, 236.

XIX. Καὶ ἐν παντὶ—τὸν Θεὸν] και εν παντι καιρῳ φρονιμης, και εν παντι καιρῳ ευλογει Κυριον τον Θεον σου 236. Κύριον τὸν Θεὸν] ∧ Κυριον 44, 106. + σου 64, 71, 74, 76, 108, 243. Ald. τον Κυριον 248. Compl. καὶ παρ᾽ αὐτοῦ—εὐοδωθῶσι] ∧ cum intermed. 71. αἱ τρίβοι] + σου 64, 76, 108, 236, 243, 248. Compl. Ald. καὶ βουλαί σου] ∧ σου II, 249. και αἱ βουλαι σου 44, 64, 243, 248. Compl. Ald. (Alex. cum σου in charact. minore.) καὶ αἱ βουλαι 55, 58, 76, 106, 108, 236. βουλαί σου εὐοδωθῶσι] αἱ οδοθησονται 23. εὐοδωθῶσι] ευοδωθησονται 44, 74, 76, 106, 236. πάντα τὰ ἀγαθὰ] ∧ τα 44. καὶ ὃν ἐὰν θέλῃ] και ὃ εαν θελη II. καὶ ὃν θελει 58, 64, 243. Compl. Ald. και ὃν αν θελει 106. ταπεινοῖ καθὼς βούλεται] ταπεινοι καθως βουλονται II. νῦν, παιδίον] ∧ 71. καὶ μὴ ἐξαλειφθήτωσαν] και εξαλειφθητωσαν μηδεποτε 249.

XX. Καὶ νῦν] + τέκνον μου 7 Codices Sergii. ὑποδεικνύω σοι] υποδεικνυμαι σοι 106. υποδεικνυμι σοι 249. Γαβαήλῳ] Γαμαηλω III. τῷ τοῦ Γαβρία] τω του Γαβρεια II. τω του Γαυρια 44.

XXI. ὑπάρχει σοι] υπαρχη σοι 106. ἐὰν φοβηθῇς] ἐὰν φοβῇ 64, 243, 248. Compl. Ald. τὸν Θεὸν] τὸν Κύριον Alex. καὶ ἀποστῇς ἀπὸ πάσης ἁμαρτίας] ∧ 71. καὶ ποιήσῃς] και ποιησεις 106.

Digitized by Google

ΚΕΦ. V.

1. 2. ΚΑΙ ἀποκριθεὶς Τωβίας εἶπεν αὐτῷ, Πάτερ ποιήσω πάντα ὅσα ἐντέταλσαί μοι. Ἀλλὰ πῶς
3. δυνήσομαι λαβεῖν τὸ ἀργύριον, καὶ ου γινώσκω αὐτόν; Καὶ ἔδωκεν αὐτῷ τὸ χειρόγραφον, καὶ εἶ-
πεν αὐτῷ, Ζήτησον σεαυτῷ ἄνθρωπον ὃς συμπορεύσεταί σοι, καὶ δώσω αὐτῷ μισθὸν ἕως ζῶ, καὶ
4. λάβε πορευθεὶς τὸ ἀργύριον. Καὶ ἐπορεύθη ζητῆσαι ἄνθρωπον, καὶ εὗρε Ῥαφαὴλ ὃς ἦν ἄγγε-
5. λος, Καὶ ουκ ᾔδει· καὶ εἶπεν αὐτῷ, Εἰ δύναμαι πορευθῆναι μετὰ σοῦ ἐν Ῥάγοις τῆς Μηδίας, καὶ
6. εἰ ἔμπειρος εἶ τῶν τόπων; Καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ ἄγγελος, Πορεύσομαι μετὰ σοῦ, καὶ τῆς ὁδοῦ ἐμπει-
7. ρῶ, καὶ παρὰ Γαβαὴλ τὸν ἀδελφὸν ἡμῶν ηὐλίσθην. Καὶ εἶπεν αὐτῷ Τωβίας, Ὑπόμεινόν με,
8. καὶ ἐρῶ τῷ πατρί. Καὶ εἶπεν αὐτῷ, Πορεύου, καὶ μὴ χρονίσῃς· καὶ εἰσελθὼν, εἶπε τῷ πατρὶ,
Ἰδοὺ εὕρηκα ὃς συμπορεύσεταί μοι· ὁ δὲ εἶπε, Φώνησον αὐτὸν πρὸς μὲ, ἵνα ἐπιγνῶ ποίας φυλῆς
9. ἐστι, καὶ εἰ πιστὸς τοῦ πορευθῆναι μετὰ σοῦ. Καὶ ἐκάλεσεν αὐτόν· καὶ εἰσῆλθε, καὶ ἠσπάσαντο
10. ἀλλήλους. Καὶ εἶπεν αὐτῷ Τωβὶτ, Ἀδελφὲ, ἐκ ποίας φυλῆς καὶ ἐκ ποίας πατριᾶς εἶ σύ; ὑπό-
11. δειξόν μοι. Καὶ εἶπεν αὐτῷ, Φυλὴν καὶ πατριὰν σὺ ζητεῖς; ἢ μίσθιον ὃς συμπορεύσεται μετὰ
12. τοῦ υἱοῦ σου; καὶ εἶπεν αὐτῷ Τωβὶτ, Βούλομαι ἀδελφὲ ἐπιγνῶναι τὸ γένος σου, καὶ τὸ ὄνομα. Ὃς
13. δὲ εἶπεν, Ἐγὼ Ἀζαρίας Ἀνανίου τοῦ μεγάλου, τῶν ἀδελφῶν σου. Καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ὑγιαίνων
ἔλθοις ἀδελφέ· καὶ μή μοι ὀργισθῇς, ὅτι ἐζήτησα τὴν φυλήν σου, καὶ τὴν πατριάν σου ἐπιγνῶ-
ναι· καὶ σὺ τυγχάνεις ἀδελφός μου ἐκ τῆς καλῆς καὶ ἀγαθῆς γενεᾶς· ἐπεγίνωσκον γὰρ ἐγὼ
Ἀνανίαν καὶ Ἰωνάθαν τοὺς υἱοὺς Σεμεῒ τοῦ μεγάλου, ὡς ἐπορευόμεθα κοινῶς εἰς Ἱεροσόλυμα προσ-
κυνεῖν, ἀναφέροντες τὰ πρωτότοκα, καὶ τὰς δεκάτας τῶν γεννημάτων, καὶ οὐκ ἐπλανήθησαν ἐν
14. τῇ πλάνῃ τῶν ἀδελφῶν ἡμῶν· ἐκ ῥίζης καλῆς εἶ ἀδελφέ. Ἀλλὰ εἰπόν μοι τίνα σοι ἔσομαι μι-
15. σθὸν διδόναι; δραχμὴν τῆς ἡμέρας, καὶ τὰ δέοντά σοι ὡς καὶ τῷ υἱῷ μου, Καὶ ἔτι προσθήσω

I. εἶπεν αὐτῷ] ∧ αυτω 64, 243, 248. Compl. Ald. ὅσα ἐντέτ.] οσα αν εντετ. 248. ὅσα ἐντέταλσαί μοι] οσα κελευεις μοι 44. οσα εντελεσαι μοι 106.

II. καὶ οὐ γινώσκω] οτι οὐ γινωσκω 71. και οτι οὐ γινωσκω 74, 76, 236. μη γινωσκων 248. Compl.

III. τὸ χειρόγραφον] ∧ το 44. σεαυτῷ ἄνθρωπον] ανθρωπον σεαυτω 44. ὃς συμπορεύσεταί σοι] ὃς συμπορευθησεται σοι 55. ὃς συμπορευεται σοι 108. ∧ σοι 249. καὶ δώσω &c. ad fin. com.] *et dum adhuc vivo, recipe pecuniam ab illo.* Vet. Lat. ex MS. Reg. et Germ. λάβε πορευθεὶς] tr. 23, 71, 76, 236.

IV. Καὶ ἐπορεύθη—καὶ εὗρε] και εξελθων Τωβιας ευρε 71. Ῥαφαὴλ] præmitt. τον 23, 64, 243, 248. Compl. Ald. Alex. ὃς ἦν ἄγγελος] + Κυριου 71.

V. Καὶ οὐκ ᾔδει] + τις εστι 58. Εἰ δύναμαι πορευθῆναι μετὰ σοῦ] δυνασαι πορευθηναι μετ᾽ εμου 71. sic, præmisso εἰ, 108, 248. Compl. ἐν Ῥάγοις] εν αγροις 64. Ald. ἐν Ῥάγ. τῆς Μηδ.] εν Ραγοις της Μηδειας script. super rasuram ab eadem m. 106. ἔμπειρος εἶ τῶν τόπων] εμπειρος τον τοπον 106.

VI. Καὶ εἶπεν αὐτῷ] και λεγει αυτω 44, 106. Πορεύσομαι μετὰ σοῦ] + εν Ραγοις της Μηδειας· και εμπειρος ειμι των τοπων 23, 74, 76, 236. καὶ τῆς ὁδοῦ ἐμπειρῶ] ∧ 64, 243, 248. Compl. Ald. και εμπειρος ειμι του τοπου και της οδου 71. και της οδου κατεχω 236. ἐμπειρῶ] εμπειρος ειμι 44, 106. εμπειρα εχω 58. εμπειρος ὦ 108. καὶ παρὰ Γαβαὴλ] και Γαβαηλῳ 44, 71, 106. τὸν ἀδελφὸν ἡμῶν] τῳ αδελφῳ υμων 44, 106. τῳ αδελφῳ ημων 71. τον αδελφον υμων 76.

VII. Ὑπόμεινόν με &c. ad fin. com.] *Sustine juvenis, donec intrem, et hoc ipsum patri meo nunciem:* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. καὶ ἐρῶ τῷ πατρὶ], ἕως εἰσέλθω πύθωμαι ἐγὼ πατέρα μου 7 Codices Sergii. τῷ πατρί] + μου 23, 44, 64, 71, 74, 106, 108, 236, 243. Compl. Ald. Alex.

VIII. καὶ εἰσελθὼν—Ἰδοὺ] καὶ εἰσῆλθε καὶ διηγήσατο τῷ πατρὶ αὐτοῦ καὶ εἶπε, ἰδοὺ Codex unus Sergii. εἶπε τῷ πατρὶ] ειπε τῳ πατρι αυτου, πατερ 71, 76. + αυτου 74, 108, 236. Ἰδοὺ εὕρηκα] + ανθρωπον 44, 106, 108, 249. ὃς συμπορεύσεταί μοι] ὃς συμπορευσεται μετ᾽ εμου 71, 74, 76, 236. συμπορεύσεται] εμπορευσεται 249. ὁ δὲ εἶπε] και ειπε 44. ὁ δε ειπεν αυτω 106. πρὸς μὲ] προς εμε 71, 74, 76, 236. ποίας φυλῆς] εκ ποιας φυλης 249. εἰ πιστὸς] + εστιν 23, 64, 243, 248, 249. Compl. Ald. Alex.

X. ἐκ ποίας φυλῆς] + εἶ 58. ∧ φυλης 71, 76. ∧ 74, 236. καὶ ἐκ ποίας πατριᾶς] ∧ εκ ποιας 23. ∧ και εκ ποιας 71, 76. ∧ και 74. Ald. και εκ ποιας πατριδος 106, 108, 249. εἶ σὺ] tr. II, 55, 64, 108, 248. Compl. Ald. Alex. ∧ 58, 249.

XI. καὶ πατριὰν σὺ ζητεῖς] και πατριδα επιζητεις 106. σὺ ζητεῖς] επιζητεις 44, 108. καὶ εἶπεν αὐτῷ] ∧ αυτῳ 44. καὶ τὸ ὄνομα] + σου 44, 108.

XII. Ὃς δὲ εἶπεν] και ειπεν 44, 106. Alex. ὁ δε ειπεν 64, 71, 74, 76, 243, 248, 249. Compl. Ald. Ἐγὼ—μεγάλου] Ἀζαρίας Ἀνανίου τοῦ μεγάλου Alex. Ἐγὼ Ἀζαρίας] εγω το γενος Αζαριας 44, 58, 106, 249. εγω το γενος Αζαρια 64, 243. Ald. εγώ ειμι Αζαριας 71, 74, 76, 236. εγω γενος Αζαριου 248. ἐγὼ τὸ γένος Ἀζαρίου Compl. Ἐγὼ Ἀζαρίας &c. ad fin. com.] ὄνομά μου Ἀζαρία, υἱὸς τοῦ μεγάλου Ἀνανία, ἐκ τῶν ἀδελφῶν σου. 2 Codices Sergii: tertius pro μεγάλου Ἀνανία habet ἀνδρὸς μεγάλου. Ἀνανίου] præmitt. και 64, 243, 248. Compl. Ald. τῶν ἀδελφῶν σου] και αδελφων σου 64. Ald. και αδελφου σου 243, 248. Compl.

XIII. Καὶ εἶπεν αὐτῷ] + Τωβιτ 23, 71, 74, 236, 248, 249. και ειπε Τωβιτ 44, 64, 106, 243. Compl. Ald. ἔλθοις ἀδελφε] tr. 44. ἐζήτησα—καὶ σὺ] εζητησα επιγνωναι την φυλην σου και συ 44. τὴν φυλήν σου] ∧ την 248. καὶ τὴν πατριάν σου] ∧ σου II, 58, 64, 71, 74, 76. και πατριαν 55, 106. και την πατριδα 108. ∧ την 248. habet σου in charact. minore Alex. καὶ ἀγαθῆς γενεᾶς] ∧ και αγαθης 44, 71. ἐπεγίνωσκον] εγινωσκον 106, 108. Alex. ἐπεγίνωσκον γὰρ ἐγὼ] εγινωσκον εγω 44. εγινωσκον γαρ 58. ∧ εγω 64, 249. Ald. επιγινωσκω 71. επιγινωσκων γαρ 243. επιγινωσκω γαρ 248. Compl. Ἰωνάθαν] Ιαθαν II, III, 23, 55, 58, 108, 249. duo Codices Sergii. Αθαν 44, 106. Ιωαθαμ 71. Σεμεῒ] Σεμεου II. Σαμαιου 23, 58, 64, 243. Ald. Σαμειου 44, 71, 74, 76, 106, 236. Alex. Σεμαιου 55, 108. Σαμεου 248, 249. Σαμίου Compl. ὡς ἐπορευόμεθα] και επορευομεθα 71. εἰς Ἱεροσόλυμα] εις Ιερουσαλημ 64, 71, 243, 248. Compl. Ald. ἀναφέροντες—δεκάτας] καὶ ἀναφέρειν προσφόρας, καὶ πρωτότοκα, καὶ δεκάτας Codex unus Sergii. τὰ πρωτότοκα] τα πρωτοτοκια 58, 249. ἐν τῇ πλάνῃ] την πλανην 23, 55, 71, 74, 76, 236. Alex. ∧ εν 64, 248, 249. Compl. Ald. ἐκ ῥίζης καλῆς] εκ ριζης μεγαλης 55, 58, 64, 71, 74, 76, 236, 243, 248, 249. Compl. Ald. Alex.

XIV. εἰπόν μοι] ∧ μοι 55, 64, 71, 74, 248. Compl. Ald. σοι ἔσομαι] tr. 44, 106. μισθὸν διδόναι] præmitt. εις 55. præmitt. τον 108. καὶ τὰ δέοντά σοι] ∧ σοι 58, 64. Compl. Ald.

XV. ἔτι προσθήσω] επιπροσθησω 23, 58, 108. επιπροσθω 55. επιπροσθησομαι 249. ∧ ἔτι Compl. Ald. ἔτι προσθήσω—μισθὸν] επιπροσθησομαι επι τον μισθον σου 71, 74, 76, 236. ἐπὶ τὸν μισθὸν] + σου 23, 44, 106. præmitt. και 249. ἐπιστρέψητε] υποστρεψητε 74, 76.

Digitized by Google

ΚΕΦ. V.

σοι ἐπὶ τὸν μισθὸν, ἐὰν ὑγιαίνοντες ἐπιϛρέψητε. Καὶ εὐδόκησαν οὕτως· καὶ εἶπε πρὸς Τωβίαν, 16.
Ἕτοιμος γίνȣ πρὸς τὴν ὁδὸν, καὶ εὐοδωθείητε· καὶ ἡτοίμασεν ὁ υἱὸς αὐτȣ̃ τὰ πρὸς τὴν ὁδόν· καὶ
εἶπεν αὐτῷ ὁ πατὴρ αὐτȣ̃· Πορεύου μετὰ τȣ̃ ἀνθρώπου τȣ́τȣ, ὁ δὲ ἐν τῷ ȣ̓ρανῷ οἰκῶν Θεὸς εὐο- 17.
δώσει τὴν ὁδὸν ὑμῶν, καὶ ὁ ἄγγελος αὐτȣ̃ συμπορευθήτω ὑμῖν· καὶ ἐξῆλθαν ἀμφότεροι ἀπελθεῖν,
καὶ ὁ κύων τȣ̃ παιδαρίου μετ᾽ αὐτῶν. Ἔκλαυσε δὲ Ἄννα ἡ μήτηρ αὐτȣ̃, καὶ εἶπε πρὸς Τωβὶτ, 18.
Τί ἐξαπέϛειλας τὸ παιδίον ἡμῶν; ἢ ȣ̓χὶ ἡ ῥάβδος τῆς χειρὸς ἡμῶν ἐϛιν ἐν τῷ εἰσπορεύεσθαι αὐ-
τὸν καὶ ἐκπορεύεσθαι ἐνώπιον ἡμῶν; Ἀργύριον τῷ ἀργυρίῳ μὴ φθάσαι, ἀλλὰ περίψημα τȣ̃ 19.
παιδίου ἡμῶν γένοιτο. Ὡς γὰρ δέδοται ἡμῖν ζῆν παρὰ τȣ̃ Κυρίȣ, τȣ̃το ἱκανὸν ἡμῖν ὑπάρχει. 20.
Καὶ εἶπεν αὐτῇ Τωβὶτ, Μὴ λόγον ἔχε ἀδελφὴ, ὑγιαίνων ἐλεύσεται, καὶ οἱ ὀφθαλμοί σου ὄψον- 21.
ται αὐτόν. Ἄγγελος γὰρ ἀγαθὸς συμπορεύσεται αὐτῷ, καὶ εὐοδωθήσεται ἡ ὁδὸς αὐτȣ̃, καὶ ὑπο- 22.
ϛρέψει ὑγιαίνων. Καὶ ἐπαύσατο κλαίȣσα. 23.

ΚΕΦ. VI.

Οἱ δὲ πορευόμενοι τὴν ὁδὸν, ἦλθον ἑσπέρας ἐπὶ τὸν Τίγριν ποταμὸν, καὶ ηὐλίζοντο ἐκεῖ. Τὸ 1. 2.
δὲ παιδάριον κατέβη περικλύσασθαι, καὶ ἀνεπήδησεν ἰχθὺς ἀπὸ τȣ̃ ποταμȣ̃, καὶ ἐβȣλήθη κατα-
πιεῖν τὸ παιδάριον. Ὁ δὲ ἄγγελος εἶπεν αὐτῷ, Ἐπιλαβȣ̃ τȣ̃ ἰχθύος· καὶ ἐκράτησε τὸν ἰχθὺν τὸ 3.
παιδάριον, καὶ ἀνέβαλεν αὐτὸν ἐπὶ τὴν γῆν. Καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ ἄγγελος, Ἀνάτεμε τὸν ἰχθὺν, 4.
καὶ λαβὼν τὴν καρδίαν καὶ τὸ ἧπαρ καὶ τὴν χολὴν, θὲς ἀσφαλῶς. Καὶ ἐποίησε τὸ παιδάριον ὡς 5.
εἶπεν αὐτῷ ὁ ἄγγελος· τὸν δὲ ἰχθὺν ὀπτήσαντες, ἔφαγον· καὶ ὥδευον ἀμφότεροι, ἕως ȣ̃ ἤγγισαν ἐν
Ἐκβατάνοις. Καὶ εἶπε τὸ παιδάριον τῷ ἀγγέλῳ, Ἀζαρία ἀδελφὲ, τί ἐϛιν ἡ καρδία καὶ τὸ ἧπαρ 6.
καὶ ἡ χολὴ τȣ̃ ἰχθύος; Καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ἡ καρδία καὶ τὸ ἧπαρ, ἐάν τινα ὀχλῇ δαιμόνιον ἢ 7.
πνεῦμα πονηρὸν, ταῦτα δεῖ καπνίσαι ἐνώπιον ἀνθρώπου, ἢ γυναικὸς, καὶ μηκέτι ὀχληθῇ. Ἡ δὲ 8.
χολὴ, ἐγχρίσαι ἄνθρωπον, ὃς ἔχει λευκώματα ἐν τοῖς ὀφθαλμοῖς, καὶ ἰαθήσεται. Ὡς δὲ προσ- 9.
ήγγισαν τῇ Ῥάγῃ, Εἶπεν ὁ ἄγγελος τῷ παιδαρίῳ, Ἀδελφὲ, σήμερον αὐλισθησόμεθα παρὰ Ῥα- 10.

XVI. Καὶ εὐδόκησαν] ∧ και II, 55, 106. Καὶ εὐδόκησαν ȣ̔́τως] και ευδοκησεν ὁ αγγελος ȣτω 44. ∧ 58, 249. καὶ εἶπε—γίνου] καὶ εἶπεν αὐτὸς τῷ Τȣβίᾳ, ἕτοιμος γίνου σὺ τέκνον 8 Codices Sergii. καὶ εἶπε πρὸς Τωβίαν] και ειπε Τωβιας 44, 106. Ἕτοιμος γίνȣ] ετοιμος γενȣ 71, 74, 76, 236. πρὸς τὴν ὁδὸν 1°] præmitt. τα 58. εις την οδον 248. Compl. Ald. ὁ υἱὸς] ȣτος 55. ὁ υἱὸς αὐτȣ̃] ὁ υιος μου 248.

XVII. μετὰ τȣ̃ ἀνθρώπου τȣ́τȣ] ∧ τȣτȣ 44, 55, 58, 71, 74, 76, 106, 108, 236, 249. habet τȣ́τȣ in char. min. Alex. οἰκῶν] κατοικων 58, 243, 248, 249. Compl. Ald. Alex. εὐοδώσει] εὐοδώσοι Ald. τὴν ὁδὸν ὑμῶν] τας οδȣς υμων 44, 106. καὶ ὁ ἄγγελος αὐτȣ̃] ∧ και 44. και ὁ αγγελος τȣ Θεȣ 64, 248. Compl. Ald. ∧ και 106. συμπορευθήτω ὑμῖν] συμπορευσεται υμιν 44, 106. καὶ ἐξῆλθαν] και εξηλθον 44, 58, 64, 71, 74, 76, 106, 108, 243, 248, 249. Compl. Ald. Alex. ἀπελθεῖν] εξελθειν 23.

XVIII. Ἔκλαυσε δὲ Ἄννα] ∧ Αννα 55. και εκλαυσεν Αννα 249. habet Ἄννα in charact. minore Alex. πρὸς Τωβὶτ] προς Τωβιαν 106. τὸ παιδίον] το παιδαριον 23, 44, 58, 106, 236, 249. ἢ ȣ̓χὶ ἡ ῥάβδος] ȣχι ραβδος 44, 248. Compl. ἡ ῥάβδος] ∧ ἡ 58, 236. τῆς χειρὸς] των χειρων 44. τῆς χειρὸς ἡμῶν] των χειρων υμων 106. αὐτὸν, καὶ ἐκπορεύεσθαι] ∧ Ald.

XIX. τῷ ἀργυρίῳ] ∧ τῳ 249. τȣ̃ παιδίου ἡμῶν] τȣ παιδαριου ημων 23, 58, 71, 236. τω παιδιω ημων 44. τω παιδαριω ημων 74, 76.

XX. Ὡς γὰρ δέδοται] ως γαρ διδοται 71. ζῆν παρὰ τȣ̃ Κυρίου] παρα τȣ Κυριȣ ζην 58, 249. παρὰ τȣ̃ Κυρίου] ∧ τȣ 23, 44, 108. ἱκανὸν ἡμῖν] ∧ ημιν 64.

XXI. εἶπεν αὐτῇ] ∧ αυτῃ 71.

XXII. συμπορεύσεται] συμπορευεται III, 23, 249. Ald. συμπορευθησεται 44, 106. ἡ ὁδὸς αὐτȣ̃] αυτῳ ἡ οδος 44. καὶ ὑποϛρέψει] και επιϛρεψει 71. ὑποϛρέψει ὑγιαίνων] tr. 249.

XXIII. Deest comma 236.

I. τὴν ὁδὸν] εις την οδον 23, 71, 74, 76.

II. περικλύσασθαι] περικλαυσασθαι 243. *lavare pedes suos in flumine* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. καὶ ἀνεπήδησεν] και ανεβη 44, 106. ἰχθὺς] γαλαναιος 58. marg. καὶ ἠβȣλήθη] και ηλθε 44. και ηθελε 106.

III. καὶ ἀνέβ. αὐτὸν] ∧ αυτον 44, 106. ἀνέβαλεν] ανελαβεν 64, 71, 74, 76. Ald.

IV. θὲς ἀσφαλῶς] *pone et habe tecum.* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ.

V. Καὶ ἐποίησε—ὁ ἄγγελος] και εποιησεν ȣτως 71. Καὶ ἐποίησε—ἰχθῦν] και εποιησεν ȣτω· τον δε ιχθυν 44. ὡς εἶπεν] καθως ειπεν 106. τὸν δὲ ἰχθῦν ὀπτήσαντες ἔφαγον] *et partem piscis assaverunt, et tulerunt in via; cætera autem salierunt:* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. καὶ ὥδευον] και ως ωδευον 23, 74, 76, 236. και ωδευσαν 44, 55, 58, 106, 108, 249. καὶ ὥδευον &c. ad fin. com.] και ως ηγγισαν αμφοτεροι ἐν Βατάνοις (sic) 71. ἕως ȣ̃] ∧ ȣ̃ II, 44, 55, 74, 76, 106, 108, 236, 249. habet ȣ̃ in char. minore Alex. ἐν Ἐκβατάνοις] ∧ εν 44, 74, 76, 249. Compl.

VI. Καὶ εἶπε] ∧ και 71, 74, 76. Ἀζαρία ἀδελφὲ] ∧ 44. ∧ Αζαρια 249. τί ἐϛιν] *quod remedium est* Vet. Lat ex MSS. Reg. et Germ. ἡ καρδία καὶ τὸ ἧπαρ] το ηπαρ και ἡ καρδια 44, 55, 71, 106, 108, 236. Alex. τȣ̃ ἰχθύος] ∧ 55.

VII. ταῦτα δεῖ] ταυτα εδει III. ταυτα δε 243. ταυτα δη 249. ταῦτα δεῖ καπνίσαι] ταυτα δε καπνισαι II. ταυτα θυμιασεις 44, 106. καπνισαι ταυτα 248. Compl. ἐνώπιον &c. ad fin. com.] εμπροσθεν αυτȣ φευξεται απ᾽ αυτȣ 44. sic, nisi και φευξεται, 106. ἐνώπιον ἀνθρώπου] ενωπιον ανδρος 71, 248. Compl. ενωπιον τȣ ανθρωπου 249. καὶ μηκέτι] και ȣ̓ μηκετι II, 55. και ȣκετι ȣ̓ μη 23, 58, 71, 74, 76, 108, 236, 249. Alex. και οὐ μη ετι 64, 243. Ald. μηκέτι ὀχληθῇ] οὐ μη οχληθη ετι 248. Compl.

VIII. Ἡ δὲ χολὴ] ∧ δε 44, 107. και ἡ χολη 106. την χολην 248. Compl. την δε χολην 249. ἔγχρισαι] εγχρισον 71. ἔγχρισαι &c. ad fin. com.] εγχρισαι οφθαλμους εν οἷς αν λευκωμα ἢ εμφυσησαι εις αυτȣς και υγιαινȣσι. 44. εγχρισαι οφθαλμȣς εν οἷς αν λευκωματα ἢ εμφυσισαι εις αυτȣς και υγιαινȣσι. 106. ἄνθρωπον] εις ανθρωπον 249. ὃς ἔχει λευκώματα] ὃς ἔχει λεύκωμα Alex.

IX. Ὡς δὲ—Ῥάγῃ] και παραγινονται εις Εβατανα 44. sic, nisi Εκβατανα, 106. *Et postquam intraverunt in regionem Mediam, adpropinquaverunt civitati Bathanis.* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. προσήγγισαν] προσηγγισεν 23. τῇ Ῥάγῃ] τῃ Ραυγῃ 71.

X. Εἶπεν ὁ ἄγγελος] præmitt. και 44, 106. τῷ παιδαρίῳ] ∧ 44, 106. Ἀδελφὲ—Ῥαγȣὴλ] εν τοις Ραγȣηλ δει ημας σημερον 44. εν τοις Ραγȣηλ δει ημας σημερον αυλισθηναι 106. αὐλισθησόμεθα] αὐλισθησώμεθα Ald. παρὰ Ῥαγȣὴλ] παρα Ραγȣηλῳ II. προς Ραγȣηλ 71. καὶ αὐτὸς] και ὁ ανθρωπος 44, 106. καὶ ἔϛιν αὐτῷ

Digitized by Google

ΚΕΦ. VI.
γȣὴλ, καὶ αὐτὸς συγγενής σȣ ἐϛὶ, καὶ ἔϛιν αὐτῷ θυγάτηρ ὀνόματι Σάῤῥα· λαλήσω περὶ αὐτῆς,
11. τȣ̃ δοθῆναί σοι αὐτὴν εἰς γυναῖκα, Καὶ ὅτι σοι ἐπιβάλλει ἡ κληρονομία αὐτῆς, καὶ σὺ μόνος εἶ
12. ἐκ τȣ̃ γένους αὐτῆς· Καὶ τὸ κοράσιον καλὸν καὶ φρόνιμόν ἐϛι· καὶ νῦν ἄκȣσόν μου, καὶ λαλήσω
τῷ πατρὶ αὐτῆς, καὶ ὅταν ὑποϛρέψομεν ἐκ Ῥαγῶν, ποιήσομεν τὸν γάμον· διότι ἐπίϛαμαι Ῥα-
γȣὴλ ὅτι ȣ̓ μὴ δῷ αὐτὴν ἀνδρὶ ἑτέρῳ κατὰ τὸν νόμον Μωυσῆ, ἢ ὀφειλήσει θάνατον, ὅτι τὴν κλη-
13. ρονομίαν σοι καθήκει λαβεῖν, ἢ πάντα ἄνθρωπον. Τότε εἶπε τὸ παιδάριον τῷ ἀγγέλῳ, Ἀζαρία
ἀδελφὲ, ἀκήκοα ἐγὼ τὸ κοράσιον δεδόσθαι ἑπὰ ἀνδράσι, καὶ πάντας ἐν τῷ νυμφῶνι ἀπολωλότας·
14. Καὶ νῦν ἐγὼ μόνος εἰμὶ τῷ πατρὶ, καὶ φοβȣ̃μαι μὴ εἰσελθὼν ἀποθάνω καθὼς καὶ οἱ πρότεροι,
ὅτι δαιμόνιον φιλεῖ αὐτὴν, ὃ ȣ̓κ ἀδικεῖ ȣ̓δένα πλὴν τῶν προσαγόντων αὐτῇ· καὶ νῦν ἐγὼ φοβȣ̃μαι
μὴ ἀποθάνω, καὶ κατάξω τὴν ζωὴν τȣ̃ πατρός μȣ καὶ τῆς μητρός μȣ μετ' ὀδύνης ἐπ' ἐμοὶ εἰς τὸν
15. τάφον αὐτῶν, καὶ υἱὸς ἕτερος ȣ̓χ ὑπάρχει αὐτοῖς ὃς θάψει αὐτȣ́ς. Εἶπε δὲ αὐτῷ ὁ ἄγγελος, Οὐ
μέμνησαι τῶν λόγων, ὧν ἐνετείλατό σοι ὁ πατήρ σου, ὑπὲρ τȣ̃ λαβεῖν σε γυναῖκα ἐκ τȣ̃ γένους
σȣ; καὶ νῦν ἄκȣσόν μου ἀδελφὲ, διότι σοι ἔϛαι εἰς γυναῖκα, καὶ τȣ̃ δαιμονίου μηδένα λόγον ἔχε,
16. ὅτι τὴν νύκτα ταύτην δοθήσεταί σοι αὕτη εἰς γυναῖκα. Καὶ ἐὰν εἰσέλθῃς εἰς τὸν νυμφῶνα λήψῃ
τέφραν θυμιαμάτων, καὶ ἐπιθήσεις ἀπὸ τῆς καρδίας καὶ τȣ̃ ἥπατος τȣ̃ ἰχθύος, καὶ καπνίσεις,
17. Καὶ ὀσφρανθήσεται τὸ δαιμόνιον, καὶ φεύξεται, καὶ ȣ̓κ ἐπανελεύσεται εἰς τὸν αἰῶνα τȣ̃ αἰῶνος·
ὅταν δὲ προσπορεύῃ αὐτῇ, ἐγέρθητε ἀμφότεροι, καὶ βοήσατε πρὸς τὸν ἐλεήμονα Θεὸν, καὶ σώσει
ὑμᾶς, καὶ ἐλεήσει· μὴ φοβȣ̃, ὅτι σοὶ αὕτη ἡτοιμασμένη ἦν ἀπὸ τȣ̃ αἰῶνος, καὶ σὺ αὐτὴν σώσεις,
καὶ πορεύσεται μετὰ σȣ̃, καὶ ὑπολαμβάνω ὅτι σοὶ ἔϛαι ἐξ αὐτῆς παιδία· καὶ ὡς ἤκȣσε Τωβίας
ταῦτα, ἐφίλησεν αὐτὴν, καὶ ἡ ψυχὴ αὐτȣ̃ ἐκολλήθη σφόδρα αὐτῇ· καὶ ἦλθεν εἰς Ἐκβάτανα.

ΚΕΦ. VII.
1. ΚΑΙ παρεγένετο εἰς τὴν οἰκίαν Ῥαγȣὴλ· καὶ Σάῤῥα δὲ ὑπήντησεν αὐτῷ, καὶ ἐχαιρέτισεν αὐτὸν,

θυγάτηρ] + μονογενης 23, 58, 64, 243, 248, 249. Compl. Ald. Alex. καὶ ἔϛιν αὐτῷ θυγάτηρ—τὸν γάμον in com. 12.] και θυγατηρ μια υπαρχει αυτῳ, και αυτη καλη τῳ ειδει, και το δικαιωμα αυτης εϛι κληρονομησαι πατερα αυτης. και σοι δικαιωμα λαβειν αυτην· σοι εγγιζει παρα παντας· και αυτη ανδρεια φρονιμη και καλη, και ὁ πατηρ αυτης αγαπᾳ αυτην. και νυν ακȣσον μου και λαλησω περι αυτης και αρμοσωμεθα σοι αυτην σημερον. και οταν επαναϛρεψωμεν εκ Ραγων, ποιησωμεν τον γαμον αυτης 44. sic, nisi και φρονιμη, et cum αρμωσομεθα pro αρμοσωμεθα, 106. sic, nisi και φρονιμη, et αρμοσωμεθα σοι αυτῆ, 107. εἰς γυναῖκα] ∧ εις 71.

XI. Καὶ ὅτι] ∧ και 23, 55, 58, 64, 71, 74, 76, 108, 236, 243, 248. Compl. Ald. Alex. καὶ σὺ μόνος &c. ad fin. com.] ∧ 71, 74, 76, 236.

XII. καὶ ὅταν—τὸν γάμον] ∧ cum intermed. 236. ὅταν ὑποϛρέψομεν] οταν αποϛρεψωμεν 64. Ald. οταν υποϛρεψωμεν 74. ὅταν ἐπιϛρέψωμεν Compl. διότι &c. ad fin. com.] οιδα, οτι οὐ δυναται Ραγȣηλ αντειπειν σοι, οτι συ αρχεις αυτης παρα παντα τα εθνη· οτι γινωσκεις εαν δωσῃ αυτην ανδρι ετερῳ οφειλησει θανατον κατα τον νομον Μωσεως· και λαβοντες αυτην επαξωμεν μεθ' εαυτων προς τον πατερα σου. 44. sic, nisi γινωσκει οτι εαν, et ὀφειλεί σοι, 106. ἐπίϛαμαι Ῥαγȣὴλ ὅτι] ∧ 23. Ῥαγȣὴλ ὅτι] tr. 71, 76. ὅτι ȣ̓ μὴ δῷ] οτι οὐ μη δωσει 55. οτι οὐ μη δωη 64, 248. Compl. Ald. νόμον Μωυσῆ] νομον Μωσεως 108. ἢ ὀφειλήσει] ἢ οφλησῃ 23. κληρονομίαν] + σȣ 248.

XIII. Τότε εἶπε—ἀγγέλῳ] και ειπε Τωβιας τῳ αγγελῳ 44, 106. Ἀζαρία ἀδελφὲ &c. ad fin. com.] ηκȣσα αδελφε οτι εδοθη ανδρασιν επὰ, και απεθανον εν τοις νυμφωσιν αυτων· νυκτος εισεπορευοντο προς αυτην, και ηκȣσα οτι πνευμα ακαθαρτον αποκτεινει αυτȣς. 44. sic, nisi και εγω ηκȣσα, 106.

XIV. Καὶ νῦν—προσαγόντων αὐτῇ] και νυν φοβȣμαι εγω απο του πνευματος τȣ ακαθαρτȣ, οτι φιλει αυτην, και ταυτην ȣκ αδικει· αλλ' ὃς εαν θελησῃ εγγισαι, αποκτενει αυτον 44. sic, cum αυτην pro ταυτην, et ὃς αν pro ὃς εαν, 106. Καὶ νῦν ἐγὼ μόνος] και νυν εγω μονογενης 58, 249. καὶ νῦν μόνος ἐγὼ Alex. τῷ πατρὶ] + μȣ 23, 71, 74, 76, 236, 249. μὴ εἰσελθὼν—φοβȣ̃μαι] ∧ cum intermed. 108. οἱ πρότεροι] οἱ πρωτοι 23, 71, 74, 76, 236. οἱ προτερον 58, 64, 243, 248, 249. Compl. Ald. ὅτι δαιμόνιον] διότι δαιμόνιον Alex. ὅτι δαιμόνιον φιλεῖ αὐτὴν] ὅτι ἔχει τὸ κοράσιον τὸ δαιμόνιον, καὶ φιλεῖ αὐτὴν 8 Codices Sergii. καὶ νῦν ἐγὼ 2°—θάψει αὐτȣ́ς] μητε ουν και εγω αποθανω, και καταξω το γηρας τȣ πατρος μου και της μητρος μȣ μετ' οδυνης εις τον ταφον αυτων. οτι μονογενης ειμι και υιος ετερος ἢ θυγατηρ ȣχ υπαρχει αυτοις, ινα οταν αποθανωσι θαψῃ αυτης. 44. sic, nisi μηποτε ȣν, 106. ἐπ' ἐμοὶ] ∧ 58, 236. ὃς θάψει αὐτȣ́ς] *qui sepeliat illos, et possideat hereditatem illorum.* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ.

XV. Εἶπε δὲ αὐτῷ ὁ ἄγγελος] και ειπεν ὁ αγγελος 44, 106. Οὐ μέμνησαι—εἰς γυναῖκα] οὐ μεμνησαι πασας τας εντολας τȣ πατρος σου; και νυν μη φοβηθης, οτι εγω οιδα οτι δοθησεται σοι 44, 106. τῶν λόγων ὧν] τον λογον ὃν 23. ὁ πατήρ σου] ∧ σου 249. ὑπὲρ τȣ̃ λαβεῖν σε] ∧ υπερ 249. ὑπὲρ τȣ̃ λόγȣ τȣ́τȣ τȣ̃ λαβεῖν σε Alex. λαβεῖν σε γυναῖκα] λαβειν εις γυναικα 74, 76. ∧ σε 248. διότι σοι ἔϛαι] οτι σοι εϛαι 58, 249. καὶ τȣ̃ δαιμονίου &c. ad fin. com.] και μη λογον εχε περι τȣ εν αυτῃ πνευματος 44, 106. ∧ 71. αὕτη εἰς] αὐτὴ εἰς 58. ∧ αυτῃ 74, 236. habet αὕτη in charact. minore Alex.

XVI. Καὶ ἐὰν—νυμφῶνα] οταν δε λαβης αυτην και εισελθης προς αυτην εις τον νυμφωνα 44. εἰσέλθῃς] εἰσέλθοις Ald. λήψῃ τέφραν &c. ad fin. com. seq.] επιθησεις την καρδιαν τȣ ιχθυος και το ηπαρ επι την θερμην των θυμιαματων, και ποιεις αυτην εγερθηναι πρωτον επι τους ποδας αυτης, και προσευξασθε εκατεροι και δεηθητε του Κυριου, και δοθησεται αυτῳ ιασις και ελεον, και εισελευσῃ προς αυτην και γεννησεις εξ αυτης τεκνον. οτι σοι εϛι το δικαιωμα λαβειν αυτην απο τȣ αιωνος. 44. sic, nisi δοθησ. αυτη ιασις, 106. καὶ τȣ̃ ἥπατος τȣ̃ ἰχθύος] τȣ ιχθυος και τȣ ηπατος 64, 248. Compl. Ald.

XVII. οὐκ ἐπανελεύσεται] ȣκ ετι επανελευσεται 64, 243. Compl. Ald. εἰς τὸν αἰῶνα] ∧ εις II, 55. ὅταν δὲ προσπορεύῃ] οταν προπορευῃ 249. ὅταν δὲ προπορεύῃ Ald. ὅταν δὲ προσπορεύσῃ Alex. ὅτι σοὶ αὕτη] ∧ αυτη 71. αὕτη ἡτοιμασμένη] præmitt. ἦν 249. καὶ ὑπολαμβάνω—παιδία] και παιδια σοι εϛαι εξ αυτης 71. ἐξ αὐτῆς παιδία] εξ αυτης παιδιον 23. ἐφίλησεν αὐτὴν] ηγαπησεν αυτην 58. marg. εφιλησεν αυτον 71. ἐκολλήθη] εκεκολλητο 58, 64, 243, 248, 249. Compl. Ald. Alex. σφόδρα αὐτῇ] tr. II, 23, 55, 64, 76, 236, 243, 248, 249. Compl. αυτῳ σφοδρα 71. habet αὐτῇ in charact. minore Alex. καὶ ἦλθεν] και ηλθον 23, 58, 64, 71, 74, 76, 108, 248. Compl. Ald. Alex. εἰς Ἐκβάτανα] εις Βατανα 71.

I. Καὶ παρεγένετο] και παρεγενοντο 23, 55, 58, 64, 71, 74, 108, 236. Compl. Ald. Alex. Καὶ παρεγένετο—Ῥαγȣήλ] και οτε ηλθον εις Εκβατανα και παρεγενοντο προς Ραγȣηλ 44. 106. καὶ

Digitized by Google

καὶ αὐτὸς αὐτȣ̀ς· καὶ εἰσήγαγεν αὐτȣ̀ς εἰς τὴν οἰκίαν. Καὶ εἶπε Ῥαγȣὴλ Ἔδνᾳ τῇ γυναικὶ αὐ- 2.
τȣ̃, Ὡς ὅμοιος ὁ νεανίσκος Τωβὶτ τῷ ἀνεψιῷ μου; Καὶ ἠρώτησεν αὐτȣ̀ς Ῥαγȣὴλ, Πόθεν ἐςὲ 3.
ἀδελφοί; καὶ εἶπον αὐτῷ, Ἐκ τῶν υἱῶν Νεφθαλὶ τῶν αἰχμαλώτων ἐν Νινευῇ. Καὶ εἶπεν αὐτοῖς, 4.
Γινώσκετε Τωβὶτ τὸν ἀδελφὸν ἡμῶν; οἱ δὲ εἶπον, Γινώσκομεν· καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Ὑγιαίνει; Οἱ 5.
δὲ εἶπαν, Καὶ ζῇ, καὶ ὑγιαίνει· καὶ εἶπε Τωβίας, Πατήρ μου ἐςί. Καὶ ἀνεπήδησε Ῥαγȣὴλ, 6.
καὶ κατεφίλησεν αὐτὸν, καὶ ἔκλαυσε, Καὶ εὐλόγησεν αὐτὸν, καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ὁ τȣ̃ καλȣ̃ καὶ 7.
ἀγαθȣ̃ ἀνθρώπου υἱός· καὶ ἀκȣ́σας ὅτι Τωβὶτ ἀπώλεσε τȣ̀ς ὀφθαλμȣ̀ς ἑαυτȣ̃, ἐλυπήθη καὶ ἔκ-
λαυσε. Καὶ Ἔδνα ἡ γυνὴ αὐτȣ̃ καὶ Σάῤῥα ἡ θυγάτηρ αὐτȣ̃ ἔκλαυσαν, καὶ ὑπεδέξαντο αὐτȣ̀ς 8.
προθύμως· καὶ ἔθυσαν κριὸν προβάτων, καὶ παρέθηκαν ὄψα πλείονα· εἶπε δὲ Τωβίας τῷ Ῥα-
φαὴλ, Ἀζαρία ἀδελφὲ, λάλησον ὑπὲρ ὧν ἔλεγες ἐν τῇ πορείᾳ, καὶ τελεσθήτω τὸ πρᾶγμα. Καὶ 9.
μετέδωκε τὸν λόγον τῷ Ῥαγȣὴλ· καὶ εἶπε Ῥαγȣὴλ πρὸς Τωβίαν, Φάγε, πίε, καὶ ἡδέως γίνου,
Σοὶ γὰρ καθήκει τὸ παιδίον μου λαβεῖν· πλὴν ὑποδείξω σοι τὴν ἀλήθειαν. Ἔδωκα τὸ παιδίον 10. 11.
μου ἑπτὰ ἀνδράσι, καὶ ὁπότε ἐὰν εἰσεπορεύοντο πρὸς αὐτὴν, ἀπέθνησκον ὑπὸ τὴν νύκτα· ἀλλὰ τὸ
νῦν ἔχον, ἡδέως γίνου· καὶ εἶπε Τωβίας, Οὐ γεύομαι ȣ̓δὲν ὧδε, ἕως ἂν ςήσητε καὶ ςαθῆτε πρὸς
μέ. Καὶ εἶπε Ῥαγȣὴλ, Κομίζου αὐτὴν ἀπὸ τȣ̃ νῦν κατὰ τὴν κρίσιν· σὺ δὲ ἀδελφὸς εἶ αὐτῆς, 12.
καὶ αὐτή σȣ ἐςίν· ὁ δὲ ἐλεήμων Θεὸς εὐοδώσει ὑμῖν τὰ κάλλιςα. Καὶ ἐκάλεσε Σάῤῥαν τὴν θυ- 13.

Σάῤῥα &c. ad fin. com.] ευρον αυτον καθημενον παρα την αυλαιαν θυραν και ησπασατο αυτȣς και ειπεν· εν ειρηνη αδελφοι, εισελθετε εις τον οικον τȣ αδελφȣ υμων. 44. fic, nifi ησπασαντο, 106. καὶ Σάῤῥα δὲ] ∧ και 23, 55, 58, 64, 71, 74, 76, 108, 236, 248. Compl. Ald. Alex. ὑπήντησεν αὐτῷ] αυτοις υπηντησεν 23, 71, 236. tr. 56. υπηντησεν αυτοις 58, 64, 243, 248. Compl. Ald. Alex. υπηντησεν αυτȣς 74, 249. αυτȣς υπηντησεν 76. ∧ αυτῳ 108. καὶ ἐχαιρ. αὐτὸν] και εχαιρ. αυτοις 23. και εχαιρ. αυτȣς 58, 64, 74, 76, 236, 243, 248, 249. Compl. Ald. Alex. ἐχαιρέτισεν—αὐτȣ́ς] εχαιρετησαν αμφοτεροι 71. καὶ αὐτὸς αὐτȣ́ς] και αυτοι αυτην 23, 58, 64, 74, 76, 236, 243, 248, 249. Compl. Ald. Alex. και αυτος αυτην 55, 108.

II. Καὶ εἶπε Ῥαγȣὴλ] ∧ Ραγȣηλ II, 55. και εγενετο οταν εισηλθοσαν, ειπε Ραγȣηλ 106. habet Ῥαγȣὴλ in charact. minore Alex. Ἔδνᾳ τῇ γυναικὶ αὐτȣ̃] προς Εδναν την γυναικα αυτȣ 106. Ὡς ὅμοιος] τι ομοιος 71. + εςι 249. Τωβὶτ] præmitt. τῷ Alex. τῷ ἀνεψιῷ μου] τῳ αδελφῳ μου 44, 106.

III. Deeft com. integr. 44. Καὶ ἠρώτησεν αὐτȣ̀ς Ῥαγȣὴλ] και ηρωτησεν αυτȣς Εδνα 106. Πόθεν ἐςὶ] οθεν εςι 55. Πόθεν ἐςὶ &c. ad fin. com.] και ειπεν αυτοις· γινωσκετε Τωβιτ τον αδελφον ημων· και ειπαν αυτη· τον εκ των υιων Νεφθαλειμ; 106. καὶ εἶπον αὐτῷ] και ειπαν αυτῳ II, 55, 74, 108, 236. και ειπεν αυτῳ III, 64. Ald. και ειπαν 58, 249. Νεφθαλὶ] Νεφθαλει II. Νεφθαλειμ 64, 108. Compl. Ald. Alex. τῶν αἰχμαλώτων] των συναιχμαλωτων 249. ἐν Νινευῇ] εκ Νινευη II. præmitt. των 23. Alex. ἐν Νινευί Compl.

IV. Καὶ εἶπεν αὐτοῖς] και ειπε προς αυτȣς 58, 249. Εδνα και ειπεν αυτοις 106. Καὶ εἶπεν αὐτοῖς &c. ad fin. com. feq.] και ειπεν αυτοις Εδνα· γινωσκετε Τωβιτ τον αδελφον ημων; και ειπον αυτη· τον εκ των υιων Νεφθαλειμ; και ειπε, ναι· και απεκριναντο, γινωσκομεν. και ειπεν, υγιαινει; και ειπε, Τωβιτ πατηρ μου εςι. 44. τὸν ἀδελφὸν ἡμῶν] τον αδελφον μου 106. οἱ δὲ εἶπον] οἱ δε ειπαν 55. Alex. ∧ ειπον 58. και ειπαν (primo ειπεν) 106. οἱ δὲ εἶπον &c. ad fin. com.] ∧ II. καὶ εἶπεν αὐτοῖς 2°] και ειπαν 106.

V. Οἱ δὲ εἶπαν] και απεκριθησαν 58. οἱ δε ειπον 108, 236. Compl. Οἱ δὲ εἶπαν—ὑγιαίνει] ∧ cum intermed. 71, 106. Καὶ ζῇ] ∧ και 58, 249.

VI. Καὶ ἀνεπήδησε] και επηδησε 44, 106. ∧ και 236.

VII. Καὶ εὐλόγησεν αὐτὸν] ∧ 44, 106. καὶ εἶπεν αὐτῷ &c. ad fin. com.] και ειπεν· ευλογια σοι γενηται, υιε ανδρος καλȣ και αγαθȣ· ω μεγαλων κακων· οτι επηρωθη ανηρ δικαιος, ποιων ελεημοσυνας· και περιελαβεν αυτον και εκλαυσεν επι τον τραχηλον αυτȣ. 44. fic, nifi γενοιτο, et cum περιελ. Τωβιαν τον υιον τȣ αδελφȣ αυτȣ pro περιελ. αυτον, 106. Ὁ τȣ̃ καλȣ̃] + μου 243, 248. Compl. ἀνθρώπου υἱός] ∧ υιος 55, 108. ∧ ανθρωπου 249. habet υἱὸς in char. minore Alex. τȣ̀ς ὀφθαλμȣ̀ς ἑαυτȣ̃] ∧ εαυτȣ 55, 58, 71, 74, 76, 236. τȣς οφθαλμȣς αυτȣ 248, 249. Compl. Ald. habet ἑαυτȣ̃ in charact. minore Alex.

VIII. Καὶ Ἔδνα—προθύμως] και εφιλησεν αυτον Εδνα ἡ γυνη Ραγȣηλ, και Σαρρα ἡ θυγατηρ αυτης, και εδεξαντο αυτȣς προθυμως 44. fic, nifi υπεδεξατο αυτȣς, 106. Καὶ Ἔδνα—ἔκλαυσαν] ∧ cum intermed. 71. καὶ Σάῤῥα ἡ θυγ. αὐτȣ̃] ∧ 23, 74, 76, 236. ἔκλαυσαν] εκλαυσεν (II. ex corr. ab antiq. m.) 23, 58, 74, 76, 108, 236, 249. καὶ ὑπεδέξαντο αὐτȣ̀ς] και υπεδεξατο αυτον 249. κριὸν προβάτων] ∧ προβατων 44. καὶ παρέθηκαν &c. ad fin. com.] και ελȣσαντο και ανεπεσον εις το (fcr. τον) δειπνον· και ειπε Τωβιας προς Ραφαηλ· Αζαρια αδελφε, λαλησον προς Ραγȣηλ περι της θυγατρος αυτȣ, και δωσει μοι αυτην εις γυναικα. 44. fic, nifi ανεπεσαν εις το δειπνον. et λαλησον δη, 106. ὄψα πλείονα] οψα πολλα 64, 243, 248. Compl. Ald. ὑπὲρ ὧν] περι ὧν 108. ἐν τῇ πορείᾳ] εν τη ευπορια III. καὶ τελεσθήτω] και ςητω III.

IX. Καὶ μετέδωκε &c. ad fin. com.] και ειπε προς Τωβιαν· τεκνον, φαγε και πιε, και ηδεως γενου τη νυκτι ταυτη. 44, 106. τὸν λόγον] των λογων 76. καὶ εἶπε Ῥαγȣὴλ] ∧ 55. ∧ Ραγȣηλ 71. Φάγε, πίε] φαγε και πιε 55, 58, 71, 74, 76, 243. Compl. Ald. Alex. γίνου] γενȣ 248. Compl.

X. Σοὶ γὰρ] ∧ γὰρ Compl. Σοὶ γὰρ &c. ad fin. com.] επιςαμαι γαρ οτι αλλω ȣ καθηκει λαβειν την θυγατερα μου, ει μη σοι· και ερω την αληθειαν προς σε τεκνον. 106. Σοὶ γὰρ καθήκει &c. ufque ad fin. com. 12.] και ελαλησε ταυτα Αζαριας προς Ραγȣηλ, και απεκριθη Ραγȣηλ ιδȣ, διδωμι ταυτην γυναικα κατα την κρισιν του νομου. ὁ δε τȣ ȣρανȣ κυριος ευοδωσει υμιν τη νυκτι ταυτῃ. 44. τὸ παιδίον μου λαβεῖν] λαβειν αυτην 58, 249. ὑποδείξω σοι] επιδειξω σοι 71.

XI. Ἔδωκα τὸ παιδίον μου] ηδη εδωκα αυτην 106. habet μου in charact. minore Alex. καὶ ὁπότε &c. ad fin. com.] και απεθανον· και νυν φαγε και πιε· και ειπε Τωβιας· ȣ μη φαγω ουδ᾽ οὐ μη πιω· εως οὗ διαςησης τα προς εμε. 106. καὶ ὁπότε ἐὰν] και οποτε αν 58, 64, 108, 249. Compl. Ald. Alex. εἰσεπορεύοντο] εισπορευονται 71, 74. εισπορευωνται 76. ἀπέθνησκον] απεθνησκοσαν (II. ex corr. ab antiq. m.) 64, 243. Ald. Alex. ἀλλὰ τὸ νῦν ἔχον] αλλα το νυν 23. ἡδέως γίνου] ηδεως γενου 249. Οὐ γεύομαι] οὐ γευσομαι 64, 243. Compl. Ald. ἕως ἂν ςήσητε] εως αν ςητε 23, 58, 249. καὶ ςαθῆτε] και λαλησητε 58, 249. πρὸς μέ] το πραγμα 249.

XII. Κομίζου αὐτὴν &c. ad fin. com.] τι δυναμαι ποιησαι· και αυτη σοι εςι δεδομενη υπο του νομου κατα αγχιςειαν· ιδου αυτη σοι δεδοται κατα την κρισιν του νομου εις γυναικα· ὁ δε Κυριος τȣ ȣρανȣ ευοδωσει ημιν την νυκτα ταυτην· και ποιησαι εφ᾽ ημας ελεος κα ειρηνην. 106. Κομίζου αὐτὴν ἀπὸ τȣ̃ νῦν] απο τȣ νυν κομιζȣ αυτην 58, 249. κατὰ τὴν κρίσιν] ∧ την 108. σὺ δὲ ἀδελφὸς] ∧ δε 248, 249. Compl. Alex. αὐτή σου ἐςίν] ∧ εςιν 58, 64, 248, 249. Compl. Ald.

XIII. Καὶ ἐκάλεσε &c. ad fin. com. 15.] και εκαλεσε την μητερα αυτης και ειπε και ηνεγκε βιβλιον και εγραψε συγγραφην συνοικειȣσαν (fic) ως διδοται, και εδοσαν αυτην αυτῳ γυναικα κατα την κρισιν του βιβλιου Μωυσεως, και ηνεγκε ἡ μητηρ αυτης και εγραψε. και τοτε εφαγον και επιον. 44. Σάῤῥαν] Σαρρα III, 55, 236. Σάῤῥαν—ἐσφραγίσαντο in com. feq.] την μητερα αυτης. και ειπεν ενεγκαι βιβλιον· και εγραψε συγγραφην συνοικιȣσαν ως διδοται· και δεδωκαν (fic) αυτην αυτω γυναικα κατα την συγκρισιν του βιβλιου Μωυσεος· και ηνεγκεν ἡ μητηρ αυτης και εγραψε· και εσφραγισαντο. 106. τὴν θυγατέρα αὐτȣ̃] + και ηλθε προς τον πατερα αυτης 23, 64, 243, 248.

Digitized by Google

ΚΕΦ. VII.

γατέρα αὐτοῦ, καὶ λαβὼν τῆς χειρὸς αὐτῆς, παρέδωκεν αὐτὴν Τωβίᾳ γυναῖκα, καὶ εἶπεν, Ἰδοὺ
κατὰ τὸν νόμον Μωυσέως κομίζου αὐτήν, καὶ ἄπαγε πρὸς τὸν πατέρα σου· καὶ εὐλόγησεν αὐτούς.
14. Καὶ ἐκάλεσεν Ἔδναν τὴν γυναῖκα αὐτοῦ καὶ λαβὼν βιβλίον, ἔγραψε συγγραφήν, καὶ ἐσφραγί-
15. 16. σατο. Καὶ ἤρξαντο ἐσθίειν. Καὶ ἐκάλεσε Ῥαγουὴλ Ἔδναν τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, καὶ εἶπεν αὐτῇ,
17. Ἀδελφὴ ἑτοίμασον τὸ ἕτερον ταμεῖον, καὶ εἰσάγαγε αὐτήν. Καὶ ἐποίησεν ὡς εἶπε· καὶ εἰσήγα-
γεν αὐτὴν ἐκεῖ, καὶ ἔκλαυσε· καὶ ἀπεδέξατο τὰ δάκρυα τῆς θυγατρὸς αὐτῆς, καὶ εἶπεν αὐτῇ.
18. Θάρσει τέκνον, ὁ Κύριος τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς δῴη σοι χάριν ἀντὶ τῆς λύπης σου ταύτης, θάρσει
θύγατερ.

ΚΕΦ. VIII.

1. 2. ΟΤΕ δὲ συνετέλεσαν δειπνοῦντες, εἰσήγαγον Τωβίαν πρὸς αὐτήν. Ὁ δὲ πορευόμενος ἐμνήσθη
τῶν λόγων Ῥαφαὴλ, καὶ ἔλαβε τὴν τέφραν τῶν θυμιαμάτων, καὶ ἐπέθηκε τὴν καρδίαν τοῦ ἰχθύος
3. καὶ τὸ ἧπαρ, καὶ ἐκάπνισεν. Ὅτε δὲ ὠσφράνθη τὸ δαιμόνιον τῆς ὀσμῆς, ἔφυγεν εἰς τὰ ἀνώτατα
4. Αἰγύπτου, καὶ ἔδησεν αὐτὸ ὁ ἄγγελος. Ὡς δὲ συνεκλείσθησαν ἀμφότεροι, ἀνέστη Τωβίας ἀπὸ τῆς
5. κλίνης, καὶ εἶπεν, Ἀνάστηθι ἀδελφή, καὶ προσευξώμεθα, ἵνα ἐλεήσῃ ἡμᾶς ὁ Κύριος. Καὶ ἤρξατο
Τωβίας λέγειν, Εὐλογητὸς εἶ ὁ Θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν, καὶ εὐλογητὸν τὸ ὄνομά σου τὸ ἅγιον
6. καὶ ἔνδοξον εἰς τοὺς αἰῶνας, εὐλογησάτωσάν σε οἱ οὐρανοί, καὶ πᾶσαι αἱ κτίσεις σου. Σὺ ἐποί-
ησας Ἀδάμ, καὶ ἔδωκας αὐτῷ βοηθὸν Εὔαν στήριγμα τὴν γυναῖκα αὐτοῦ· ἐκ τούτων ἐγενήθη τὸ ἀν-
θρώπων σπέρμα· σὺ εἶπας, Οὐ καλὸν εἶναι τὸν ἄνθρωπον μόνον, ποιήσωμεν αὐτῷ βοηθὸν ὅμοιον
7. αὐτῷ. Καὶ νῦν Κύριε οὐ διὰ πορνείαν ἐγὼ λαμβάνω τὴν ἀδελφήν μου ταύτην, ἀλλὰ ἐπ' ἀλη-
8. 9. θείας· ἐπίταξον ἐλεῆσαί με, καὶ αὐτῇ συγκαταγηρᾶσαι. Καὶ εἶπε μετ' αὐτοῦ, Ἀμήν. Καὶ ἐκοι-

Compl. Ald. τῆς χειρὸς αὐτῆς] της χειρος αυτην 108. Τωβίᾳ] præmitt. τῳ 23, 58, 71, 74, 76, 236, 249. Alex. γυναῖκα] præmitt. εις 23, 71, 74, 76, 236. καὶ ἄπαγε] και απαγαγε 55, 76. και υπαγε 71. εὐλόγ. αὐτούς] ευλογ. αυτην 74, 76.

XIV. ἐσφραγίσατο] εσφραγισαντο II, 55, 108.

XV. Καὶ ἤρξαντο ἐσθίειν] και τοτε εφαγον και επιον 106. *Et ex illa hora cœperunt manducare et bibere.* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ.

XVI. Καὶ ἐκάλεσε] και ειπε 58. Καὶ ἐκάλεσε—ἑτοίμασον] και ειπε Ραγουηλ τῃ γυναικι αυτου· ετοιμασον 44. sic, nisi Εδνα τῃ γυναικι αυτου, 106. Ῥαγουὴλ] habet in charact. minore Alex. τὸ ἕτερον ταμεῖον] το ετερον ταμιειον 23, 74. Compl. το ταμιειον 44. ∧ ετερον 106. καὶ εἰσάγαγε] και εισαγε II. αὐτήν] + εις τον κοιτωνα 44. + εκει 106.

XVII. Καὶ ἐποίησεν—εἰσήγ. αὐτὴν] ∧ cum intermed. 249. Καὶ ἐποίησεν &c. ad fin. cap.] και περιελαβεν αυτην ἡ μητηρ αυτης, και εκλαυσε, και ειπε· θαρσει, θυγατερ· ὁ Θεος του ουρανου εν τῃ νυκτι ταυτῃ ελεος επιδω επι σε, και χαριν αντι λυπης σου της εμπροσθεν. 44. ὡς εἶπε] ουτως 71. ουτως Εδνα 106. καὶ εἰσήγαγεν] και εισηγαγον III. ἐκεῖ &c. ad fin. com.] εις τον κοιτωνα· και περιελαβεν αυτην ἡ μητηρ αυτης, και εκλαυσε και ειπε· 106. καὶ ἀπεδέξατο &c. ad fin. com.] *et extersit lachrymas, et dixit illi:* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. καὶ εἶπεν αὐτῇ] ∧ αυτῃ 71.

XVIII. Θάρσει τέκνον] θαρσει θυγατερ 106. ὁ Κύριος &c. ad fin. com.] ὁ Θεος του ουρανου εν τῃ νυκτι ταυτῃ ελεος επιδωσῃ επι σε· και δωσει σοι χαριν αντι της λυπης σου της εμπροσθεν. 106. καὶ τῆς γῆς] ∧ 58. χάριν] χαραν 108, 243, 248. Compl. Ald ἀντὶ τῆς λύπης &c. ad fin. com.] *pro tædio tuo. Et exiit inde.* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. θυγάτερ] θυγατηρ 58.

I. Ὅτε δὲ συνετέλ. δειπν.] και οτε εγενετο, οτε συνετελεσαν του ευφρανθηναι 44. και εγενετο οταν συνετελεσαν του ευφρανθηναι 106, 107. εἰσήγαγον] εισηγαγε 76. præmitt. και 106. πρὸς αὐτήν] εις τον κοιτωνα 44, 106, 107.

II. Ὁ δὲ πορευόμενος &c. ad fin. com. seq.] και εμνημονευσε των λογων Ραφαηλ, και ελαβε την καρδιαν του ιχθυος, και εξεβαλε το ακαθαρτον πνευμα, και εφυγεν εις τα ανω μερη της Αιγυπτου. και Ραφαηλ εδησεν αυτο εκει. 44. sic, nisi εμνημ. Τωβιας, et cum και απεστη ante και εφυγεν, 106. καὶ ἐκάπνισεν] ∧ και 64, 243. Ald. habet καὶ in charact. minore Alex.

III. Ὅτε δὲ ὠσφράνθη] και ωσφρανθη 71. εἰς τὰ ἀνώτατα] εως εις τα ανωτατα μερη 58. præmitt. ἕως Alex. Αἰγύπτου] της γης Αιγυπτου 236. της Αιγυπτου 248. Compl.

IV. Ὡς δὲ &c. ad fin. com.] και Τωβιας ειπε προς Σαρραν· αδελφη, αναστα, και προσευξωμεθα και δεηθωμεν του προσωπου Κυριου, οπως ποιησῃ εφ' ημας ελεος και σωτηριαν εν τῃ νυκτι ταυτῃ. 44. sic, nisi προσευξομεθα, et cum ποιησαι τι pro ποιησῃ, 106. ἀνέστη Τωβίας] ἀνέβη Τωβίας Compl. ἀπὸ τῆς κλίνης] εκ της κλινης 55. ἐπὶ τῆς κλίνης Compl. καὶ προσευξώμεθα] καὶ προσευξόμεθα Compl. ἐλεήσῃ ἡμᾶς] tr. II, 23, 55, 71, 76, 108, 236. ἡμᾶς ὁ Κύριος] ὁ Κύριος ἡμᾶς Alex. ὁ Κύριος] ὁ Θεος 23, 71, 74, 76, 108, 236.

V. Καὶ ἤρξατο Τωβίας λέγειν] και ειπε Τωβιας 44, 106. Εὐλογητὸς εἶ] ευλογητος Κυριος 44, 106. ὁ Θεὸς] Κυριε ὁ Θεος 58, 71, 249. τὸ ὄνομά σου] ∧ σου 249. τὸ ἅγιον καὶ ἔνδοξον] ∧ 44, 106. ∧ και ενδοξον 71. εἰς τοὺς αἰῶνας] εις τας γενεας του αιωνος 106. εὐλογησάτωσάν σε] præmitt. και 44, 106. ∧ σε Ald. εὐλογησουσί σε Codex unus Sergii. εὐλογησ. σε &c. ad fin. com.] ∧ 71. οἱ οὐρανοὶ] + καὶ γῆ πᾶσα Codex unus Sergii. πᾶσαι αἱ κτίσεις σου] πασα ἡ κτισις σου 44, 106.

VI. Ἀδὰμ] præmitt. τον 44. τον ανθρωπον Αδαμ 106. στήριγμα τὴν γυναῖκα αὐτοῦ] την γυναικα, ομοιαν αυτῳ 44, 106. ἐκ τούτων ἐγενήθη] και εξ αμφοτερων εγενηθη 44, 106. τὸ ἀνθρώπων σπέρμα] το ανθρωπων γενος εις σπερμα 23, 74, 76, 236. το γενος των ανθρωπων 44. το ανθρωπινον σπερμα 58, 249. σπερμα των ανθρωπων 106. των ανθρωπων σπερμα 248. τὸ τῶν ἀνθρώπων σπέρμα Compl. Ald. σὺ εἶπας] præmitt. καὶ 106. σὺ εἶπας &c. ad fin. com.] ∧ 44. Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. ποιήσωμεν αὐτῷ] ∧ αὐτῷ Alex. ὅμοιον αὐτῷ] κατ' αυτον 74, 76.

VII. Καὶ νῦν—πορνείαν] και νυν, Κυριε, συ γινωσκεις οτι οὐ δια πορνειαν 44, 106. οὐ διὰ πορνείαν] ουχι δια πορνειαν 64, 243, 248. Compl. Ald. οὐ δι' αποριαν 74, 76. ἐγὼ λαμβάνω] ∧ εγω 44, 106. ἀλλὰ ἐπ' ἀληθείας &c. ad fin. com. seq.] αλλα τα δικαιωματα του νομου σου, επι τῳ ελεηθηναι ημας, Κυριε· και δος ημιν, Κυριε, τεκνα και ευλογιαν· και ειπον κοινη, αμην. 44. αλλα κατα δικαιωμα του νομου επι τω ελεηθηναι ημας Κυριε, εμε τε και αυτην· και συγκαταργησαι τω ακαθαρτω δαιμονιω· και δος ημιν Κυριε τεκνα και ευλογιαν· και ειπαν κοινως, αμην. 106. ἐλεῆσαί με] ελεηθηναι με 58, 249. καὶ αὐτῇ] και ταυτῃ 23, 55, 64, 71, 74, 76, 236, 243, 248. Compl. Ald. Alex. και ταυτην 58, 249. συγκαταγηρᾶσαι] συγκαταγηρασομαι III, 55, 74, 76, 236. + με 23, 71. συγκαταγηρασαί μοι 58, 249. συγκαταγηρασομεν 64, 243. Ald. συγγηρασαι με 108.

VIII. Καὶ εἶπε μετ' αὐτοῦ] καὶ εἶπε τὸ κοράσιον μετ' αὐτοῦ Arm. Ed.

IX. ἀμφότεροι τὴν νύκτα] εν τῃ νυκτι εκεινῃ 44, 106. καὶ ἀναστὰς—Ἀπόστειλον in com. 12.] και ειπε Ραγουηλ τοις οικεταις αυτου ορυξατε ταφον τῃ νυκτι ταυτῃ, ινα, εαν ᾖ τεθνηκως, θαψω αυτον νυκτος,

ΚΕΦ. VIII.

μήθησαν ἀμφότεροι τὴν νύκτα· καὶ ἀναςὰς Ῥαγουὴλ ἐπορεύθη, καὶ ὤρυξε τάφον, Λέγων, Μὴ καὶ 10.
οὗτος ἀποθάνῃ; Καὶ ἦλθε Ῥαγουὴλ εἰς τὴν οἰκίαν ἑαυτοῦ, Καὶ εἶπεν Ἔδνᾳ τῇ γυναικὶ αὐτοῦ, 11. 12.
Ἀπόςειλον μίαν τῶν παιδισκῶν, καὶ ἰδέτωσαν εἰ ζῇ· εἰ δὲ μὴ, ἵνα θάψωμεν αὐτὸν, καὶ μηδεὶς
γνῷ. Καὶ εἰσῆλθεν ἡ παιδίσκη ἀνοίξασα τὴν θύραν, καὶ εὗρε τοὺς δύο καθεύδοντας, Καὶ ἐξελ- 13. 14.
θοῦσα ἀπήγγειλεν αὐτοῖς, Ὅτι ζῇ. Καὶ εὐλόγησε Ῥαγουὴλ τὸν Θεὸν, λέγων, Εὐλογητὸς εἶ σὺ ὁ 15.
Θεὸς ἐν πάσῃ εὐλογίᾳ καθαρᾷ καὶ ἁγίᾳ· καὶ εὐλογείτωσάν σε οἱ ἅγιοί σου, καὶ πᾶσαι αἱ κτί-
σεις σου, καὶ πάντες οἱ ἄγγελοί σου, καὶ οἱ ἐκλεκτοί σου· εὐλογείτωσάν σε εἰς τοὺς αἰῶνας. Εὐ- 16.
λογητὸς εἶ, ὅτι ηὔφρανάς με, καὶ οὐκ ἐγένετό μοι καθὼς ὑπενόουν, ἀλλὰ κατὰ τὸ πολὺ ἔλεός σου
ἐποίησας μεθ᾽ ἡμῶν. Εὐλογητὸς εἶ, ὅτι ἠλέησας δύο μονογενεῖς· ποίησον αὐτοῖς, Δέσποτα, 17.
ἔλεος, συντέλεσον τὴν ζωὴν αὐτῶν ἐν ὑγιείᾳ μετ᾽ εὐφροσύνης καὶ ἐλέους. Ἐκέλευσε δὲ τοῖς οἰκέ- 18.
ταις χῶσαι τὸν τάφον· Καὶ ἐποίησεν αὐτοῖς γάμον ἡμερῶν δεκατεσσάρων. Καὶ εἶπεν αὐτῷ Ῥα- 19. 20.
γουὴλ, πρινὴ συντελεσθῆναι τὰς ἡμέρας τοῦ γάμου, ἐνόρκως, μὴ ἐξελθεῖν αὐτὸν ἐὰν μὴ πληρω-
θῶσιν αἱ δεκατέσσαρες ἡμέραι τοῦ γάμου, Καὶ τότε λαβόντα τὸ ἥμισυ τῶν ὑπαρχόντων αὐτοῦ πο- 21.
ρεύεσθαι μεθ᾽ ὑγείας πρὸς τὸν πατέρα, καὶ τὰ λοιπὰ ὅταν ἀποθάνω, καὶ ἡ γυνή μου.

ΚΕΦ. IX.

ΚΑΙ ἐκάλεσε Τωβίας τὸν Ῥαφαὴλ, καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ἀζαρία ἀδελφὲ, λάβε μετὰ σεαυτοῦ παῖδα 1. 2.
καὶ δύο καμήλους, καὶ πορεύθητι ἐν Ῥάγοις τῆς Μηδίας παρὰ Γαβαὴλ, καὶ κόμισαί μοι τὸ ἀργύ-
ριον, καὶ αὐτὸν ἄγε μοι εἰς τὸν γάμον, Διότι ὀμώμοκε Ῥαγουὴλ, μὴ ἐξελθεῖν με. Καὶ ὁ πατήρ μου 3. 4.

και μηδεις γνω, ινα μη γενωμαι εις ονειδισμον και καταγελωτα. και οταν εξηλθοσαν οἱ οικεται, ειπε Ραγουηλ τη γυναικι αυτου· αποςειλον δη 44. sic, nisi και εγενετο οταν εξηλθοσαν οἱ οικεται, και εκαλεσε Ραγουηλ Εδνα την γυναικα αυτου, και ειπεν αυτη· αποςειλον δη, 106.

X. Μὴ καὶ οὗτος] ∧ και 58. μὴ καὶ αὐτὸς Alex.

XI. οἰκίαν ἑαυτοῦ] οικιαν αυτου 58, 74, 108, 236, 249. Compl. Ald.

XII. Ἔδνᾳ τῇ γυναικὶ αὐτοῦ] προς Εδναν την γυναικα αυτου 71, 74, 76. προς την γυναικα αυτου Εδναν 236. μίαν τῶν παιδισκῶν] + εις τον κοιτωνα 44, 106. καὶ ἰδέτωσαν &c. ad fin. com.] και ιδετω εἰ εν ειρηνη 44. sic, sine εἰ, 106. ἰδέτωσαν] ιδετω 108, 236, 248. εἰδέτω Compl. *videat* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. ἵνα θάψωμεν] ινα θαψω 58, 64, 243, 248, 249. Compl. Ald. καὶ μηδεὶς γνῷ] και μηδεις γνωτω 58, 64, 243, 248, 249. Compl. Ald. Alex.

XIII. Καὶ εἰσῆλθεν &c. ad fin. com.] και απηλθεν ἡ παιδισκη, και ανεωξε την θυραν, και ὁ λυχνος εν τη χειρι αυτης, και ιδου αυτοι καθευδοντες κοινως. 44. και απεςειλεν Εδνα την παιδισκην και ανεωξε την θυραν του κοιτωνος, και (cætera cum 44.) 106. ἀνοίξασα] και ανοιξασα 71, 74, 76, 236. τὴν θύραν] τας θυρας 249. καὶ εὗρε] ∧ και 71, 74, 76. τοὺς δύο] αυτους 71.

XIV. Καὶ ἐξελθοῦσα—καθαρᾷ καὶ ἁγίᾳ in com. seq.] και εξηλθεν Εδνα και απηγγειλε τῳ ανδρι αυτης· και ευλογησαν τον Θεον, και ειπον· ευλογητος εἶ, Κυριε, ὁ Θεος του ουρανου και της γης, αγιε, καθαρε, και αμιαντε, ὁ τυπτων και ιωμενος. 44. και εξηλθε και απηγγειλεν Εδνα τω ανδρι αυτης· και ευλογησαν τον Θεον και ειπαν· ευλογητος εἶ Κυριε ὁ Θεος του ουρανου και της γης εν παση ευλογια, αγιε και καθαρε και αμιαντε· ευλογησατωσαν σε παντες οἱ αιωνες σου· ὁ τυπτων και ιωμενος. 106. ἀπηγ. αὐτοῖς] απηγ. αυτῳ 71, 76, 236.

XV. Καὶ εὐλόγ. Ῥαγ. τὸν Θεον] και ευλογ. τον Κυριον Ραγ. 71, 76, 236. τὸν Θεὸν] τον Κυριον 74. εἶ σὺ] ∧ συ 64, 71, 74, 76, 236, 248. Compl. Ald. ὁ Θεὸς] Κυριε ὁ Θεος 71, 74, 76, 236. ἐν πάσῃ εὐλογίᾳ] + σου 71. καὶ εὐλογείτωσάν σε 1°] ευλογησατωσαν σε 44, 58, 106. Compl. και ευλογητωσαν σε 74. οἱ ἅγιοι σου &c. ad fin. com.] παντες οἱ αγγελοι σου και παντες οἱ εκλεκτοι σου. 44. οἱ εκλεκτοι σου και παντες οἱ αγγελοι εις τους αιωνας 58. sic, nisi οἱ αγγελοι σου εις παντας τους αιωνας, 249. παντες οἱ αγγελοι σου· ευλογησατωσαν σε παντες οἱ εκλεκτοι σου. 106. *omnes electi tui, et omnis creatura tua benedicat tibi in omnia sæcula sæculorum.* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. καὶ πᾶσαι &c. ad fin. com.] ∧ 71. καὶ πάντες οἱ ἄγγελοί σου] ∧ και II, 55, 74. εὐλογείτωσάν σε 2°] εὐλογησάτωσάν σε Compl. εἰς τοὺς αἰῶνας] εις παντας τους αιωνας 23, 243. Compl. Ald. Alex.

XVI. ὅτι ηὔφρανάς με] οτι ευφρανας ημας 44. καὶ οὐκ ἐγένετό μοι] ∧ μοι 44. και ουκ εγενετο ημιν 106. καθὼς ὑπενόουν] καθως υπενοουμεν 44, 106. ἀλλὰ κατὰ &c. ad fin. com.] αλλα κατα το ελεος σου 44. πολὺ ἔλεός σου] ∧ σου 64, 243. Ald. ∧ πολυ 106. πολυ σου ελεος 108.

XVII. Εὐλογητὸς—μονογενεῖς] και ηλεησας δυο μονογενεις 44. Εὐλογητὸς εἶ] + Κυριε 106. ∧ εἶ Compl. δύο μονογενεῖς] + και τους γονεις αυτων 106. Δέσποτα, ἔλεος] tr. 55. ἔλεος] ελεον και σωτηριαν 44. + και σωτηριαν 106. συντέλεσον] præmitt. και 44, 106. ἐν ὑγιείᾳ] ∧ 44, 106. εν υγειᾳ 58. Alex. μετ᾽ εὐφροσ. καὶ ἐλέους] μετα ελεους και ευφροσυνης 44, 106.

XVIII. Ἐκέλευσε δὲ &c. ad fin. com.] και ηλθοσαν οἱ οικεται, και ειπεν αυτοις· χωσετε τον ταφον προ του ημεραν γενεσθαι. 44. sic, cum χωσαι pro χωσετε, 106. χῶσαι τὸν τάφον] *ut replerent fossam, quam fecerant, priusquam lucesceret.* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ.

XIX. Καὶ ἐποίησεν &c. ad fin. com.] και ειπε τῃ γυναικι αυτου· ετοιμασον αρτους πολλους, και εις τους βοας εδραμε, και ηγαγε βοας και κριους, και εταξεν ετοιμαζειν αυτους. 44. και ειπεν Εδνα τη γυναικι αυτου ετοιμασον αρτους πολλους και εις τας βοας εδραμεν αυτου· και ηγαγε βοας και κριους τεσσαρας· και εταξεν ετοιμαζειν αυτους 106. αὐτοῖς γάμον] αυτῳ γαμον 58, 249.

XX. Καὶ εἶπεν αὐτῷ] και ειπεν αυτοις III. καὶ εἶπε τῷ Τουβίᾳ 2 Codices Sergii. Καὶ εἶπεν αὐτῷ &c. ad fin. com.] και εκαλεσε Τωβιαν, και ωμοσεν αυτῳ, και ειπεν· ου μη εξελθῃς εκ του οικου σου (sic) εως ημερων δεκατεσσαρων, ινα ευφρανῃς την ψυχην της θυγατρος μου την κατοδυνωμενην 44. sic, nisi κατωδυνομενην, 106. μὴ ἐξελθεῖν αὐτὸν] præmitt. του 71, 74, 76, 236. ἐὰν μὴ πληρωθῶσιν] εως αν πληρωθωσιν 64, 71, 74, 76, 236, 243. Compl. Ald. πριν πληρωθωσιν 249. αἱ δεκατέσσαρες] αἱ τεσσαρεσκαιδεκα 108.

XXI. Καὶ τότε λαβόντα] και τοτε λαβοντες 23. Καὶ τότε λαβόντα &c. ad fin. com.] και το ημισυ των υπαρχοντων μοι λαβε παραχρημα, και υπαγε εν ειρηνῃ προς τον πατερα σου, και το ημισυ, εως αποθανω εγω και ἡ γυνη μου, σον εςι. θαρσει τεκνον, εγω πατηρ σου, και Εδνα μητηρ σου. 44. sic, nisi και το αλλο ημισυ εως αποθ. εγω και ἡ γυνη μου, υμετερον εςι, 106. τῶν ὑπαρχόντων αὐτοῦ] των υπαρχοντων μου 23. των υπαρχοντων αυτω 74. μεθ᾽ ὑγείας] μετὰ ὑγιείας II. ὅταν ἀποθάνω] + εγω 71, 74, 76, 236.

I. Καὶ ἐκάλεσε] τοτε εκαλεσε 44, 106, 107.

II. Ἀζαρία ἀδελφὲ] ∧ Αζαρια 236. Ἀζαρία ἀδελφὲ &c. ad fin. com.] Αζαρια, αδελφε, λαβε εντευθεν δυο καμηλους, και πορευθητι εις Ραγας προς Γαβαηλ και δος αυτοις το χειρογραφον και λαβε το αργυριον και αγαγε αυτο μετα σου εις τον γαμον 44, 106, 107. καὶ αὐτὸν &c. ad fin. com.] καμὲ (sic) εασον εις τον γαμον. 71. ἄγε μοι] ∧ μοι 23, 55, 58, 64, 236, 243, 249. Compl. Ald. αγαγε 74, 76, 108. habet μοι in charact. minore Alex.

III. Διότι ὀμώμοκε &c. ad fin. com. seq.] συ γινωσκεις οτι εςαι ὁ πατηρ μου αριθμων, και εαν χρονισω μιαν ημεραν λυπησω αυτον. και Ραγουηλ ωμοσε μειναι μοι ημερας δεκατεσσαρας παρ᾽ αυτῳ, και οὐ

Digitized by Google

ΚΕΦ. IX.

5. ἀριθμεῖ τὰς ἡμέρας, καὶ ἐὰν χρονίσω μέγα, ὀδυνηθήσεται λίαν. Καὶ ἐπορεύθη Ῥαφαὴλ, καὶ
ηὐλίσθη παρὰ Γαβαὴλ, καὶ ἔδωκεν αὐτῷ τὸ χειρόγραφον· ὃς δὲ προήνεγκε τὰ θυλάκια ἐν ταῖς
6. σφραγίσι, καὶ ἔδωκεν αὐτῷ. Καὶ ὤρθρευσαν κοινῶς, καὶ ἦλθον εἰς τὸν γάμον· καὶ εὐλόγησε
Τωβίας τὴν γυναῖκα αὐτοῦ.

ΚΕΦ. X.

1. ΚΑΙ Τωβὶτ ὁ πατὴρ αὐτοῦ ἐλογίσατο ἑκάστης ἡμέρας· καὶ ὡς ἐπληρώθησαν αἱ ἡμέραι τῆς πο-
2. ρείας, καὶ οὐκ ἤρχετο, Εἶπε, Μήποτε κατήσχυνται; ἢ μήποτε ἀπέθανε Γαβαὴλ, καὶ οὐδεὶς αὐτῷ
3. 4. δίδωσι τὸ ἀργύριον; Καὶ ἐλυπεῖτο λίαν. Εἶπε δὲ αὐτῷ ἡ γυνὴ, Ἀπώλετο τὸ παιδίον, διότι κε-
5. χρόνικε· καὶ ἤρξατο θρηνεῖν αὐτὸν, καὶ εἶπεν, Οὐ μέλει μοι, τέκνον, ὅτι ἀφῆκά σε τὸ φῶς τῶν
6. 7. ὀφθαλμῶν μου. Καὶ Τωβὶτ λέγει αὐτῇ, Σίγα, μὴ λόγον ἔχε, ὑγιαίνει. Καὶ εἶπεν αὐτῷ, Σί-
γα, μὴ πλάνα με, ἀπώλετο τὸ παιδίον μου· καὶ ἐπορεύετο καθ᾽ ἡμέραν εἰς τὴν ὁδὸν ἔξω, οἵας
ἀπῆλθεν· ἡμέρας τε ἄρτον οὐκ ἤσθιε, τὰς δὲ νύκτας οὐ διελίμπανε θρηνοῦσα Τωβίαν τὸν υἱὸν αὐ-
τῆς, ἕως οὗ συνετελέσθησαν αἱ δεκατέσσαρες ἡμέραι τοῦ γάμου, ἃς ὤμοσε Ῥαγουὴλ ποιῆσαι αὐ-
8. τὸν ἐκεῖ· εἶπε δὲ Τωβίας τῷ Ῥαγουὴλ, Ἐξαπόστειλόν με, ὅτι ὁ πατήρ μου καὶ ἡ μήτηρ μου οὐκέτι
9. ἐλπίζουσιν ὄψεσθαί με. Εἶπε δὲ αὐτῷ ὁ πενθερὸς, Μεῖνον παρ᾽ ἐμοὶ, κἀγὼ ἐξαποστελῶ πρὸς
10. τὸν πατέρα σου, καὶ δηλώσουσιν αὐτῷ τὰ κατά σε. Καὶ Τωβίας λέγει, Ἐξαπόστειλόν με πρὸς
11. τὸν πατέρα μου. Ἀναστὰς δὲ Ῥαγουὴλ, ἔδωκεν αὐτῷ Σάῤῥαν τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, καὶ τὰ ἥμισυ

δυνησομαι αθετησαι τον ορκον αυτου. 44. συ γαρ γινωσκεις οτι εσται ὁ πατηρ μου ἀριθμῶ. (sic) και εαν χρονισω μιαν ημεραν λυπησω αυτον. και Ραγουηλ ωμοσε μειναι με δεκατεσσαρας ημερας παρ᾽ αυτω. 106.

IV. καὶ ἐὰν χρονίσω] και αν χρονισω 74. μέγα] μεγαλως 58, 64, 71, 108, 236, 243, 248, 249. Compl. Ald. λίαν] ∧ 58, 71, 236.

V. Καὶ ἐπορεύθη—τὸν γάμον in com. seq.] και επορευθη Ραφαηλ και οἱ οικεται αυτου εις Ραγας, και ηλθον προς Γαβαηλ, και ηυλισθησαν εκει· και εδωκεν αυτῷ Ραφαηλ το χειρογραφον, και υπεδειξεν αυτῳ περι του υιου Τωβια, οτι ελαβε γυναικα την θυγατερα Ραγουηλ, και εστιν εκει. και ανεστη Γαβαηλ και εξηνεγκε τα θυλακια και εδειξε τας σφραγιδας και ηριθμησε το αργυριον και επεθηκεν επι τας καμηλους, και ηλθοσαν προς Ραγουηλ και ευρον Τωβιαν ανακειμενον. 44. sic, nisi και εστιν εκει καλων αυτον εις τον γαμον, et και ωρθρισαν κοινως, και ηλθοσαν εις τον γαμον προς Ραγουηλ, και ευρον Τωβιαν ανεκειμενον, 106. Καὶ ἐπορεύθη Ῥαφαὴλ] ∧ Ραφαηλ 55. καὶ ηὐλίσθη] ∧ 55. και ηυλισε 236. *et manserunt* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. παρὰ Γαβαὴλ] παρα Γαβαηλω 23, 74, 76, 108, 236, 249. Compl. Ald. Alex. παρα Γαβααλῳ 71. τὸ χειρόγραφον] ∧ το 249. ὃς δὲ] ὁ δε 71, 74, 76, 236. Compl. ως δε 58, 64. Ald. προήνεγκε] προσηνεγκε (58, 249. dub. an προηνεγκε) 71. Compl. Ald. τὰ θυλάκια] αυτῳ τα θυλακια 249.

VI. Καὶ ὤρθρευσαν] και ωρθρισαν 23, 55, 58, 64, 71, 74, 76, 108, 236, 243, 248, 249. Compl. Ald. Alex. καὶ ἦλθον] και ηλθοσαν II. και ηλθαν 55. καὶ εὐλόγησε] και ηυδοκησεν 23, 71, 74, 76, 108. καὶ εὐλόγησε &c. ad fin. com.] και ειπε Ραγουηλ· ευλογητος Κυριος, ὃς εδωκε σοι ειρηνην, οτι υιος εἶ ανδρος αγαθου και ελεημοσυνας ποιοῦντος· ευλογημενος εἱ και ὁ πατηρ σου και ἡ γυνη σου και ὁ πατηρ και ἡ μητηρ αυτης. 44. και ειπε Γαβαηλ· ευλογητος Κυριος, ὃς εδωκε σοι ειρηνην, οτι υιος εἶ ανδρος καλου και αγαθου, και ελεημοσυνας ποιουντος· ευλογημενος εἶ, και ευλογημενος ὁ πατηρ σου· και ευλογημενη ἡ γυνη σου και ὁ πατηρ αυτης. 106.

I. Καὶ Τωβὶτ &c. ad fin. com. 3.] και Τωβητ ηριθμησε τας ημερας, αφ᾽ ἧς εξηλθε Τωβιας ὁ υιος αυτου· και επλεονασαν αἱ ημεραι, και ελυπηθη και ειπε· μηποτε τεθνηκε Γαβαηλ και ου διδωσι τῳ υιῳ μου το αργυριον. 44. sic, nisi ηριθμει, et ελυπηθη Τωβιας, 106, 107. Καὶ Τωβ. ὁ πατὴρ αὐτοῦ] και ὁ πατηρ αυτου Τωβ. 248. Compl. ἐλογίσατο] ελογιζετο 23, 55, 58, 64, 71, 74, 76, 108, 236, 243, 248, 249. Compl. Ald. Alex. ἑκάστης ἡμέρας] καθ᾽ εκαστην ημεραν 23, 71, 74, 76, 236. καὶ οὐκ ἤρχετο] και ουκ ηρχοντο 23, 55, 58, 64, 71, 74, 76, 108, 236, 243, 248, 249. Compl. Ald. Alex.

II. Εἶπε] + Τωβιας III. + Τωβιτ· 58, 243, 248, 249. Compl. Ald. Alex. ἢ μήποτε] ∧ ἢ 55, 243, 248. Compl. Ald. εἰ μηποτε 58. ∧ μηποτε 71. και μηποτε 108. αὐτῷ δίδωσι] tr. II, 55, 58, 108, 236, 249. Alex.

IV. Εἶπε δὲ &c. ad fin. com. seq.] και ειπεν Αννα· απωλετο ὁ υιος μου και ουκετι ζῃ, και εθρηνει λεγουσα· οιμοι τεκνον, το φως των οφθαλμων μου, προς τι αφηκε σε απελθειν απ᾽ εμου; 44. sic, nisi και εθρηνει περι αυτου και ειπε, et cum αφηκα σε pro αφηκε σε, 106. ἡ γυνὴ] + αυτου 23, 71, 74, 76, 236. Alex. τὸ παιδίον] το παιδαριον 71, 236, 249. διότι κεχρόνικε] και οτι κεχρονικε 64, 243. Ald. οτι κεχρονικε 248. Compl.

V. Οὐ μέλει μοι] ουκ μοι 71, 236. ου μελλει (sic) μοι 74. ∧ μοι 76.

VI. Καὶ Τωβὶτ &c. ad fin. com.] και παρεκαλει αυτην Τωβιτ λεγων· θαρσει αδελφη· παρεσται ὁ υιος ημων υγιαινων· περισπασμος τις αυτῳ γεγονε, μη λυπου· οτι και ὁ πορευθεις μετ᾽ αυτου πιστος εστι εκ των αδελφων ημων. 44. sic, cum και ειπε pro λεγων, αυτων pro αυτω, et addito in fine com. εστι. μη θης επι την καρδιαν σου κακον, 106. Καὶ Τωβὶτ λέγει αὐτῇ] και ειπεν αυτῃ Τωβητ 71.

VII. Καὶ εἶπεν αὐτῷ] και λεγει αυτω 58, 64, 243, 249. Compl. Ald. Καὶ εἶπεν αὐτῷ &c. ad fin. com.] και ειπεν Αννα· απωλετο το τεκνον μου, και εκπηδησασα επι της οδου περιεβλεπετο, εἰ ερχεται ὁ υιος αυτης, εως ου εδυ ὁ ηλιος· και εισηλθεν εις τον οικον, και ουκ εγευσατο ουδενος· και ως συνετελεσθησαν αἱ δεκατεσσαρες ημεραι του γαμου, ειπε Τωβιας 44. sic, nisi εισηλθ. εις τον οικον αυτης, και ουκ εγευσ. ουδενος, και ουκ ηδυνατο υπνωσαι· και εγενετο ως συνετελ. αἱ δεκατεσσ. ημερ. του γαμου, καθως ωμοσε Ραγουηλ, ειπε Τωβιας 106. τὴν ὁδὸν ἔξω] ∧ εξω 71. οἵας ἀπῆλθεν] οιας απηλθον 23, 74, 236, 243. Compl. Ald. οιας απηλθαν 55. Alex. οιαν απηλθον 71, 76. ἡμέρας τε] ἡμέρας δὲ Compl. Ald. τὰς δὲ νύκτας] + ολας 64, 108, 243, 248. Compl. Ald. Alex. συνετελέσθησαν] διετελέσθησαν Compl. τῷ Ῥαγουὴλ] ∧ τῳ II, 55.

VIII. Ἐξαπόστειλον] αποστειλον 76. Ἐξαπόστειλόν με &c. ad fin. com.] πορευσομαι προς τον πατερα μου, οτι ὁ πατηρ μου και ἡ μητηρ μου αγωνιωσιν εἰ οψονται το προσωπον μου. 44. sic, nisi αγωνιουσιν, εἰ ετι οψονται, 106. ὅτι ὁ πατήρ μου] ∧ ὁ 55. καὶ ἡ μητήρ μου] ∧ 55. ∧ μου 74. οὐκέτι &c. ad fin. com.] *non credunt se visuros me.* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ.

IX. Εἶπε δὲ αὐτῷ] ∧ αυτῳ 55. και ειπε 71. Εἶπε δὲ αὐτῷ &c. ad fin. com.] και ειπε Ραγουηλ· εγω εξαποστελω αγγελους προς Τωβιτ, τον πατερα σου, και ὑποδειξωσιν αυτῳ περι σου· συ δε μεινον ετι ολιγας ημερας. 44. sic, nisi εξαποστελλω, et cum μετ᾽ εμου post ημερας in fine com. 106. ὁ πενθερὸς] + αυτου 23, 55, 58, 64, 74, 76, 236, 243, 248, 249. Compl. Ald. Alex. Ραγουηλ 71. ἐξαποστελῶ] εξαποστελλω 58, 64, 74, 76, 236, 243, 249. Ald. ἀποστελῶ Compl. *nuncios mittam* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ.

X. Καὶ Τωβίας &c. ad fin. com.] και ειπε Τωβιας· μηδαμως, ὦ πατερ, αξιω σε, εξαποστειλον με, ινα μη λυπησω τον πατερα μου. 44, 106. Καὶ Τωβίας λέγει] και ειπε Τωβιας 71. λέγει] additur supra lin. II. + οὐχὶ 23, 55, 64, 71, 74, 76, 236, 243, 249. Compl. Ald. Alex. Ἐξαπόστειλόν με] præmitt. αλλα 23, 55, 64, 71, 74, 76, 243, 249. Compl. Ald. Alex. πρὸς τὸν πατέρα μου] ∧ 71.

XI. Ἀναστὰς δὲ] και αναστας 71. Ἀναστὰς δὲ Ῥαγουὴλ—λέγων in com. seq.] και ανεστη Ραγουηλ και ελαβε Σαρραν την θυγατερα αυ-

Digitized by Google

ΚΕΦ. X.

τῶν ὑπαρχόντων, σώματα καὶ κτήνη καὶ ἀργύριον, Καὶ εὐλογήσας αὐτοὺς ἐξαπέςειλε, λέγων, 12.
Εὐοδώσει ὑμᾶς τέκνα ὁ Θεὸς τοῦ οὐρανοῦ πρὸ τοῦ με ἀποθανεῖν. Καὶ εἶπε τῇ θυγατρὶ αὐτοῦ, Τίμα 13.
τοὺς πενθερούς σου, αὐτοὶ νῦν γονεῖς σου εἰσὶν, ἀκούσαιμί σου ἀκοὴν καλήν· καὶ ἐφίλησεν αὐτήν·
καὶ Ἔδνα εἶπε πρὸς Τωβίαν, Ἀδελφὲ ἀγαπητὲ ἀποκαταςήσαι σε ὁ Κύριος τοῦ οὐρανοῦ, καὶ δῴη μοι
ἰδεῖν σου παιδία ἐκ Σάῤῥας τῆς θυγατρός μου, ἵνα εὐφρανθῶ ἐνώπιον τοῦ Κυρίου· καὶ ἰδοὺ παρα-
τίθεμαί σοι τὴν θυγατέρα μου ἐν παρακαταθήκῃ, καὶ μὴ λυπήσῃς αὐτήν. Μετὰ ταῦτα ἐπο- 1.
ρεύετο καὶ Τωβίας εὐλογῶν τὸν Θεὸν, ὅτι εὐώδωσε τὴν ὁδὸν αὐτοῦ, καὶ κατευλόγει Ῥαγουὴλ, καὶ
Ἔδναν τὴν γυναῖκα αὐτοῦ· καὶ ἐπορεύετο μέχρις οὗ ἐγγίσαι αὐτοὺς εἰς Νινευή.

ΚΕΦ. XI.

ΚΑΙ εἶπε Ῥαφαὴλ πρὸς Τωβίαν, Οὐ γινώσκεις ἀδελφὲ πῶς ἀφῆκας τὸν πατέρα σου; Προδρά- 2. 3.
μωμεν ἔμπροσθεν τῆς γυναικός σου, καὶ ἑτοιμάσωμεν τὴν οἰκίαν· Λάβε δὲ παρὰ χεῖρα τὴν χο- 4.
λὴν τοῦ ἰχθύος· καὶ ἐπορεύθησαν, καὶ συνῆλθεν ὁ κύων ὄπισθεν αὐτῶν. Καὶ Ἄννα ἐκάθητο 5.
περιβλεπομένη εἰς τὴν ὁδὸν τὸν παῖδα αὐτῆς. Καὶ προσενόησεν αὐτὸν ἐρχόμενον, καὶ εἶπε τῷ 6.
πατρὶ αὐτοῦ, Ἰδοὺ ὁ υἱός μου ἔρχεται, καὶ ὁ ἄνθρωπος ὁ πορευθεὶς μετ᾽ αὐτοῦ. Καὶ Ῥαφαὴλ εἶ- 7.
πεν, Ἐπίςαμαι ἐγὼ, ὅτι ἀνοίξει τοὺς ὀφθαλμοὺς ὁ πατήρ σου. Σὺ ἔγχρισον τὴν χολὴν εἰς τοὺς 8.
ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ, καὶ δηχθεὶς διατρίψει, καὶ ἀποβαλεῖται τὰ λευκώματα, καὶ ὄψεταί σε. Καὶ 9.

του και παραδωκεν αυτην Τωβιᾳ, και εδωκεν αυτῳ παντων τα ημιση αυτου, παιδας, παιδισκας, προβατα, καμηλους, αργυριον, χρυσιον, και ιματισμον πολυ σφοδρα, και εξαπεςειλεν αυτους και ησπασαντο αυτον. και ειπε Ραγουηλ· 44. και ανεςη Ραγουηλ και ελαβε Σαρραν την θυγατερα αυτου, και παρεδωκεν αυτην Τωβια· και εδωκεν αυτω παντα των υπαρχόντων αυτω το ημισυ· παιδας και παιδισκας· βοας και προβατα· καμηλους και ονους· και αργυριον· και χρυσιον· και ιματισμον πολυν σφοδρα· και εξαπεςειλεν αυτους, και ησπασαντο αυτον· και ειπε Ραγουηλ· 106. Σάῤῥαν] Σαρρα 236. καὶ τὰ ἥμισυ] ‸ τα 55. καὶ τὰ ἥμιση Compl. καὶ τὸ ἥμισυ Alex. τῶν ὑπαρχόντων] + αυτου 71, 74, 236. + αυτω 76. καὶ κτήνη] ‸ και 71. καὶ ἀργύριον] ‸ και II. + και χρυσιον 23, 74, 76, 236. αργυριον χρυσιον 71.

XII. Εὐοδώσει ὑμᾶς] ευλογησει υμας III, 23, 74, 76. ευλογησαι υμας 71, 236. ευοδωσαι υμας 249. εὐοδώσῃ ὑμᾶς ὁ Θεὸς Compl. Εὐοδώσει ὑμᾶς &c. ad fin. com.] βαδιζετε, τεκνα, υγιαινοντες· και ὁ Θεος του ουρανου ευοδωσει υμας, και ιδοιμι τεκνα υμων προ του αποθανειν με. 44. βαδιζετε τεκνα υγιαινοντες· και ὁ Κυριος του ουρανου ευοδωσει υμιν· και ιδοι με τεκνα υμων προ του αποθανειν με. 106. τέκνα ὁ Θεὸς τοῦ οὐρανοῦ] ὁ Θεὸς τοῦ οὐρανοῦ τέκνα Alex. ὁ Θεὸς] ὁ Κυριος 71.

XIII. Καὶ εἶπε &c. ad fin. com.] και ειπεν Εδνα προς Τωβιαν· ενωπιον Κυριου παραδιδωμι σοι την θυγατερα μου επι παραθηκην, μη σκυλῃς αυτην πασας τας ημερας· και εγω μητηρ σου και Σαρρα ἡ αδελφη σου. και κατεφιλησεν αμφοτερους και εξηλθοσαν. 44. και εφιλησε Σαρραν την θυγατερα αυτου και Τωβιαν· και ειπεν αυτη· θυγατερ τιμα τον πενθερον σου και την πενθεραν σου, οτι αυτοι σου γονεις απο του νυν εισι· καθως ημεθα ημεις· βαδιζε υγιαινουσα· ειπεν Εδνα προς Τωβιαν ενωπιον του Κυριου παραδιδωμι σοι την θυγατερα μου επι παραθηκην ουτως. μη σκυλης αυτην πασας τας ημερας· και ιδου εγω μητηρ σου, και Σαρρα ἡ αδελφη σου· και κατεφιλησεν αμφοτερους και εξηλθοσαν. 106. Καὶ εἶπε τῇ θυγατρὶ αὐτοῦ] και ειπε τη θυγατρι εαυτου 55. αὐτοὶ νῦν γονεῖς] οτι γονεις 71. και αυτοι νυν γονεις 236. ἀκούσαιμί σου] ακουσομαι σου 23, 71, 74, 76. καὶ ἐφίλησεν αὐτὴν] και κατεφιλησεν αυτην 58. καὶ ἐφίλησεν αὐτοὺς Ald. ἀποκαταςήσαι σε] αποκαταςησει σε II. καταςησαι σε 76. ὁ Κύριος τοῦ οὐρανοῦ] ‸ ὁ 58. Κυριος ὁ Θεος του ουρανου 249. παιδία] παιδα 249. ἐνώπιον τοῦ Κυρίου] ‸ του 55, 58, 249. Compl. παρατίθεμαί σοι] παρατίθημί σοι Ald. καὶ μὴ λυπήσῃς] ‸ και II, 23, 55, 58, 71, 74, 76, 236, 249. Alex.

I. Μετὰ ταῦτα] præmitt. και 23, 74, 76, 236. Μετὰ ταῦτα ἐπορ.] και επορ. 71. Μετὰ ταῦτα ἐπορεύετο &c. ad fin. com.] και επορευθη Τωβιας χαιρων, ευλογων τον Θεον του ουρανου και γης. και επορευθησαν την οδον αυτων, και ηλθον εις Καισαρειαν, ἥ εςιν απεναντι της Νινευι. 44. και επορευθη Τωβιας χαιρων και ευλογων τον Θεον του ουρανου και της γης· και προσηυξατο λεγων· γενοιτο μοι τιμαν τον πενθερον μου ωσπερ τους εμαυτου γονεις πασας τας ημερας της ζωης αυτων. και επορευθησαν την οδον αυτων· και ηλθον εις Καισαρειαν, ἥ εςι απεναντι Νινευι. 106. καὶ Τωβίας] ‸ και 23, 71, 74, 76, 236, 249. ὅτι εὐώδωσε] και ευωδωσε 243. Compl. καὶ κατευλόγει] και κατηυλογει 55, 64, 248. Compl. Ald. και ευλογει Τωβιας 71. + Τωβιας 74, 76, 236. Ῥαγουὴλ] præmitt. τον 71, 74, 76, 236. καὶ Ἔδναν] habet καὶ in charact. minore Alex. καὶ ἐπορεύετο] και επορευθη 64, 243. Compl. μέχρις οὗ] μεχρι 71. μέχρις οὗ &c. ad fin. com.] *donec venirent Charam, quæ civitas est contra Niniven.* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. ἐγγίσαι αὐτοὺς] tr. 71. ‸ αυτους 74, 76.

II. Οὐ γινώσκεις] συ γινωσκεις 44, 106. ‸ ου 243, 248. Compl. Ald. ἀδελφὲ] ‸ 44, 106. πῶς ἀφῆκας] πως αφηκα 106. τὸν πατέρα σου] præmitt. εις 248.

III. Προδράμωμεν &c. usque ad fin. com. seq.] προδραμωμεν και ετοιμασωμεν την οικιαν, ἡ δε γυνη σου παρεςαι κατα σχολην οπισω ημων, και επορευθησαν αμφοτεροι, και ὁ κυων προετρεχεν εμπροσθεν αυτων, και ειπε Ραφαηλ προς Τωβιαν, λαβε την χολην του ιχθυος εν τη χειρι σου, και εςαι εν τω εγγισαι τω πατρι σου οἱ οφθαλμοι αυτου ηνεωγμενοι. εμπασον την χολην εις τους οφθαλμους αυτου, και αποςυψει το φαρμακον και απολεπισει τα λευκωματα απο των οφθαλμων αυτου, και αναβλεψει ὁ πατηρ σου και οψεται το φως. 44. sic, nisi προδραμωμεν ουν, παρεςι pro παρεςαι, et τω πατρι σου προσελευσεται σοι και οἱ οφθαλμοι &c. 106. τὴν οἰκίαν] ‸ την 249.

IV. Λάβε δὲ] λαβε δη 58, 64, 243. Compl. Ald. και λαβε 71. καὶ συνῆλθεν] και συνεισηλθεν 64. καὶ συνῆλθεν &c. ad fin. com.] *et abiit cum illis et canis.* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. ὄπισθεν αὐτῶν] εμπροσθεν αυτων 58, 71, 74, 76, 236, 249. οπισω αυτων 243. Compl. Ald.

V. Καὶ Ἄννα] + ἡ μητηρ αυτου 71, 76, 236. + μητηρ αυτου 74. ἐκάθητο—πατρὶ αὐτοῦ in com. seq.] ειςηκει επιβλεπουσα επι την οδον, και ειδε τον κυνα περιτρεχοντα, και ειπεν, 44. sic, nisi προτρεχοντα, και εδραμε και ειπεν, 106. περιβλεπομένη] βλεπομενη 249. περιβλ. εἰς τ. ὁδ. τ. παιδ. αὐτῆς] *circumspiciens adventum filii sui.* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. εἰς τὴν ὁδὸν] ponit post παιδα αυτης 58, 64, 243, 248, 249. Compl. Ald. ‸ εις 71, 74, 76. τὸν παῖδα αὐτῆς] δια τον υιον αυτης 71, 74, 76, 236.

VI. καὶ εἶπε] και δραμουσα ειπε 71, 74, 76, 236. τῷ πατρὶ αὐτοῦ] τῷ ἀνδρὶ Codex unus Sergii. Ἰδοὺ &c. ad fin. com.] ιδου, Τωβιτ ὁ υιος μου ερχεται 44. sic, nisi ὁ υιος σου, 106. ὁ υἱός μου] ὁ υιος σου 55, 64, 71, 74, 76, 243, 248, 249. Compl. Ald. Alex. Codex unus Sergii. *filius tuus* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ.

VII. Καὶ Ῥαφαὴλ &c. usque ad fin. com. seq.] ‸ 44, 106. (Cf. com. 3.) εἶπεν] + προς Τωβιαν 71, 74, 76. *dixit Thobiæ:* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. Ἐπίςαμαι ἐγὼ] + Τωβια 23, 58, 64, 243, 249. Compl. Ald. Alex. ὅτι ἀνοίξει] οτι ανοιγει III.

VIII. Σὺ ἔγχρισον] συ ουν εγχρισον 23, 55, 58, 64, 71, 74, 76, 236, 243, 249. Compl. Alex. καὶ δηχθεὶς &c. ad fin. com.] *et decoriabis albugines ab oculis ejus, et respiciet pater tuus, et videbit lumen.* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. διατρίψει] + αυτους 71, 74, 76, 236. + τους οφθαλμους 249. καὶ ἀποβαλεῖται] και αποβαλει 23, 71, 74, 76, 243, 249. Compl. Ald. Alex. και ευθυς αποβαλει 58.

IX. Καὶ προσδραμοῦσα—παιδίον] και ανεςρεψεν Αννα εις απαντησιν αυτου, και επεσεν εις τον τραχηλον αυτου, και ειπεν, ιδου, ειδον σε,

Digitized by Google

ΚΕΦ. XI.
προσδραμοῦσα Ἄννα ἐπέπεσεν ἐπὶ τὸν τράχηλον τοῦ υἱοῦ αὐτῆς, καὶ εἶπεν αὐτῷ, Εἶδόν σε παιδίον,
10. ἀπὸ τοῦ νῦν ἀποθανοῦμαι· καὶ ἔκλαυσαν ἀμφότεροι. Καὶ Τωβὶτ ἐξήρχετο πρὸς τὴν θύραν, καὶ
11. προσέκοπτεν· ὁ δὲ υἱὸς αὐτοῦ προσέδραμεν αὐτῷ, Καὶ ἐπελάβετο τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, καὶ προσέπασε
12. τὴν χολὴν ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, λέγων, Θάρσει πάτερ. Ὡς δὲ συνεδήχθησαν,
13. διέτριψε τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ, Καὶ ἐλεπίσθη ἀπὸ τῶν κάνθων τῶν ὀφθαλκῶν αὐτοῦ τὰ λευκώ-
14. ματα· καὶ ἰδὼν τὸν υἱὸν αὐτοῦ ἐπέπεσεν ἐπὶ τὸν τράχηλον αὐτοῦ, Καὶ ἔκλαυσε, καὶ εἶπεν, Εὐλο-
γητὸς εἶ ὁ Θεὸς, καὶ εὐλογητὸν τὸ ὄνομά σου εἰς τοὺς αἰῶνας, καὶ εὐλογημένοι πάντες οἱ ἅγιοί
15. σου ἄγγελοι, Ὅτι ἐμαστίγωσας καὶ ἠλέησάς με· ἰδοὺ βλέπω Τωβίαν τὸν υἱόν μου· καὶ εἰσῆλθεν ὁ
υἱὸς αὐτοῦ χαίρων, καὶ ἀπήγγειλε τῷ πατρὶ αὐτοῦ τὰ μεγαλεῖα τὰ γενόμενα αὐτῷ ἐν τῇ Μηδίᾳ.
16. Καὶ ἐξῆλθε Τωβὶτ εἰς συνάντησιν τῇ νύμφῃ αὐτοῦ χαίρων καὶ εὐλογῶν τὸν Θεὸν πρὸς τῇ πύλῃ
17. Νινευή· καὶ ἐθαύμαζον οἱ θεωροῦντες αὐτὸν πορευόμενον, ὅτι ἔβλεψε. Καὶ Τωβὶτ ἐξωμολογεῖτο
ἐνώπιον αὐτοῦ, ὅτι ἠλέησεν αὐτοὺς ὁ Θεός· καὶ ὡς ἤγγισε Τωβὶτ Σάῤῥα τῇ νύμφῃ αὐτοῦ, κατευλό-
γησεν αὐτὴν, λέγων, Ἔλθοις ὑγιαίνουσα θύγατερ· εὐλογητὸς ὁ Θεὸς, ὃς ἤγαγέ σε πρὸς ἡμᾶς,
18. καὶ ὁ πατήρ σου καὶ ἡ μήτηρ σου· καὶ ἐγένετο χαρὰ πᾶσι τοῖς ἐν Νινευὴ ἀδελφοῖς αὐτοῦ. Καὶ
19. παρεγένετο Ἀχιάχαρος, καὶ Νασβὰς ὁ ἐξάδελφος αὐτοῦ, Καὶ ἤχθη ὁ γάμος Τωβία μετ' εὐφρο-
σύνης ἡμέρας ἑπτά.

ΚΕΦ. XII.
1. ΚΑΙ ἐκάλεσε Τωβὶτ Τωβίαν τὸν υἱὸν αὐτοῦ, καὶ εἶπεν αὐτῷ· Ὅρα τέκνον μισθὸν τῷ ἀνθρώπῳ
2. τῷ συνελθόντι σοι· καὶ προσθεῖναι αὐτῷ δεῖ. Καὶ εἶπε, Πάτερ, οὐ βλάπτομαι δοὺς αὐτῷ τὸ

τεκνον 44. και ανεστρεψεν Αννα εις απαντησιν του υιου αυτης, και περιελαβεν αυτον, και επεπεσεν επι τον τραχηλον αυτου, και ειπεν, ιδου ειδον σε τεκνον 106. καὶ προσδραμοῦσα Ἄννα] ἡ δε μητηρ αυτου προσδραμουσα 71. ∧ Αννα 74, 236. ἐπέπεσεν] επεσεν 55, 71, 74, 76. Alex. καὶ εἶπεν αὐτῷ] ∧ 248. Εἶδόν σε] ἴδον σε Alex. καὶ ἔκλαυσαν ἀμφότεροι] ∧ 44, 106.

X. Καὶ Τωβὶτ &c. usque ad fin. com. 12.] και ηλθε προς Τωβητ, και αυτος ειστηκει προ της θυρας, και οτε ηκουσε της φωνης του υιου αυτου, ηλθεν απαντησαι αυτω, και αυτος προσεκοπτε, και προσεδραμε Τωβιας τω πατρι αυτου, και ηρε Τωβιτ φιλησαι αυτον, και αμφοτεροι οἱ οφθαλμοι αυτου ηνεωγμενοι, και επασε επι τους οφθαλμους αυτου την χολην του ιχθυος, και εκαμμυσε τους οφθαλμους αυτου και ειπε, τι τουτο εποιησας, τεκνον, και ειπε Τωβιας, φαρμακον ιασεως εστιν, πατερ, 44. sic, nisi επι της θυρας, προεκοπτε, φιλησαι τον υιον αυτου, et και επεσε (sic) τους οφθαλμους, 106. ἐξήρχετο] εξηλθε 58. πρὸς τὴν θύραν] προς τη θυρα 58, 249. καὶ προσέκοπτεν] και προσεπιπτεν 71. ὁ δὲ υἱὸς αὐτοῦ] ∧ αυτου II, 55. habet αὐτοῦ in charact. minore Alex. προσέδραμεν αὐτῷ] προσδραμων 74, 76. προεδραμεν αυτον 249.

XI. Καὶ ἐπελάβετο] περιελαβετο 74, 76. ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς] εις τους οφθαλμους 23, 55, 236. habet ἐπὶ in charact. minore Alex. τοῦ πατρὸς αὐτοῦ] ∧ του πατρος 236. λέγων] ∧ 64, 243. Compl. πάτερ] ὦ πάτερ Compl.

XIII. Καὶ ἐλεπίσθη &c. usque ad fin. com. 15.] και απελεπισε το φαρμακον τα λευκωματα, και ειδε το φως, και ηυλογησε τον Θεον, και ανεβλεψε εις τον υιον αυτου, και εφιλησεν αυτον, και ειπεν, ειδον σε, τεκνον. ευλογητον το ονομα Κυριου του θαυμαστα ποιουντος, και εισηλθε Τωβιτ και Αννα ἡ γυνη αυτου εις τον οικον, και αυτοι εχαιρον και ευλογουν τον Θεον περι παντων των γεγενημενων αυτοις, και υπεδειξε Τωβιας τω πατρι αυτου, οτι ευοδωθη ἡ οδος αυτου, και ανηνεγκε το αργυριον, και οτι ελαβε Σαῤῥαν, την θυγατερα Ραγουηλ εαυτω γυναικα, και ιδου εστιν εγγυς της πυλης εισερχομενη, και εχαρη Τωβιτ και Αννα 44. sic, adscr. ευλογητος Κυριος οτι ιδου βλεπω τον υιον μου, ante ευλογητον, omisso και ante υπεδειξε, et cum ὁ υιος αυτου και ενηνοχε, pro ἡ οδος αυτου, και ανηνεγκε, 106. ἀπὸ τῶν κάνθων] ∧ 71. τῶν ὀφθαλμῶν αὐτοῦ] ∧ των οφθαλμων 64, 236, 243, 248. Compl. Ald. ∧ 71. καὶ ἰδὼν] ειδε 71. τὸν υἱὸν αὐτοῦ] ∧ τὸν Compl. ἐπέπεσεν] ενεπεσεν 23. και επεσεν 71. επεσεν 74, 76, 236. Alex.

XIV. εἶ ὁ Θεὸς] ∧ εἶ Compl. ὁ Θεὸς] + μου 71. καὶ εὐλογητὸν] και ευλογημενον 71. εἰς τοὺς αἰῶνας] εις τον αιωνα 55, 74, 76, 236. ∧ 71. καὶ εὐλογημένοι] ∧ και 55. ∧ 71. καὶ εὐλογημένοι &c. ad fin. com.] ∧ 58. πάντες &c. ad fin. com.] και παντες οἱ αγγελοι σου 71. σου ἄγγελοι] tr. II, 249.

XV. καὶ ἠλέησας] ∧ 55. καὶ ἠλέησάς με] ∧ με 248. Compl. ἰδοὺ βλέπω] præmitt. καὶ Compl. τὰ μεγαλεῖα] præmitt. παντα 58. αὐτῷ] præmitt. εν 58, 249. ∧ 64. Compl. Ald. ἐν τῇ Μηδίᾳ] ∧ τη 64, 74.

XVI. Καὶ ἐξῆλθε &c. ad fin. com.] και εξηλθοσαν εις απαντησιν της νυμφης αυτων, και ειδον οἱ γειτονες αυτων, και παντες οἱ συναντωντες εθαυμαζον, οτι διεβαινε Τωβιτ ταχυ παση τη ισχυι αυτου, και ουδεις ωδηγει αυτον. 44. sic, nisi και εθαυμαζον, et cum οδηγει pro ωδηγει, 106. τῇ νύμφῃ αὐτοῦ] της νυμφης αυτου 64, 71, 74, 76, 243, 248. Compl. Ald. πρὸς τῇ πύλῃ] προς την πυλην III, 23, 55, 58, 71, 74, 76, 236, 243, 248, 249. Compl. Νινευή] εν Νινευι 249. ὅτι ἔβλεψε] οτι εβλεπε 58, 71, 74, 76, 236.

XVII. Καὶ Τωβὶτ—θύγατερ] και ευλογει Τωβιτ μεγαλη τη φωνη τον Θεον, οτι ηλεησεν αυτον, και ηνοιξε τους οφθαλμους αυτου, και οτε ηγγισε Τωβιτ Σαῤῥαν την νυμφην αυτου και ειπεν αυτη, δευρο ελθοις υγιαινουσα θυγατερ. 44. sic, nisi Σαῤῥα τη νυμφη αυτου, ευλογησεν αυτην, 106. ἐνώπιον αὐτοῦ] ενωπιον αυτων 23, 55, 58, 64, 74, 236, 243, 249. Compl. Ald. Alex. ὅτι ἠλέησεν αὐτοὺς] οτι ηλεησεν αυτον 64, 71, 74, 76, 236, 243, 248. Compl. Ald. Alex. Σάῤῥα τῇ νυμφῇ αὐτοῦ] Σαῤῥαν την νυμφην αυτου 71. κατευλόγησεν αὐτὴν] præmitt. και 249. θύγατερ] θυγατηρ 58. πρὸς ἡμᾶς &c. usque ad fin. com.] προς με, ευλογημενος ὁ πατηρ σου και ἡ μητηρ σου, και ὁ υιος μου Τωβιας, και συ θυγατερ. 44. sic, nisi και ευλογημενος ὁ υιος μου Τωβιας· ευλογημενη συ θυγατερ, 106. καὶ ὁ πάτηρ σου καὶ ἡ μήτηρ σου] ∧ 58. καὶ ἡ μήτηρ σου] ∧ Ald.

XVIII. Totum comma deest 23. Καὶ παρεγένετο &c. ad fin. cap.] και εγενετο χαρα εν τη ημερα εκεινη πασι τοις Ιουδαιοις τοις κατοικουσιν εν Νινευι· και παρεγενοντο Αχιαχαρ και Ναβας οἱ εξαδελφοι αυτου προς Τωβιτ χαιροντες και επετελεσθη ὁ γαμος. 44. sic, nisi Αχιαχαρος, 106. Ἀχιάχαρος] Χιαχαρος 74. καὶ Νασβὰς] και Ναβας 58, 249.

XIX. ἡμέρας ἑπτά] tr. II, 55, 58, 71, 76, 236. Alex.

I. Καὶ ἐκάλεσε &c. ad fin. com. seq.] και ειπε Τωβιτ Τωβια τω υιω αυτου, αποδωμεν τον μισθον τω ανθρωπω τω πορευθεντι μετα σου, και επιπροσθωμεν επι τον μισθον αυτου. και ειπε Τωβιας, πατερ, ποσον δω αυτω μισθον; ου βλαπτομαι εαν δω αυτω τα ημισυ παντων ων ηνεγκα μετ' εμου 44. sic, nisi ου βλεπτομαι γαρ, et cum ηνεγκε pro ηνεγκα, 106. Τωβίαν τὸν υἱὸν αὐτοῦ] τον υιον αυτου Τωβιαν 58. μισθὸν] δώσεις μισθὸν Compl.

II. Καὶ εἶπε] και ειπεν αυτω 23, 55, 58, 71, 74, 249. Ald. Alex. και ειπεν αυτω Τωβιας 248. Compl. δοὺς αὐτῷ] διδως αυτω 23. διδους αυτω 58, 71, 236, 243, 248. Compl. Ald. διδου αυτω 74, 76. τὸ ἥμισυ] τα ημισυ 23, 71, 74. τα ημιση 76.

Q

Digitized by Google

ἥμισυ ὧν ἐνήνοχα, Ὅτι με ἀγήοχέ σοι ὑγιῆ, καὶ τὴν γυναῖκά μου ἐθεράπευσε, καὶ τὸ ἀργύριόν 3.
μου ἤνεγκε, καὶ σὲ ὁμοίως ἐθεράπευσε. Καὶ εἶπεν ὁ πρεσβύτης, Δικαιοῦται αὐτῷ. Καὶ ἐκά- 4. 5.
λεσε τὸν ἄγγελον, καὶ εἶπεν αὐτῷ, Λάβε τὸ ἥμισυ πάντων ὧν ἐνηνόχατε, καὶ ὕπαγε ὑγιαίνων.
Τότε καλέσας τοὺς δύο κρυπτῶς, εἶπεν αὐτοῖς, Εὐλογεῖτε τὸν Θεὸν, καὶ αὐτῷ ἐξομολογεῖσθε, καὶ 6.
μεγαλωσύνην δίδοτε αὐτῷ, καὶ ἐξομολογεῖσθε αὐτῷ ἐνώπιον πάντων τῶν ζώντων περὶ ὧν ἐποίησε
μεθ᾽ ὑμῶν: ἀγαθὸν τὸ εὐλογεῖν τὸν Θεὸν, καὶ ὑψοῦν τὸ ὄνομα αὐτοῦ, τοὺς λόγους τῶν ἔργων τοῦ
Θεοῦ ἐντίμως ὑποδεικνύοντες· καὶ μὴ ὀκνεῖτε ἐξομολογεῖσθαι αὐτῷ. Μυστήριον βασιλέως καλὸν 7.
κρύψαι, τὰ δὲ ἔργα τοῦ Θεοῦ ἀνακαλύπτειν ἐνδόξως· ἀγαθὸν ποιήσατε, καὶ κακὸν οὐχ εὑρήσει
ὑμᾶς. Ἀγαθὸν προσευχὴ μετὰ νηστείας καὶ ἐλεημοσύνης καὶ δικαιοσύνης· ἀγαθὸν τὸ ὀλίγον 8.
μετὰ δικαιοσύνης, ἢ πολὺ μετὰ ἀδικίας, καλὸν ποιῆσαι ἐλεημοσύνην ἢ θησαυρίσαι χρυσίον.
Ἐλεημοσύνη γὰρ ἐκ θανάτου ῥύεται, καὶ αὕτη ἀποκαθαριεῖ πᾶσαν ἁμαρτίαν· οἱ ποιοῦντες ἐλεη- 9.
μοσύνας καὶ δικαιοσύνας πλησθήσονται ζωῆς. Οἱ δὲ ἁμαρτάνοντες πολέμιοί εἰσι τῆς ἑαυτῶν ζωῆς. 10.
Οὐ μὴ κρύψω ἀφ᾽ ὑμῶν πᾶν ῥῆμα· εἴρηκα δὴ, Μυστήριον βασιλέως κρύψαι καλὸν, τὰ δὲ ἔργα 11.
τοῦ Θεοῦ ἀνακαλύπτειν ἐνδόξως. Καὶ νῦν ὅτε προσηύξω σὺ καὶ ἡ νύμφη σου Σάῤῥα, ἐγὼ προσ- 12.
ήγαγον τὸ μνημόσυνον τῆς προσευχῆς ὑμῶν ἐνώπιον τοῦ ἁγίου· καὶ ὅτε ἔθαπτες τοὺς νεκροὺς, ὡσαύ-
τως συμπαρήγμην σοι. Καὶ ὅτε οὐκ ὤκνησας ἀναστῆναι καὶ καταλιπεῖν τὸ ἄριστόν σου, ὅπως ἀπ- 13.
ελθὼν περιστείλῃς τὸν νεκρὸν, οὐκ ἔλαθές με ἀγαθοποιῶν, ἀλλὰ σὺν σοὶ ἤμην. Καὶ νῦν ἀπέ- 14.
στειλέ με ὁ Θεὸς ἰάσασθαί σε καὶ τὴν νύμφην σου Σάῤῥαν. Ἐγώ εἰμι Ῥαφαὴλ, εἷς ἐκ τῶν ἑπτὰ 15.
ἁγίων ἀγγέλων οἳ προσαναφέρουσι τὰς προσευχὰς τῶν ἁγίων, καὶ εἰσπορεύονται ἐνώπιον τῆς

III. Ὅτι με &c. ad fin. com.] διοτι εμε ετηρησεν εν τη οδῳ, και την γυναικα μου εθεραπευσε, και το αργυριον ηνεγκε, και σε εθεραπευσεν, ου βλαπτομαι οσον δω αυτω 44. sic, nisi οσον εαν δω αυτω, 106. ἀγήοχέ σοι] ανηνεγκεν 71. ὑγιῆ] ὑγιᾶ (sic: fors. pro υγεια) 236.

IV. Deest com. integr. 58. Καὶ εἶπεν &c. usque ad fin. com. 7.] και ειπε Τωβιτ· δικαιον δουναι αυτω το ημισυ παντων, ὧν ηλθες εχων μετα σου· και εκαλεσεν αυτον και ειπε, λαβε το ημισυ παντων ὧν εχω εις τον μισθον σου, και βαδιζε υγιαινων. τοτε εκαλεσε Ραφαηλ ομου τους δυο και ειπεν αυτοις. τον Θεον ευλογειτε και αυτον μεγαλυνατε ενωπιον παντων ανθρωπων, ἃ εποιησε μεθ᾽ υμων. και τους λογους αυτου απαγγειλατε εντιμως, μυστηρια βασιλεως καλον κρυπτειν, τα δε εργα Κυριου του Θεου αναγγελειν εντιμως. 44. και ειπε Τωβιτ· δικαιον δουναι αυτω το ημισυ παντων ὧν ηλθεν εχων μετα σου· και εκαλεσεν αυτον και ειπε· λαβε το ημισυ παντων ὧν εχων ηλθες εις τον μισθον σου, και βαδιζε υγιαινων· τοτε εκαλεσε Ραφαηλ ομου τους δυο και ειπεν αυτοις· τον Θεον ευλογειτε και αυτον μεγαλυνατε ενωπιον παντων των ανθρωπων ἃ εποιησε μεθ᾽ ημων· αγαθον γαρ το ευλογειν τον Θεον και υψουν το ονομα αυτου· τους λογους του Θεου απαγγειλατε εντιμως. μυστηρια βασιλεως καλον κρυπτειν, τα δε εργα Κυριου του Θεου αναγγελειν εντιμως. 106.

V. ὧν ἐνηνόχατε] ὧν ενηνοχας III, 55. καὶ ὕπαγε ὑγιαίνων] ∧ II, 55. habet in charact. minore Alex.

VI. Τότε καλέσας] και καλεσας II. (71. obscure addito ὁ αγγελος.) Εὐλογεῖτε—μεθ᾽ ὑμῶν] ∧ cum intermed. 58. καὶ αὐτῷ ἐξομολογ.] ∧ αυτῳ 71, 74, 76, 236. καὶ μεγαλωσύνην] ∧ και 55, 74, 76, 236. καὶ μεγαλωσύνην—ἐξομολογεῖσθε 2°] habet in char. minore Alex. καὶ μεγαλωσύνην—ζώντων] ∧ cum intermed. 248. δίδοτε αὐτῷ] αυτῳ δοτε 71. δοτε αυτῳ 74. καὶ ἐξομολογεῖσθε—ζώντων] ∧ cum intermed. 71. καὶ ἐξομολ. αὐτῷ] ∧ αυτῳ 55, 64, 74, 76, 236, 243. Compl. Ald. Alex. ἐνώπ. πάντ. τῶν ζώντων] ∧ των ζωντων 74, 76, 236. ἀγαθὸν τὸ εὐλογεῖν τὸν Θεὸν] ∧ 71. καὶ ὑψοῦν] ὑψειτε (sic) 71. τοὺς λόγους—ὑποδεικνύοντες] ∧ cum intermed. 71. *et sermones de operibus ejus honorifice ostendite.* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. τῶν ἔργων] ∧ 243. Compl.

VII. Μυστήριον] + γὰρ Compl. Μυστήρ. βασιλ.] *Quoniam sacramentum regis* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. καλὸν κρύψαι] καλον κρυπτειν 23, 58, 74, 76, 249. Alex. Athan. i. 105. κρυπτειν καλον 71, 236. καλόν ἐστι κρύπτειν Origen. i. 591. ἀνακαλ. ἐνδόξως] *revelare et confiteri honorificum est.* Basil. M. ii. 700. Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. ἐνδόξως] ενδοξον 71, 236, 248, 249. Compl. ἀγαθὸν &c. ad fin. com.] habet in charact. min. Alex. ποιήσατε] ποιειτε Compl.

VIII. Ἀγαθὸν προσευχὴ μετὰ νηστείας] ἀγαθὸν νηστεία μετὰ προσευχῆς Clem. Alex. p. 791. μετὰ νηστείας καὶ ἐλεημοσύνης] μετα ελεημοσυνης και νηστειας 58, 249. καὶ ἐλεημοσύνης &c. usque ad fin. com.] και ελεημοσυνη μετα δικαιοσυνης υπερ αμφοτερα, κρεισσον ποιειν ελεημοσυνην ἢ θησαυριζειν χρυσιον. 44, 106. ἢ πολὺ] ἢ το πολυ 248. Compl. μετὰ ἀδικίας] μετα κακιας 76. καλὸν ποιῆσαι] καλὸν τὸ ποιῆσαι Alex. ἢ θησαυρίσαι] ἢ θησαυριζειν 243, 248. Compl. χρυσίον] χρυσον 55.

IX. Ἐλεημοσύνη γὰρ] ∧ γαρ II, 55, 74, 236. Ἐλεημοσύνη γὰρ—ἁμαρτίαν] ἐλεημοσύναις καὶ πίστεσιν ἀποκαθαίρονται ἁμαρτίαι Cyrill. Alex. vol. vi. part. i. p. 254. 322. ἐκ θανάτου ῥύεται] εκ θανατου ρυσεται 58. καὶ αὕτη &c. ad fin. com.] και καθαριζει απο πασης αμαρτιας, οἱ ποιουντες ελεημοσυνην εμπλησθησονται ζωης. 44, 106. ἀποκαθαριεῖ] αποκαθαρισει 55. αποκαθαιρει 248. Compl. ἐλεημοσύνας] ελεημοσυνην 236. ἐλεημοσύνας καὶ δικαιοσύνας] ελεημοσυνην και δικαιοσυνην 71, 74, 76.

X. Οἱ δὲ &c. ad fin. com. 13.] οἱ δε ποιουντες αμαρτιαν και αδικιαν εισι πολεμιοι της εαυτων ζωης, και νυν αναγγελω υμιν πασαν την αληθειαν, και οὐ κρυψω αφ᾽ υμων ρημα. ουτω προσηυξατο και ἡ νυμφη σου Σαρρα, και εισηκουσθη ἡ φωνη αμφοτερων ενωπιον του Θεου. και εισηκουσθη σου τα εργα και αἱ ελεημοσυναι, ἃς εποιησας επι τους νεκρους, και οτε αναστας περιεστειλας τον νεκρον, και ηλθεν επι σε πειρασμος. 44. sic, cum ου μη αποκρυψω pro ου κρυψω, οτε pro ουτω, sine και ante εισηκουσθη prim. et cum ελεημοσυναι σου pro αἱ ελεημοσυναι, 106. τῆς ἑαυτῶν ζωῆς] της μετ᾽ αυτων ζωης 249.

XI. Οὐ μὴ κρύψω] præmitt. και ειπεν αυτοις 23, 71, 74, 76, 236. εἴρηκα δὴ] ειρηκα δε III, 64, 74, 76, 243, 248. Compl. Ald. Alex. ειρημα δε 55. εἴρηκα δὴ &c. ad fin. com.] ∧ 71. κρύψαι καλὸν] tr. 23. κρυπτειν καλον 74, 76, 249. καλον κρυπτειν 236. ἀνακαλύπτειν] ανακηρυττειν 76. ἐνδόξως] ενδοξον 74, 76, 248, 249. Compl.

XII. καὶ ἡ νύμφη σου Σάῤῥα] *et Sara filia Raguelis* Anonym. inter Opp. Origen. ii. 862. ἐγὼ προσήγαγον—τοῦ ἁγίου] *ego obtuli memoriam orationis vestræ, et legitima ejus in conspectu gloriæ Dei.* Anonym. inter Opp. Origen. l. cit. (Cf. ii. 883.) τῆς προσευχῆς ὑμῶν] και την προσευχην υμων 249. συμπαρήγμην] συμπαρημην 58, 64, 71, 76, 236, 243, 248, 249. Compl.

XIII. Καὶ ὅτε οὐκ ὤκνησας] *et quia non es cunctatus* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. καὶ καταλιπεῖν] καὶ καταλειπεῖν Ald. τὸ ἄριστόν σου] ∧ σου 249. ἀγαθοποιῶν] αγαθον ποιων III, 76.

XIV. Καὶ νῦν—ὁ Θεὸς] και ὁ Θεος απεστειλε με 44, 106. ἰάσασθαί σε] *tentare te* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. Σάῤῥαν] ∧ 44, 106.

XV. εἷς ἐκ τῶν &c. ad fin. com.] εἷς των παρεστωτων ενωπιον του Θεου 44, 106. εἷς ἐκ τῶν ἑπτὰ] ∧ εκ 23, 71, 74. ἐκ τῶν ἑπτὰ ἁγίων] των επτα 76. εκ των αγιων επτα 236. ἁγίων ἀγγέλων]

Digitized by Google

ΚΕΦ. XII.

16. 17. δόξης τοῦ ἁγίου. Καὶ ἐταράχθησαν οἱ δύο, καὶ ἔπεσον ἐπὶ πρόσωπον, ὅτι ἐφοβήθησαν. Καὶ
18. εἶπεν αὐτοῖς, Μὴ φοβεῖσθε, εἰρήνη ὑμῖν ἔσαι· τὸν δὲ Θεὸν εὐλογεῖτε εἰς τὸν αἰῶνα, Ὅτι οὐ τῇ
19. ἐμαυτοῦ χάριτι, ἀλλὰ τῇ θελήσει τοῦ Θεοῦ ἡμῶν ἦλθον, ὅθεν εὐλογεῖτε αὐτὸν εἰς τὸν αἰῶνα. Πά-
20. σας τὰς ἡμέρας ὠπ]ανόμην ὑμῖν, καὶ οὐκ ἔφαγον οὐδὲ ἔπιον, ἀλλὰ ὅρασιν ὑμεῖς ἐθεωρεῖτε. Καὶ
νῦν ἐξομολογεῖσθε τῷ Θεῷ, διότι ἀναβαίνω πρὸς τὸν ἀποσείλαντά με, καὶ γράψατε πάντα τὰ
21. 22. συντελεσθέντα εἰς βιβλίον. Καὶ ἀνέσησαν, καὶ οὐκ ἔτι εἶδον αὐτόν. Καὶ ἐξωμολογοῦντο τὰ ἔργα
τὰ μεγάλα καὶ θαυμασὰ αὐτοῦ, ὡς ὤφθη αὐτοῖς ὁ ἄγγελος Κυρίου.

ΚΕΦ. XIII.

1. ΚΑΙ Τωβὶτ ἔγραψε προσευχὴν εἰς ἀγαλλίασιν, καὶ εἶπεν Εὐλογητὸς ὁ Θεὸς ὁ ζῶν εἰς τοὺς αἰ-
2. ῶνας, καὶ ἡ βασιλεία αὐτοῦ, Ὅτι αὐτὸς μασιγοῖ καὶ ἐλεεῖ, κατάγει εἰς ᾅδην καὶ ἀνάγει, καὶ οὐκ
3. ἔσιν ὃς ἐκφεύξεται τὴν χεῖρα αὐτοῦ. Ἐξομολογεῖσθε αὐτῷ οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ ἐνώπιον τῶν ἐθνῶν,
4. ὅτι αὐτὸς διέσπειρεν ἡμᾶς ἐν αὐτοῖς. Ἐκεῖ ὑποδείξατε τὴν μεγαλωσύνην αὐτοῦ, ὑψοῦτε αὐτὸν
ἐνώπιον παντὸς ζῶντος, καθότι αὐτὸς Κύριος ἡμῶν, καὶ Θεὸς αὐτὸς πατὴρ ἡμῶν εἰς πάντας τοὺς
5. αἰῶνας. Καὶ μασιγώσει ἡμᾶς ἐν ταῖς ἀδικίαις ἡμῶν, καὶ πάλιν ἐλεήσει, καὶ συνάξει ἡμᾶς ἐκ
6. πάντων τῶν ἐθνῶν, οὗ ἐὰν σκορπισθῆτε ἐν αὐτοῖς. Ἐὰν ἐπισρέψητε πρὸς αὐτὸν ἐν ὅλῃ τῇ καρ-
δίᾳ ὑμῶν, καὶ ἐν ὅλῃ τῇ ψυχῇ ὑμῶν, ποιῆσαι ἐνώπιον αὐτοῦ ἀλήθειαν, τότε ἐπισρέψει πρὸς ὑμᾶς,
καὶ οὐ μὴ κρύψει τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ἀφ' ὑμῶν· καὶ θεάσασθε ἃ ποιήσει μεθ' ὑμῶν, καὶ ἐξομο-
λογήσασθε αὐτῷ ἐν ὅλῳ τῷ σόματι ὑμῶν, καὶ εὐλογήσατε τὸν Κύριον τῆς δικαιοσύνης, καὶ ὑψώ-
σατε τὸν βασιλέα τῶν αἰώνων· ἐγὼ ἐν τῇ γῇ τῆς αἰχμαλωσίας μου ἐξομολογοῦμαι αὐτῷ, καὶ δει-
κνύω τὴν ἰσχὺν καὶ τὴν μεγαλωσύνην αὐτοῦ ἔθνει ἁμαρτωλῶν· ἐπισρέψατε ἁμαρτωλοί, καὶ ποι-

∧ αγιων 55. αγγελων των αγιων 64, 243, 248. Compl. Ald. οἱ προσαναφέρουσι &c. ad fin. com.] *qui adsistimus et conversamur ante claritatem Dei.* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. τὰς προσευχὰς] τας ευχας 74, 236. τῶν ἁγίων] ∧ 71. καὶ εἰσπορεύονται] και εισπορευεται 23. και εκπορευονται 243, 248. Compl. Ald.

XVI. οἱ δύο] αμφοτεροι 44, 106. καὶ ἔπεσον] + αμφοτεροι 44. και επεσαν 55, 64, 106. Compl. Ald. Alex. ἐπὶ πρόσωπον] + αυτων επι την γην 44, 106. ὅτι ἐφοβήθησαν] ∧ 44.

XVII. Καὶ εἶπεν αὐτοῖς] ∧ αυτοις 74. εἰρήνη ὑμῖν ἔσαι] præmitt. οτι 64, 248, 249. Compl. Ald. ὅτι εἰρήνη ἔσαι ὑμῖν Alex. τὸν δὲ Θεὸν] ∧ δε 71, 74, 76, 236. τὸν δὲ Θεὸν &c. ad fin. com.] ευλογειτε τον Θεον 44, 106. εἰς τὸν αἰῶνα] ∧ 23, 64, 71, 74, 76, 236, 249. Compl. Ald.

XVIII. Ὅτι οὐ] ∧ οτι 71. τῇ ἐμαυτοῦ χάριτι] τη εμη χαριτι 44, 106. τω εμαυτου θεληματι 249. ἀλλὰ τῇ θελήσει] αλλα τω ελεει και χαριτι 249. τοῦ Θεοῦ ἡμῶν] ∧ ημων 44, 58, 106, 249. αυτου 71. ἦλθον] ∧ II. præmitt. εγω 44, 106. ὅθεν εὐλογεῖτε] ∧ οθεν 55. και ευλογειτε 71. ὅθεν εὐλογεῖτε—ὠπ]ανόμην ὑμῖν in com. seq.] ∧ cum intermed. 44, 106. εἰς τὸν αἰῶνα] εις τους αιωνας 58, 64, 248, 249. Compl. Ald.

XIX. Πάσας τὰς ἡμέρας &c. ad fin. com.] *Et videbatis me quia manducabam: sed visu vestro videbatis.* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. οὐδὲ ἔπιον] και ουκ επιον 71. ἀλλὰ ὅρασιν] αλλα ορασεις 44, 106. ὑμεῖς ἐθεωρεῖτε] ∧ υμεις 44, 106. υμιν εθεωρειτε 55. υμεις θεωρειτε 243, 248, 249. Compl.

XX. Καὶ νῦν &c. usque ad fin. com.] και νυν ανασητε εκ της γης και γραψατε ταυτα παντα εις βιβλιον, και τον Θεον ευλογειτε, εγω γαρ αναβαινω προς τον αποσειλαντα με Θεον 44, 106. διότι ἀναβαίνω] οτι αναβαινω 64, 74, 243, 248, 249. Compl. Ald. καὶ γράψατε] και γραψον 71, 74, 76, 236. πάντα τὰ] ταυτα τα 249.

XXI. καὶ οὐκ ἔτι] ∧ ετι II, 55. καὶ οὐκ ἔτι εἶδον αὐτὸν] και ουκ ειδον αυτον ουκετι 44. sic, nisi ειδοσαν, 106.

XXII. Καὶ ἐξωμολογοῦντο &c. ad fin. com.] και ηυλογουν τον Θεον και εξωμολογουντο επι τα εργα αυτου ἃ εποιησεν αυτοις. 44. sic, nisi ηυλογουντο τον Κυριον, 106. (107. ut videtur.) καὶ θαυμασὰ αὐτοῦ] και θαυμασα του Θεου 23, 55, 58, 64, 71, 76, 236, 243, 248, 249. Compl. Ald. Alex. και θαυμασου του Θεου 74. ὡς ὤφθη αὐτοῖς] præmitt. και 23, 55, 58, 71, 74, 76, 236, 243, 248, 249. Compl. Ald. Alex. *quia apparuit illis* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. ὁ ἄγγελος] ∧ ὁ 55.

I. Τωβὶτ ἔγραψε] tr. 44, 106. προσευχὴν] την προσευχην ταυτην 44, 106, 107. ευχην 74, 76. ὁ Θεὸς ὁ ζῶν] ὁ Θεος ημων 71. καὶ ἡ βασιλεία αὐτοῦ] οτι εις παντας τους αιωνας ἡ βασιλεια αυτου 44, 106.

II. καὶ ἐλεεῖ] καὶ ἐλεᾷ III, 23, 44, 55, 58, 106, 243. Ald. κατάγει εἰς ᾅδην] + κατω 106. εἰς ᾅδην] εις αδου 58, 71, 249. καὶ ἀνάγει] + εν τη μεγαλωσυνη αυτου 44. και αυτος αναγει εκ της απωλειας εν τη μεγαλωσυνη αυτου 106. ἐκφεύξεται] φευξεται 58, 249.

III. Ἐξομολογεῖσθε] εξομολογησασθωσαν 58. οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ] υιοι Θεου 44. οἱ υιοι Θεου 106. ἐν αὐτοῖς] + εκει 23, 74.

IV. Ἐκεῖ] ∧ hic 23, 44, 74, 106. ὑποδείξατε] præmitt. και 71. bis script. 74, 76. ὑψοῦτε αὐτὸν] ∧ 44. præmitt. και 64, 106, 243, 248. Compl. Ald. ὑψοῦτε αὐτὸν ἐνώπιον παντὸς ζῶντος] ∧ 58. καθότι αὐτὸς &c. ad fin. com.] διοτι αυτος Κυριος Θεος ὁ πατηρ ημων, και αυτος Θεος εις παντας τους αιωνας. 44. διοτι αυτος Κυριος και Θεος ημων και πατηρ ημων· και αυτος Θεος εις παντας τους αιωνας. 106. καθοτι αυτος Κυριος Θεος ημων, και ὁ Θεος ημων, και ὁ Θεος ημων πατηρ εις τους αιωνας. 249. Κύριος ἡμῶν] Κυριος ὁ Θεος ημων 23. ∧ 71. *Dominus Deus noster* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. καὶ Θεὸς] και ὁ Θεος 58, 64, 243. Compl. Ald. καὶ Θεὸς αὐτὸς πατὴρ] και ὁ Θεος πατηρ 55, 236. ∧ και Θεος αυτος 71. ∧ αυτος 74, 76. καὶ ὁ Θεὸς ὁ πατὴρ Alex. *et ipse pater noster, et Deus* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας] ∧ παντας 58, 71.

V. Καὶ ἐμασίγωσεν ἡμᾶς] ∧ και 44, 106. *Flagellavit vos* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. ἐν ταῖς ἀδικίαις] εν ταις ανομιαις 249. ἐλεήσει] + ημας 44, 58, 106. οὗ ἐὰν σκορπισθῆτε] οὗ διεσκορπισθητε 23, 64. Ald. οὗ διεσκορπισθημεν 44, 106. οὗ εσκορπισθητε 55, 58, 249. οὗ εαν σκορπισθωμεν 71, 74, 76, 236. οὗ διεσπειρεν ημας 243. Compl. sic, nisi υμας, 248. οὗ ἐὰν ἐσπορπίσθητε Alex.

VI. ἐν ὅλῃ τῇ καρδίᾳ] ∧ τη 58, 71, 236, 248, 249. Compl. καὶ ἐν ὅλῃ—σόματι ὑμῶν] ∧ cum intermed. 71. τῇ ψυχῇ ὑμῶν] ∧ υμων 44, 55, 106, 236. ∧ τη 58, 249. ποιῆσαι] και ποιησητε 23, 74, 236. ποιησητε 76. ἐνώπιον αὐτοῦ] εμπροσθεν αυτου 44, 106. τότε ἐπισρέψει πρὸς ὑμᾶς] ∧ προς υμας 44. καὶ οὐ μὴ κρύψει] και ου μη κρυψη III, 44, 64, 74, 106, 248. Compl. Ald. καὶ θεάσασθε] και θεασεσθε 76, 243. Compl. καὶ θεάσασθε—τῆς δικαιοσύνης, καὶ] ∧ cum intermed. 44. ἃ ποιήσει] + Κυριος 106. καὶ ἐξομολογήσασθε] και εξομολογεισθε 74, 236. ∧ και 106. ἐν ὅλῳ τῷ σόματι ὑμῶν] *ex toto corde vestro* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. καὶ εὐλογήσατε] και ευλογειτε 55, 64, 71, 74, 76, 106, 236, 243, 248, 249. Compl. Ald. Alex. καὶ εὐλογ. τὸν Κύριον τῆς δικαιοσ.] ∧ 58. τῆς δικαιοσύνης] τῆς δυνάμεως Alex. ἐν τῇ γῇ] εν αυτη 71. τῆς αἰχμαλωσίας μου] ∧ μου 44, 106. ἐξομολογοῦμαι αὐτῷ] εξομολογησομαι αυτω 44, 106. τὴν μεγαλωσύνην αὐτοῦ] την μεγαλωσυνην μου

ΚΕΦ. XIII.

ήσατε δικαιοσύνην ἐνώπιον αὐτοῦ· τίς γινώσκει εἰ θελήσει ὑμᾶς, καὶ ποιήσει ἐλεημοσύνην ὑμῖν;
Τὸν Θεόν μου ὑψῶ, καὶ ἡ ψυχή μου τῷ βασιλεῖ τοῦ οὐρανοῦ, καὶ ἀγαλλιάσεται τὴν μεγαλωσύνην 7.
αὐτοῦ. Λεγέτωσαν πάντες, καὶ ἐξομολογείσθωσαν αὐτῷ ἐν Ἱεροσολύμοις. Ἱεροσόλυμα πόλις 8. 9.
ἁγίου, μαστιγώσει ἐπὶ τὰ ἔργα τῶν υἱῶν σου, καὶ πάλιν ἐλεήσει τοὺς υἱοὺς τῶν δικαίων. Ἐξομο- 10.
λογοῦ τῷ Κυρίῳ ἀγαθῶς, καὶ εὐλόγει τὸν βασιλέα τῶν αἰώνων, ἵνα πάλιν ἡ σκηνὴ αὐτοῦ οἰκοδο-
μηθῇ ἐν σοὶ μετὰ χαρᾶς, καὶ εὐφράναι ἐν σοὶ τοὺς αἰχμαλώτους, καὶ ἀγαπῆσαι ἐν σοὶ τοὺς ταλαι-
πώρους, εἰς πάσας τὰς γενεὰς τοῦ αἰῶνος. Ἔθνη πολλὰ μακρόθεν ἥξει πρὸς τὸ ὄνομα Κυρίου 11.
τοῦ Θεοῦ, δῶρα ἐν χερσὶν ἔχοντες, καὶ δῶρα τῷ βασιλεῖ τοῦ οὐρανοῦ· γενεαὶ γενεῶν δώσουσί σοι ἀγαλ-
λίαμα. Ἐπικατάρατοι πάντες οἱ μισοῦντές σε, εὐλογημένοι ἔσονται πάντες οἱ ἀγαπῶντές σε εἰς 12.
τὸν αἰῶνα. Χάρηθι καὶ ἀγαλλίασαι ἐπὶ τοῖς υἱοῖς τῶν δικαίων, ὅτι συναχθήσονται καὶ εὐλογή- 13.
σουσι τὸν Κύριον τῶν δικαίων. Ὦ μακάριοι οἱ ἀγαπῶντές σε, χαρήσονται ἐπὶ τῇ εἰρήνῃ σου· μα- 14.
κάριοι ὅσοι ἐλυπήθησαν ἐπὶ πάσαις ταῖς μάστιξί σου, ὅτι ἐπὶ σοὶ χαρήσονται θεασάμενοι πᾶσαν
τὴν δόξαν σου, καὶ εὐφρανθήσονται εἰς τὸν αἰῶνα. Ἡ ψυχή μου εὐλογείτω τὸν Θεὸν τὸν βασι- 15.
λέα τὸν μέγαν, Ὅτι οἰκοδομηθήσεται Ἱερουσαλὴμ σαπφείρῳ καὶ σμαράγδῳ, καὶ λίθῳ ἐντίμῳ τὰ 16.
τείχη σου, καὶ οἱ πύργοι, καὶ οἱ προμαχῶνες ἐν χρυσίῳ καθαρῷ, Καὶ αἱ πλατεῖαι Ἱερουσαλὴμ 17.
ἐν βηρύλλῳ, καὶ ἄνθρακι, καὶ λίθῳ ἐκ Σουφεὶρ ψηφολογηθήσονται. Καὶ ἐροῦσι πᾶσαι αἱ ῥύμαι 18.
αὐτῆς ἀλληλούϊα καὶ αἴνεσιν, λέγοντες, Εὐλογητὸς ὁ Θεὸς, ὃς ὕψωσε πάντας τοὺς αἰῶνας.

ΚΕΦ. XIV.

ΚΑΙ ἐπαύσατο ἐξομολογέμενος Τωβίτ. Καὶ ἦν ἐτῶν πεντηκονταοκτὼ, ὅτε ἀπώλεσε τὰς ὄψεις, 1. 2.
καὶ μετὰ ἔτη ὀκτὼ ἀνέβλεψε· καὶ ἐποίει ἐλεημοσύνας· καὶ προσέθετο φοβεῖσθαι Κύριον τὸν Θεὸν,
καὶ ἐξωμολογεῖτο αὐτῷ. Μεγάλως δὲ ἐγήρασε· καὶ ἐκάλεσε τὸν υἱὸν αὐτοῦ, καὶ τοὺς υἱοὺς αὐτοῦ, 3.

71. ἔθνει—ἁμαρτωλοὶ] εθνη αμαρτωλων επιστρεψατε 44, 106. ἔθνει ἁμαρτωλῶν] εθνη αμαρτωλων II. εθνει αμαρτωλῳ 248, 249. Compl. ἐπιστρέψατε—ἐνώπιον αὐτοῦ] ∧ cum intermed. 243, 248. Compl. καὶ ποιήσατε] ∧ και 55. τίς γινώσκει &c. ad fin. com.] ∧ 44. εἰ θελήσει] η θελησει (η postea deletum) II. θελ. ὑμᾶς] θελ. ημας 106. ἐλεημ. ὑμῖν] ελεημ. ημιν 58, 106, 249. ἐλεημ. εἰς ὑμᾶς Alex.

VII. Τὸν Θεόν μου] præmitt. εγω 44, 106. τῷ βασιλεῖ] τον βασιλεα 44, 55, 64, 71, 74, 76, 106, 236, 243, 248, 249. Compl. Ald. Alex. καὶ ἀγαλλιάσεται] αγαλλιασομαι 44, 106.

VIII. Λεγέτωσαν πάντας] ∧ παντας 44. καὶ ἐξομολ. αὐτῷ] ∧ αυτῳ 44. ἐν Ἱεροσολύμοις] + παντες 44. εν δικαιοσυνη 64, 243, 248, 249. Compl Ald.

IX. Ἱεροσόλυμα] Ιερουσαλημ 64, 243, 248. Compl. Ald. Ἱεροσολ. πόλις ἁγίου] πολις αγια Ιερουσαλημ 71. πόλις ἁγίου] πολις αγιασματος 44, 106. πολις αγια 55, 64, 74, 76, 236, 243, 248. Compl. Ald. Alex. μαστιγώσει] + σε Compl. μαστιγώσει—υἱῶν σου] *flagellavit te in operibus manuum tuarum.* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. ἐπὶ τὰ ἔργα] ∧ τα 44. τῶν υἱῶν σου] των οικετων σου 44, 106.

X. Deest com. integr. 44. τῷ Κυρίῳ &c. usque ad ἵνα πάλιν] ∧ 249. τῷ Κυρίῳ ἀγαθῶς] τῳ αγαθῳ III. ἀγαθῶς] αγαθω (ex corr.) II. οτι αγαθος 248. Compl. ἡ σκηνὴ αὐτοῦ] ἡ σπουδη αυτου 106. οἰκοδομ. ἐν σοὶ] ∧ εν II. καὶ εὐφράναι] καὶ εὐφρανεῖ 23. και ευφρανη 64, 243, 248. Compl. Alex. και ευφροσυνης 106. καὶ εὐφράναι—ταλαιπώρους] και ευφροσυνης, και ελευθερωση εν σοι τους εκει αιχμαλωτους, και αγαπηση εν σοι τους ταλαιπωρους 249. τοὺς αἰχμαλώτους] τους εκει αιχμαλωτους 23, 64. Ald. Alex. τους ταλαιπωρους 74, 76. + σου Compl. τοὺς αἰχμαλώτους—ἐν σοὶ] ∧ cum intermed. 71. καὶ ἀγαπῆσαι] καὶ ἀγαπήσαι (*et diligat*) Compl. καὶ ἀγαπῆσαι—ταλαιπώρους] ∧ cum intermed. 236. καὶ ἀγαπήσουσιν ἐκ σοῦ οἱ πεπορθημένοι εἰσι (*vastati sunt*) Codex unus Sergii. καὶ ἀγαπῆσαι ἐν σοὶ τοὺς] ἀγαπησαι· και τους 106. τοὺς ταλαιπώρους] τους αιχμαλωτους 74, 76. τοῦ αἰῶνος] υμων 106.

XI. καὶ δῶρα] ∧ και 64, 243, 249. Compl. Ald. Alex. γενεαὶ γενεῶν] γενεα γενεων III, 55. + αινεσουσι σοι και 23, 243. Alex. + αινεσουσι σε και 64, 248, 249. Compl. Ald. δώσουσί σοι] ∧ σοι 64, 243, 248, 249. Compl. Ald. Alex. ἀγαλλίαμα] αγαλλιασιν 23, 44, 64, 71, 74, 76, 106, 236, 243, 248, 249. Compl. Ald. Alex.

XII. οἱ μισοῦντές σε] οἱ ζητουντες σε 71. οἱ ἀγαπῶντές σε] οἱ ευλογουντες σε 249. *qui ædificant te* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ.

XIII. Χάρηθι] χαρητι III. χαριθι 74. χαριτι 106. Χάρηθι καὶ ἀγαλλίασαι] χαριτι και αγαλλιασει 44. ἐπὶ τοῖς υἱοῖς] επι τους υιους 64, 243, 248, 249. Compl. Ald. ὅτι συναχθήσονται &c. ad fin. com.] ∧ 71.

XIV. Ὦ μακάριοι] ∧ ὦ 71, 74, 76, 236. ως μακαριοι 106. Ὦ μακάριοι—εἰρήνῃ σου] ∧ cum intermed. 44. μακάριοι ὅσοι ἐλυπ.] μακαριοι οἱ ελυπ. 74. χαρήσονται ἐπὶ τῇ εἰρήνῃ σου] ευλογημενοι εσονται παντες οἱ αγαπωντες σε εις τον αιωνα 106. μακάριοι ὅσοι] præmitt. καὶ Ald. ἐπὶ πάσαις ταῖς μάστιξί σου] εν ταις μαστιξι σου 44. ∧ πασαις 106. πᾶσαν τὴν δόξαν σου] ∧ πασαν 44, 106. εὐφρανθήσονται] ευφρανθησεται II.

XV. Ἡ ψυχή μου] ponit post ευλογειτω 71. εὐλογείτω] ευλογει II.

XVI. καὶ σμαράγδῳ] ∧ και 44. καὶ λίθῳ ἐντίμῳ] και λιθω εντιμωτατω 55. καὶ λίθῳ ἐπιτίμῳ Alex. τὰ τείχη σου &c. ad fin. com.] ∧ 71. τείχη αὐτῆς, καὶ πύργοι, καὶ ὀχυρώματα ἐκ χρυσοῦ καθαροῦ Codex unus Sergii. καὶ οἱ προμαχῶνες] και οἱ προμαχοι 44, 106. και οἱ προμαχιωνες 55. ἐν χρυσίῳ] ∧ εν II, 23.

XVII. Καὶ αἱ πλατεῖαι] και πλατεια 44, 106. ἐν βηρύλλῳ] ∧ εν II, 23, 44, 55, 58, 236, 243, 248, 249. Compl. βυριλλῳ 71. βιρυλλω 106. habet ἐν in charact. minore Alex. καὶ λίθῳ &c. ad fin. com.] ∧ 71. ἐκ Σουφεὶρ] εκ Σουφιρ 44. ψηφολογηθήσονται] ψηφολογησονται 44, 106.

XVIII. αἱ ῥύμαι αὐτῆς] ∧ αυτης 58. καὶ αἴνεσιν] και αινεσουσιν 23, 55, 58, 64, 71, 74, 76, 106, 236, 243, 248, 249. Compl. Ald. Alex. καὶ αἴνεσ. λέγοντες] ∧ 44. Εὐλογητὸς ὁ Θεὸς] ευλογητος ὁ Κυριος 71. ὃς ὕψωσε] præmitt. ὁ υψηλος 74, 76. πάντας τοὺς αἰῶνας] præmitt. εἰς Alex.

I. Τωβίτ] Ponit statim post επαυσατο 71.

II. Καὶ ἦν] + Τωβητ 71, 74. ἐτῶν πεντηκονταοκτὼ] ετων πεντηκοντα 44, 106. ἐτῶν ὀγδοηκονταοκτὼ Alex. καὶ μετὰ ἔτη ὀκτὼ ἀνάβλεψε] *et quinquaginta quatuor annis, postquam lucem recepit, vixit* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. καὶ ἐποίει] και εποιησε 249. φοβεῖσθαι Κύριον τὸν Θεὸν] δουλευειν τῳ Θεῳ 71. καὶ ἐξωμολογεῖτο] και εξομολογεισθαι 23, 44, 55, 58, 64, 71, 74, 76, 106, 243, 248, 249. Compl. Ald. Alex. αὐτῷ] αυτω μεγαλως. 44, 106.

III. Μεγάλως δὲ—Τέκνον] ὡς δε εγηρασεν ειπε τῳ υιῳ αυτου, τεκνον 44. Μεγάλως δὲ ἐγήρασε] και γηρασας 71. ὡς δε εγηρασε 106. καὶ ἐκάλεσε] ∧ και 71, 106. καὶ ἐκάλεσε—υἱοὺς] ἐκάλεσεν αὐτὸς τὸν υἱὸν αὐτοῦ καὶ τοὺς υἱοὺς τῶν υἱῶν αὐτοῦ Codex unus Sergii. καὶ

Digitized by Google

ΚΕΦ. XIV.
καὶ εἶπεν αὐτῷ, Τέκνον λάβε τȣ̀ς υἱȣ́ς σȣ, ἰδȣ̀ γεγήρακα, καὶ πρὸς τὸ ἀποτρέχειν ἐκ τȣ̃ ζῆν εἰμι.
4. Ἄπελθε εἰς τὴν Μηδίαν τέκνον, ὅτι πέπεισμαι ὅσα ἐλάλησεν Ἰωνᾶς ὁ προφήτης περὶ Νινευῆ,
ὅτι καταςραφήσεται· ἐν δὲ τῇ Μηδίᾳ ἔςαι εἰρήνη μᾶλλον ἕως καιρȣ̃· καὶ ὅτι οἱ ἀδελφοὶ ἡμῶν ἐν
τῇ γῇ σκορπισθήσονται ἀπὸ τῆς ἀγαθῆς γῆς· καὶ Ἱεροσόλυμα ἔςαι ἔρημος, καὶ ὁ οἶκος τȣ̃ Θεȣ̃
5. ἐν αὐτῇ κατακαήσεται, καὶ ἔρημος ἔςαι μέχρι χρόνου. Καὶ πάλιν ἐλεήσει αὐτȣ̀ς ὁ Θεὸς, καὶ
ἐπιςρέψει αὐτȣ̀ς εἰς τὴν γῆν, καὶ οἰκοδομήσȣσι τὸν οἶκον, ȣ̓χ οἷος ὁ πρότερος, ἕως πληρωθῶσι
καιροὶ τȣ̃ αἰῶνος· καὶ μετὰ ταῦτα ἐπιςρέψȣσιν ἐκ τῶν αἰχμαλωσιῶν, καὶ οἰκοδομήσȣσιν Ἱερȣσα-
λὴμ ἐντίμως· καὶ ὁ οἶκος τȣ̃ Θεȣ̃ ἐν αὐτῇ οἰκοδομηθήσεται ἐνδόξως, καθὼς ἐλάλησαν περὶ αὐτῆς
6. οἱ προφῆται. Καὶ πάντα τὰ ἔθνη ἐπιςρέψȣσιν ἀληθινῶς φοβεῖσθαι Κύριον τὸν Θεὸν, καὶ κατο-
7. ρύξȣσι τὰ εἴδωλα αὐτῶν, Καὶ εὐλογήσȣσι πάντα τὰ ἔθνη Κύριον· καὶ ὁ λαὸς αὐτȣ̃ ἐξομολογή-
σεται τῷ Θεῷ· καὶ ὑψώσει Κύριος τὸν λαὸν αὐτȣ̃, καὶ χαρήσονται πάντες οἱ ἀγαπῶντες Κύριον
8. τὸν Θεὸν ἐν ἀληθείᾳ καὶ δικαιοσύνῃ, ποιȣ̃ντες ἔλεος τοῖς ἀδελφοῖς ἡμῶν. Καὶ νῦν τέκνον ἄπελθε
9. ἀπὸ Νινευῆ, ὅτι πάντως ἔςαι ἃ ἐλάλησεν ὁ προφήτης Ἰωνᾶς. Σὺ δὲ τήρησον τὸν νόμον καὶ τὰ
10. προςάγματα, καὶ γενȣ̃ φιλελεήμων καὶ δίκαιος, ἵνα σοι καλῶς ᾖ. Καὶ θάψον με καλῶς, καὶ
τὴν μητέρα σου μετ᾽ ἐμȣ̃, καὶ μηκέτι αὐλισθῆτε εἰς Νινευῆ· τέκνον ἴδε τί ἐποίησεν Ἀμὰν Ἀχι-
αχάρῳ τῷ θρέψαντι αὐτὸν, ὡς ἐκ τȣ̃ φωτὸς ἤγαγεν αὐτὸν εἰς τὸ σκότος, καὶ ὅσα ἀνταπέδωκεν
αὐτῷ· καὶ Ἀχιάχαρον μὲν ἔσωσεν, ἐκείνῳ δὲ τὸ ἀνταπόδομα ἀπεδόθη, καὶ αὐτὸς κατέβη εἰς τὸ
σκότος. Μανασσῆς ἐποίησεν ἐλεημοσύνην, καὶ ἐσώθη ἐκ παγίδος θανάτȣ ἧς ἔπηξεν αὐτῷ· Ἀμὰν
11. δὲ ἐνέπεσεν εἰς τὴν παγίδα, καὶ ἀπώλετο. Καὶ νῦν παιδία ἴδετε τί ἐλεημοσύνη ποιεῖ, καὶ δι-
καιοσύνη ῥύεται· καὶ ταῦτα αὐτȣ̃ λέγοντος, ἐξέλιπεν ἡ ψυχὴ αὐτȣ̃ ἐπὶ τῆς κλίνης· ἦν δὲ ἐτῶν
12. ἑκατὸν πεντηκονταοκτώ· καὶ ἔθαψαν αὐτὸν ἐνδόξως. Καὶ ὅτε ἀπέθανεν Ἄννα, ἔθαψεν αὐτὴν

τȣ̀ς υἱȣ̀ς αὐτȣ̃] και τȣς υιȣς τȣ υιȣ αυτȣ 23. και τους ἓξ υιους του υιȣ αυτȣ 58, 64, 243. (249. ut videtur.) Compl. Ald. ∧ 71, 106, 236. και τȣς ἓξ υιȣς αυτȣ 248. Alex. καὶ εἶπεν αὐτῷ] ∧ αυτῳ 58. Τέκνον—ἰδȣ̀] τεκνον ιδȣ .... hîc evanuit ſcriptura in ſpatio quatuor fere literarum. 74. λάβε τȣ̀ς υἱȣ́ς σου] ∧ 71, 236. ἰδȣ̀ γεγήρακα] εγω γαρ γεγηρακα 44, 106. καὶ πρὸς τὸ &c. ad fin. com.] και ȣκετι (ſic; forte ȣκετι εςι, vel εςαι) ζην με. 44. και προςίμοι (ſic) αποτρεχειν του ζην με. 106. ἐκ τȣ̃ ζῆν] απο του ζην 58, 64, 74, 243, 249. Compl. Ald. Alex.

IV. Ἄπελθε] λαβε τȣς υιȣς σȣ και πορευθητε 71. præmitt. λαβε τȣς υιȣς σου και 74, 76, 236. ἀπελθεν ουν 106. Ἄπελθε—τέκνον] ∧ cum intermed. 44. τέκνον] ∧ 71, 74, 76, 236. ὅτι πέπεισμαι] πεπεισμαι γαρ 44, 106. πεπεισμαι γαρ οτι 71, 74, 76, 236. ὅτι καταςραφήσεται] οτι κατασκαφησεται 249. Alex. ἐν δὲ τῇ Μηδίᾳ—ἕως καιρȣ̃] απελθε ουν εις Μηδειαν, εκει μαλλον εςαι ειρηνη εως καιρου. 44. *et in Media erit ſalus magis quam in Aſſyriis, et quam in Babylone :* Vet. Lat. ubi ſupra. ἔςαι εἰρήνη μᾶλλον] εςαι μαλλον ειρηνη 58, 249. μαλλον εςαι ειρηνη 64, 243, 248. Compl. Ald. præmitt. παλιν 106. καὶ ὅτι] ∧ και 44, 55, 71, 74, 106. και οτε 249. ἐν τῇ γῇ] ∧ 44, 71, 106. σκορπισθήσονται] εσκορπισθησαν 249. καὶ Ἱεροσόλυμα] και Ιερȣσαλημ 44, 106. καὶ ὁ οἶκος &c. ad fin. com.] ∧ 58. ἐν αὐτῇ] ὁ εν αυτη 44, 106. κατακαήσεται] κατακλεισεται 106. κατακαύσεται Ald.

V. ἐλεήσει αὐτȣ̀ς] ελεησει αυτην 71, 76. præmitt. καὶ Ald. ὁ Θεὸς] ∧ 44, 106. καὶ ἐπιςρέψει—τὴν γῆν] και επιςρεψει αυτους 71. και επιςρεψει αυτην 74, 76, 236. καὶ ἐπιςρέψει αὐτȣ̀ς] + ὁ Θεος 55. καὶ οἰκοδομήσȣσι τὸν οἶκον] και οικοδομησει τον οικον 249. ȣ̓χ οἷος] ȣ̓χὶ ὡς 71. ȣ̓χ οἷος ὁ πρότερος] ȣχ οιος ὁ προτερον 106. ȣχ οιος τε ἦν ὁ προτερος 249. ἕως πληρωθῶσι] ως πληρωθωσιν III. εως ȣ̃ πληρωθωσι 44. Ἱερȣσαλὴμ] præmitt. την 74. καὶ ὁ οἶκος &c. uſque ad fin. com.] ∧ 58. οἰκοδομηθήσεται] + εις πασας τας γενεας τȣ αιωνος οἰκοδομῇ (II. marg. ab eadem m.) 23, 55, 64, 71, 74, 76, 236, 243. Ald. Alex. + εν πασαις ταις γενεαις του αιωνος, οἰκοδομὴ 44. + εις πασας τας γενεας του αιωνος οἰκοδομὴ 106, 248. + eadem, præmiſſo καὶ, Compl. επι πασας τας γενεας τȣ αιωνος οἰκοδομῇ 249. ἐνδόξως] ενδοξω (II. ex corr.) 23, 55, 64, 71, 236, 249. Ald. Alex. ενδοξος 44, 106, 248. Compl. ∧ 74. αξυλῳ 76.

VI. ἀληθινῶς φοβεῖσθαι] ∧ αληθινως 44. Κύριον τὸν Θεὸν] τον Κυριον 44, 74, 76, 106, 248. ∧ τον 71. καὶ κατορύξȣσι] ∧ και II. και κατορυξωσιν III.

VII. Κύριον] τον Κυριον 44, 55, 74, 106, 248. Compl. Ald. Alex. καὶ ὁ λαὸς—τῷ Θεῷ] ∧ cum intermed. 44, 58. ἐξομολογήσεται] præmitt. ευφρανθησεται και 249. τῷ Θεῷ] τον Θεον 106. πάντες] ∧ 55. οἱ ἀγαπ. Κύριον τὸν Θεὸν] οἱ αγαπ. αυτον 44, 58. Κύριον τὸν Θεὸν] τον Κυριον 74. ∧ τον Θεον 106. καὶ δικαιοσύνῃ &c. ad fin. com.] ∧ 44.

VIII. ὅτι πάντως &c. ad fin. com.] ∧ 44.

IX. Σὺ δὲ τήρησον] και τηρησον 44. καὶ γενȣ̃] και γινȣ 44, 58, 71, 74, 76, 106, 243, 249. Compl. Ald. Alex. φιλελεήμων] ελεημων 44, 71, 74, 76, 236. φιλοελεημων 249.

X. Καὶ θάψον—μετ᾽ ἐμȣ̃] καὶ θάψεις με ὅταν ἀποθάνω, καὶ μητέρα σȣ μετ᾽ ἐμȣ̃ Codex unus Sergii. καὶ μηκέτι αὐλισθῆτε] και μηκετι αυλισθης 44, 106. εἰς Νινευῆ] εν τη Νινευη 55. εν Νινευι 71, 76, 106. εν Νινευη 74, 236. Alex. τέκνον ἴδε] ∧ ιδε 44, 106. Ἀμὰν 1°] Αδαμ (ſic infra) II, 55, 106. Αδωμ (ſic infra) 44. Ἀχιαχάρῳ] Αχιαχαρ (ſic infra) 44. εἰς τὸ σκότος 1°] ∧ το 58, 64. Alex. καὶ Ἀχιάχαρον μὲν ἔσωσεν] και Αχιαχαρος μεν εσωθη 23, 55, 58, 64, 71, 74, 76, 106, 236, 243, 248, 249. Compl. Ald. Alex. ſic, niſi Αχιαχαρ, 44. ἐκείνῳ δὲ] και εκεινῳ 44. και εκεινων 106. τὸ ἀνταπόδομα] ∧ το 236. τι ανταποδομα 249. ἐποίησεν ἐλεημοσύνην] εν ελεημοσυνῃ ἦν 243. Compl. εν ελεημοσυνη 248. παγίδος] παντὸς (ſic) 243, 248. ἧς ἔπηξεν αὐτῷ] ἧς επηξαν αυτῳ 23, 64, 74, 76, 236, 243. Compl. Ald. ∧ 71. ȣ̃ επηξεν αυτω 248. ἐνέπεσεν] επεσεν 71, 74, 76, 236. ανεπεσεν 106. εἰς τὴν παγίδα] ∧ την 74, 76. καὶ ἀπώλετο] καὶ ἀπόλυται (ſic) 71.

XI. Καὶ νῦν—ἐλεημοσύνη ποιεῖ] και νυν, παιδιον, ειδοτι ελεημοσυνην ποιειν 44, 106. παιδία ἴδετε] παιδιον ειδε 23. (249. ut videtur.) παιδιον ιδε (55. ut videtur) 58, 64, 71, 74, 76, 236, 243, 248. Compl. Ald. ἐλεημοσύνη] præmitt. ἡ 71. καὶ δικαιοσύνη] και ελεημοσυνη 23. ἡ δικαιοσυνη 44, 106. και τι δικαιοσυνη 64, 74, 76, 243. Ald. Alex. και ἡ δικαιοσυνη 71. και πως δικαιοσυνη 248. Compl. καὶ δικαιοσ. ῥύεται] ∧ 58. και πως ἡ ελεημοσυνη ρυεται 249. ῥύεται] ρυσεται 23. ρυεται εκ θανατȣ τον ανθρωπον 44. ſic, præmiſſo οτι, 71. ρυεται εκ θανατȣ 106. ταῦτα αὐτȣ̃ λέγοντος] ∧ 71. ἐξέλιπεν] ἐξέλειπεν Alex. ἡ ψυχὴ αὐτȣ̃] αυτȣ ἡ ψυχη II, 23, 44, 55, 58, 76, 106, 249. Alex. ἐπὶ τῆς κλίνης] επι την κλινην 58, 64, 243, 248. Compl. Ald. ∧ 74, 76. επι την κλινην αυτȣ 249. ἦν δὲ] ὢν 71. πεντηκονταοκτώ] πεντηκοντα 44, 55, 106. καὶ ἔθαψαν] και εθαψεν 58, 74, 76, 248.

XII. ἀπέθανεν Ἄννα] + ἡ μητηρ αυτȣ 71, 76, 236, 248. Compl. + μητηρ αυτȣ 74. ἔθαψεν αὐτὴν] εθαψαν αυτην 44, 106, 243, 249. Ald. μετὰ τȣ̃ πατρὸς αὐτȣ̃] μετ᾽ αυτȣ 44, 106. ἀπῆλθε δὲ] ∧ δε

μετὰ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ· ἀπῆλθε δὲ Τωβίας μετὰ τῆς γυναικὸς αὐτοῦ καὶ τῶν υἱῶν αὐτοῦ εἰς Ἐκ-
βάτανα πρὸς Ῥαγουὴλ τὸν πενθερὸν αὐτοῦ, Καὶ ἐγήρασεν ἐντίμως· καὶ ἔθαψε τοὺς πενθεροὺς αὐ- 13.
τοῦ ἐνδόξως, καὶ ἐκληρονόμησε τὴν οὐσίαν αὐτῶν, καὶ Τωβὶτ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ. Καὶ ἀπέθανεν ἐτῶν 14.
ἑκατὸν εἰκοσιεπτὰ ἐν Ἐκβατάνοις τῆς Μηδίας. Καὶ ἤκουσε πρινὴ ἀποθανεῖν αὐτὸν, τὴν ἀπώλειαν 15.
Νινευὴ, ἣν ᾐχμαλώτισε Ναβουχοδονόσορ, καὶ Ἀσύηρος, καὶ ἐχάρη πρὸ τοῦ ἀποθανεῖν ἐπὶ Νινευή.

44. και απηλθε 58. μετὰ τῆς—υἱῶν αὐτοῦ] μετα των υιων αυτου 44. μετα των υιων αυτου και της γυναικος αυτου 106. γυναικὸς αὐτοῦ] ∧ αυτου 71. καὶ τῶν υἱῶν αὐτοῦ] ∧ αυτου 55, 64, 248. Compl. Ald. habet αὐτοῦ in charact. minore Alex. εἰς Ἐκβάτανα] εν Εκβατανοις 44, 106. εις Βαταν (cum nota contractionis) 71. τὸν πενθερὸν αὐτοῦ] + ενδοξως 44.

XIII. Καὶ ἐγήρασεν] + Τωβιας 71, 74, 76, 236. Καὶ ἐγήρασεν—ἐνδόξως] ∧ cum intermed. 44. καὶ ἔθαψε—ἐνδόξως] και θανοντας τους πενθερους αυτου εθαψεν ενδοξως 248. Compl. ἐνδόξως] ∧ 71. τὴν οὐσίαν αὐτῶν] την ουσιαν αυτου 44.

XIV. Καὶ ἀπέθανεν] και απεθανε Τωβιας 71, 74, 236. ἀπέθανε δὲ καὶ αὐτὸς Compl. ἐτῶν ἑκατὸν εἰκοσιεπτὰ] ετων εκατον τριακοντα επτα 71. *annorum centum decem et ſeptem* Vet. Lat. ex MSS. Reg. et Germ. εἰκοσιεπτὰ] επτα 11. ἐν Ἐκβατάνοις τῆς Μηδίας] ∧ 76.

XV. πρινὴ ἀποθανεῖν] πριν αποθανειν 44, 106. ἣν ᾐχμαλώτισεν] ἣν ηχμαλωτευσεν 23, 44, 58, 64, 71, 76, 106, 243. Compl. Ald. Alex. Ναβουχοδονόσορ] præmitt. ὁ βασιλευς 44, 106. καὶ Ἀσύηρος] και Ασσουηρος 23, 58, 64, 76, 106, 236, 243, 248, 249. Compl. Ald. Alex. και Ασυριος 44. ∧ 71. καὶ Ασσυριος 106. καὶ ἐχάρη] ∧ και 11. πρὸ τοῦ ἀποθανεῖν] πριν αποθανειν αυτον 44, 58. + αυτον 71, 76, 236. πρινη αποθανειν αυτον 106. πριν αποθανειν 249. ἐπὶ Νιν.] + αμην 11, 106. ∧ 58. περι Νιν. 71, 76, 236.

Digitized by Google